



Husqvarna[®]



CRT 36-26A

EN	Operator's manual
ES-MX	Manual del usuario
FR-CA	Manuel d'utilisation

2-30
31-60
61-90

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	23
Safety.....	5	Technical data.....	26
Operation.....	10	Accessories.....	28
Maintenance.....	15	Warranty.....	29
Troubleshooting.....	22	Trademarks.....	30

Introduction

California Proposition 65



WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

The product can be used with the optional accessory floating disc.

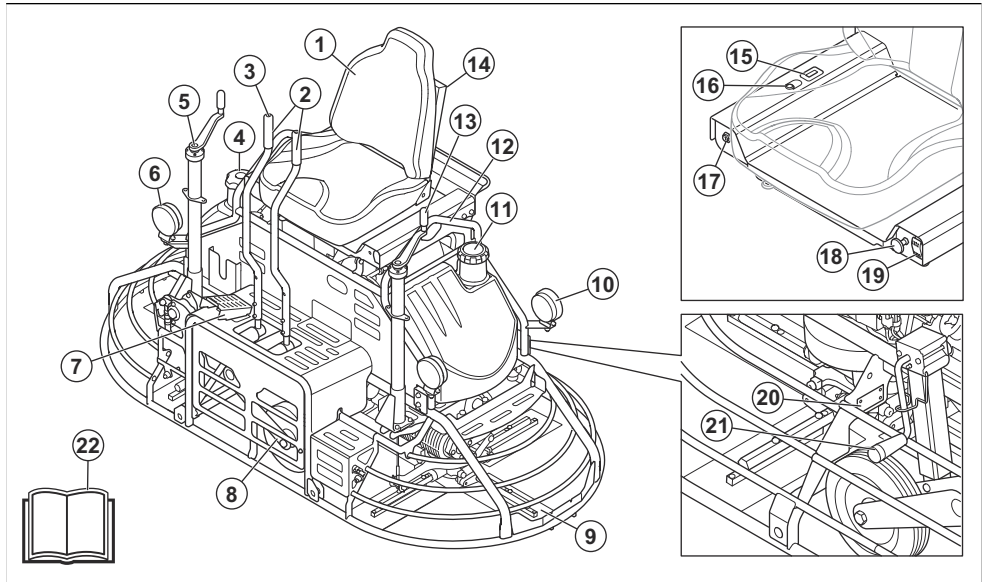
Intended use

The product is for professional operation only. The product is used for the floating and burnishing curing concrete before the surface dries too much for the necessary finish. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow. Do not use the product for other tasks.

Product description

This product is a ride-on trowel, which is a concrete smoothing machine. It uses gasoline as fuel and has a 4-stroke combustion engine.

Product overview



1. The seat with operator presence control
2. Steering controls
3. Button for retardant spray control
4. Fuel tank cap
5. Right blade pitch control
6. Front work light
7. Throttle control, foot pedal
8. Built-in transport wheels
9. Blade
10. Rear work light
11. Water and retardant tank cap
12. Lifting point, 1 on each side
13. Left blade pitch control
14. Pocket for the operator's manual
15. Hour meter
16. Oil pressure indicator
17. Ignition key
18. Choke
19. Work light switch
20. Type plate
21. Adjustment lever for the transport wheel
22. Operator's manual

death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection.



Use eye protection.



Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.



No open flame, fire, open ignition source and smoking near the product.

Symbols on the product



WARNING! This product can be dangerous and cause serious injury or



Warning: Flammable material.



Stop the engine before you fill fuel.



Fuel: Unleaded gasoline with a maximum of 10% ethanol.



Risk of injury. Be careful around the drive belt.



Risk of crush injury.



Hot surface.



Keep your hands away from the blades.



Keep your feet away from the blades.



Battery acid is poisonous and can cause corrosion.



Dispose of waste batteries in accordance with local environmental regulations. The battery contains mercury (Hg), cadmium (Cd), or lead (Pb).



Lifting point.



Ignition key position OFF.



Ignition key position ON.



Ignition key position, start the engine.



Light switch.



Choke.



Tie-down bracket.



Fill point of the water tank.



Low engine oil pressure.



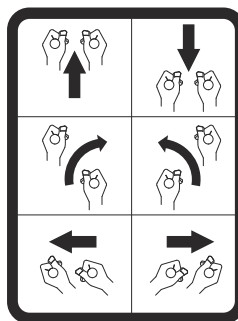
The location of the operator's manual on the product. The operator's manual must be kept together with the product.



The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odorless, poisonous and very dangerous gas. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow.

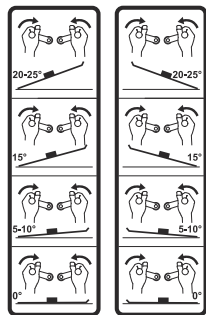
Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Steering control decal



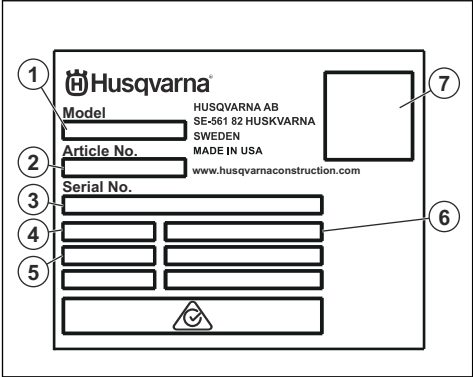
Refer to *To move the product in the correct operation pattern* on page 12.

Blade pitch decal



Refer to *To adjust the blade pitch on page 13.*

Type plate



1. Model

- 2. Article number
- 3. Serial number
- 4. Product weight
- 5. Production year and week
- 6. Rated power
- 7. QR code

EPA

EMISSION CONTROL INFORMATION

Husqvarna

THIS EQUIPMENT MEETS
U.S. EPA EVAP STANDARDS
FAMILY: SHQCPNHEQAB1

CALIFORNIA: THIS MACHINE IS
CONSIDERED PREEMPT OFF-ROAD
CONSTRUCTION EQUIPMENT
EXEMPT FROM CARB STANDARDS.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.

- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.
- Keep children, bystanders and animals away from the work area and at a safe distance from the product during operation.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation. Stay in the seat in a forward direction. Keep your feet on the control deck and your hands on the controls.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle, seat and foot throttle control.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Keep your hands and feet away from the blades.
- Do not hit the product.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Do not operate the product if the protection cage or other elements are damaged.
- Make sure that only the operator is on the product during the operation. Do not let other persons be on the product during the operation.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Wet concrete can cause chemical burns. Use protective clothing and remove wet concrete immediately if you get it on your skin.
- Always look down and behind you before and while you move in reverse. Look out for large and small obstacles.
- Decrease the speed before you turn around a corner.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.

- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
 - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.
- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does

occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.

- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Muffler

The muffler reduces the noise levels and directs exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged or missing muffler may increase the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. To avoid burn injuries, do not touch the hot muffler. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire. Use protective gloves to prevent burn injuries.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Operator presence control

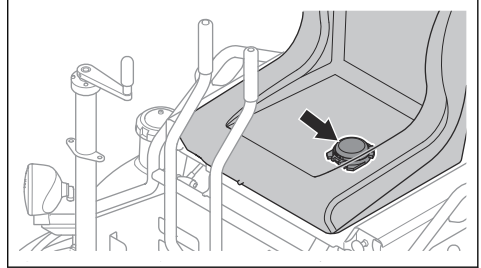
The OPC engages when the operator lifts from the seat. The drive to the blades stops but the engine is on at idle speed. If the throttle control is pushed when the operator is not in the seat, the engine will stop.

To do a check of the operator presence control



WARNING: Make sure that the operator does not step down from the product during this check. An operator must be on the product to stop it quickly if there is an emergency.

1. Make sure that the operator presence control switch is in position.



2. Lift a short distance from the seat.
3. Push the throttle control.
4. Make sure that the engine stops.
5. If the operator presence control does not operate correctly, let an approved service center repair it.

To do a check of the ignition lock

- Start and stop the engine to do a check of the ignition lock. See *To start the product on page 11* and *To stop the product on page 14*.
- Make sure that the engine starts when you turn the ignition key to START.
- Make sure that the engine stops immediately when you turn the ignition key to OFF.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the fumes are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.

- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil and let the product dry before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel fumes cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.
- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum of 80% of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.
- If the product falls, stop the engine before you lift the product to a surface that is sufficiently stable. Do a check of the product, the safety frame, the OPC, the blade shafts and the blades. Replace all damaged parts before you operate the product. Refer to *To lift the product on page 23*.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- Worn blades can have sharp edges. Use protective gloves and be careful around the blades.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, make sure that the vibration level of the product is correct. If the vibration level is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Battery safety



WARNING: A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, speak to an Husqvarna servicing dealer.



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use protective glasses when you are near batteries.
- Do not wear watches, jewelry or other metal objects near the battery.
- Keep the battery out of reach for children.
- Charge the battery in a space with good airflow.
- Keep flammable materials at a minimum clearance of 1 m/6.5 ft when you charge the battery.
- Discard replaced batteries. Refer to *Disposal on page 25*.
- Explosive gases can come from the battery. Do not smoke near the battery. Keep the battery away from open flames and sparks.

Safety instructions for operation near edges



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

Operation

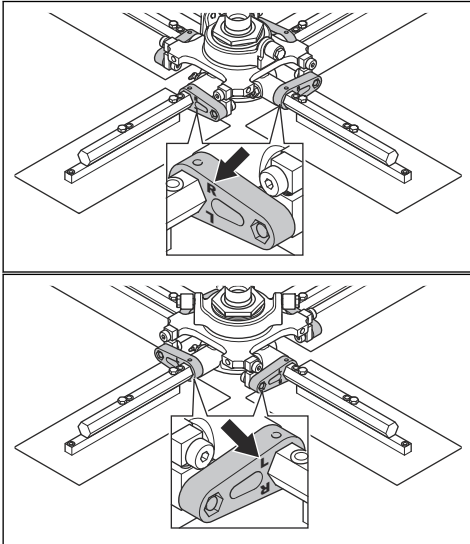
Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.
- Examine the product and all components for damage. Do not operate the product if there is visual damage.
- Make sure that the horizontal blade pitch linkages are correctly assembled. From the operator's position in the seat, the right rotor has the letter R at the top of the blade pitch linkage. The left rotor has the letter L.



- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 15*.

To give training to new operators of the product



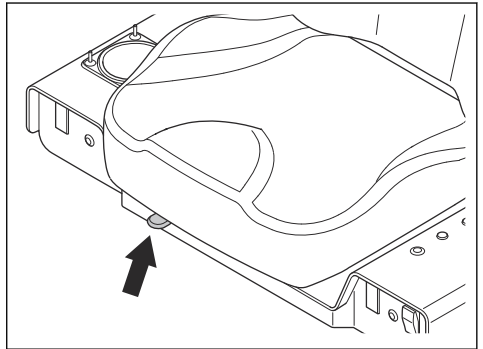
WARNING: This product can cause serious injury or death to the operator or others. New operators must know all controls and learn how to operate the product safely before operation.

1. Show new operators the correct operator position in the seat.
2. Show them the functions of the steering controls and how to start the product.
3. Let them learn how to steer the product on a hard and slightly wet concrete surface.
 - a) Increase the blade pitch to 6 mm/¼ in.
 - b) Set the throttle control to maximum power for the best steering control.
 - c) Start stationary and then move the product straight forward and make 180° turns.

To adjust the seat

Adjust the seat for a better work position and a safer operation.

1. Sit in the seat.
2. Push the seat adjustment lever to the left.



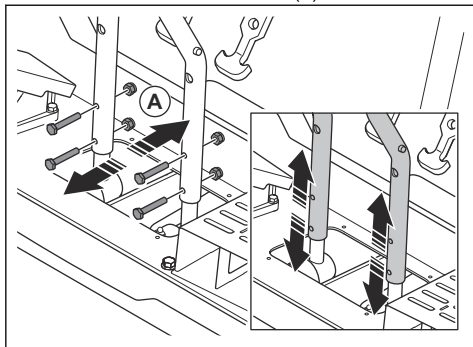
3. Move the seat to a correct position.
4. Release the seat adjustment lever.

To adjust the positions of the steering controls

There are 3 positions for the steering controls. The stroke is longer with the steering controls in the top position.

1. Stop the engine.

2. Remove the 4 bolts and 4 nuts (A).



3. Set the steering controls in 1 of the 3 positions.
4. Install the 4 bolts and 4 nuts.

To do a run-in of the gearboxes

- During the first 2–4 hours of operation, operate the engine at $\frac{1}{2}$ throttle.



CAUTION: There is a risk of damage to the gearboxes if you operate the engine at full throttle during the run-in period.

To install floating discs

Floating discs can only be used on a product that has finishing blades installed.



CAUTION: Make sure that the floating discs are correctly installed before you operate the product. Incorrectly installed floating discs do not give a smooth result.

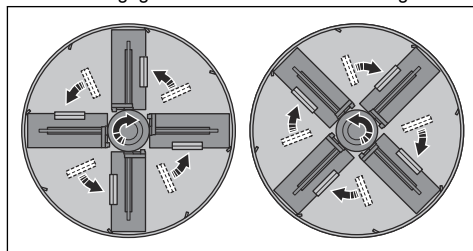


CAUTION: Remove the floating discs before you lift the product. The floating discs can fall and become damaged when you lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 23*.

For correct floating discs, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Stop the engine and remove the ignition key.
2. Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 23*.
3. Put supports below the frame of the product to keep the product stable while it is lifted.
4. Align the center of the blade assemblies with the center of the floating discs.
5. Set the blade pitch to 0°.

6. Turn the left floating disc counterclockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc.



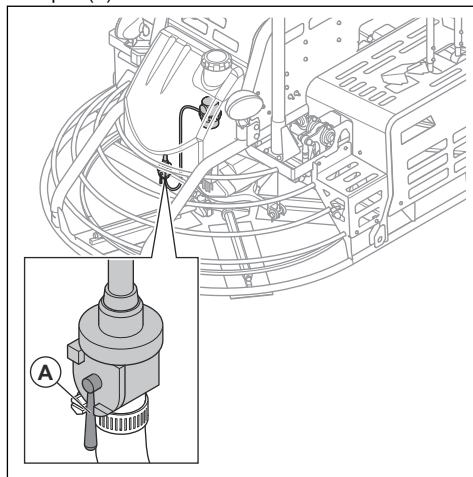
7. Turn the right floating disc clockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc.

Note: Right and left is as seen from the operator's position in the seat.

8. Make sure that the floating discs are locked into position.
9. Increase the blade pitch a small distance to lock the blades in the floating disc brackets. Refer to *To adjust the blade pitch on page 13*.

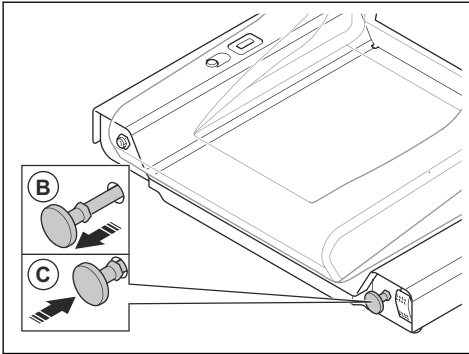
To start the product

1. Open (A) the fuel filter.



2. Sit in the operator's seat.

3. Set the choke control in the correct position.



- If the engine is cold, close the choke (B).
 - If the engine is warm or the ambient temperature is high, open the choke (C).
4. Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.
- When the engine starts, immediately release the ignition key.
 - If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
5. Let the engine become warm before you operate the product.

Operation modes



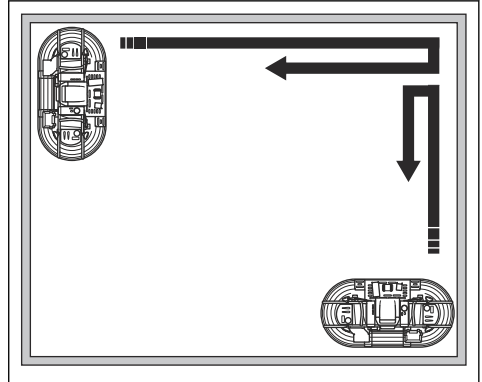
CAUTION: Look for loose stones and remove them from the concrete surface before operation. Loose stones can make marks that are not easy to remove from the concrete surface.

The floating operation removes dents on the concrete surface. Make sure that the concrete surface is sufficiently hard before the floating operation. Make a step on the surface and make sure that the depth of the shoe mark is less than 3 mm/0.12 in.

When the floating operation is completed, the concrete surface is prepared for the troweling operation. The troweling operation increases the density of the concrete surface and makes it smooth and hard.

To move the product in the correct operation pattern

- Move the product straight forward across the concrete surface.



- During floating operation: Start the first floating pass 90° from the screeding pass to remove the imperfections left by the screeds. Always cross the next few passes that are required to get a flat floor. At the end of the concrete surface, move the product to the side and then move rearward to the opposite end. Make sure that there is an overlap on the pass that has received treatment. The overlap must be a minimum of 1/2 the diameter of a blade assembly. Turn the product slowly and carefully and only when you operate near objects, for example pipes.



CAUTION: Do not turn the product during floating operation unless it is necessary. This can move the wet concrete and cause dents, holes and damages on the concrete surface.

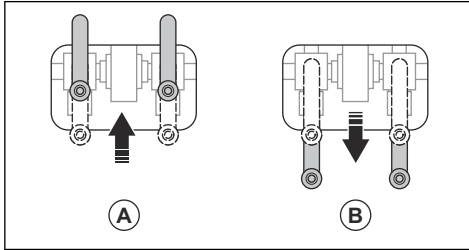
- During troweling operation: At the end of the concrete surface, turn 180° and move the product straight forward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of 1/2 the diameter of a blade assembly.

To move the product with steering controls

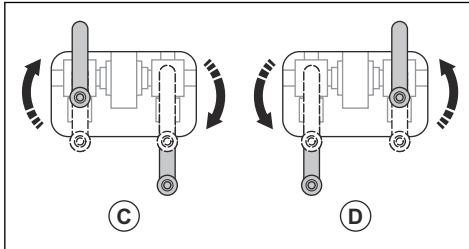


CAUTION: Do not push or pull the steering controls quickly or with force. This causes damage to the steering controls and can cause the product to shake and cause damage to the surface.

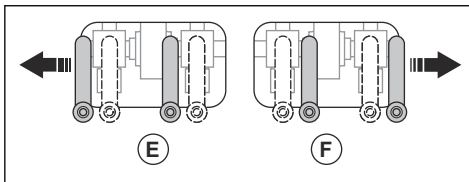
- A: To move the product forward, push the steering controls forward.



- B: To move the product rearward, pull the steering controls rearward.
- C: To turn clockwise, push the left steering control forward and pull the right steering control rearward.



- D: To turn counterclockwise, push the right steering control forward and pull the left steering control rearward.
- E: To move to the left, push the steering controls to the left.

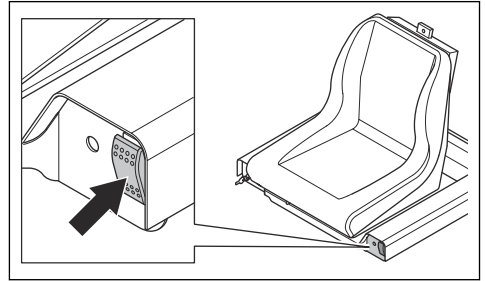


- F: To move to the right, push the steering controls to the right.

To operate the work lights

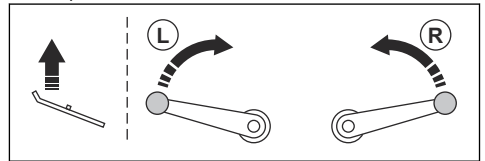
The product has 2 work lights at the front and 2 work lights at the rear.

- Push the work light switch to make the work lights come on and go off.

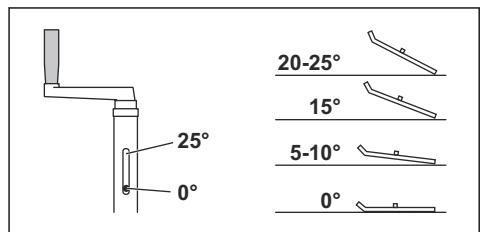
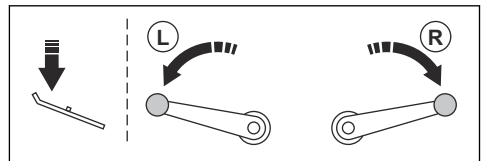


To adjust the blade pitch

- Set the blade pitch on the left side of the product and then set the same blade pitch on the right side of the product.
 - To increase the blade pitch, turn the left blade pitch control counterclockwise and the right blade pitch control clockwise.



- To decrease the blade pitch, turn the left blade pitch control clockwise and the right blade pitch control counterclockwise.



Recommended blade pitch on different concrete surface conditions

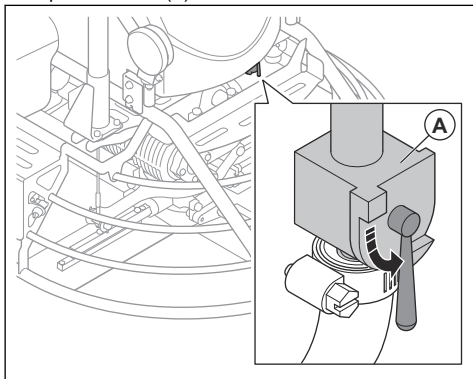
Concrete surface condition	Recommended blade pitch
Wet	Flat, 0°
Wet to plastic	Small pitch, 5-10°

Concrete surface condition	Recommended blade pitch
Not fully hard	Moderate pitch, 15°
Hard	Maximum pitch, 20-25°

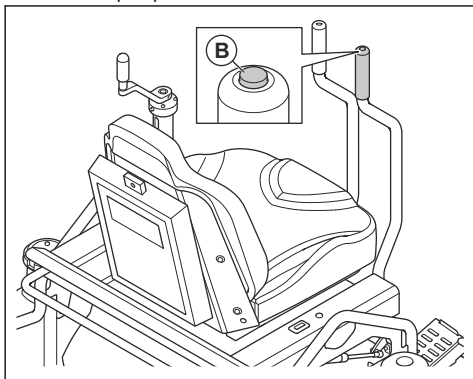
To use the water and retardant spray system

The retardant spray system keeps the concrete sufficiently wet during the operation. Make sure that the ambient temperature is more than 0 °C/32 °F before you use the retardant spray system.

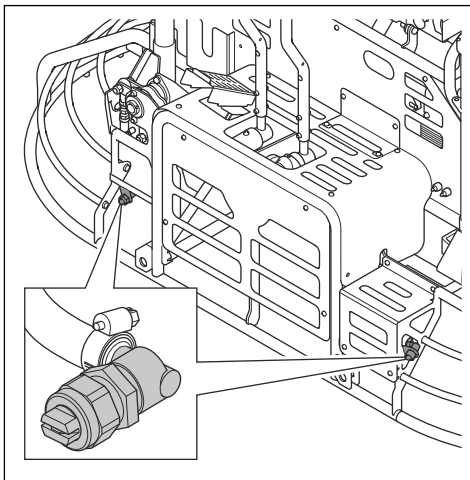
1. Fill the water tank with clean water or water-based retardant.
2. Open the valve (A).



3. Push and hold the retardant spray control (B) to start the water pump.



The water or water-based retardant sprays from the 2 nozzles at the front of the product.



To stop the product

1. Put the steering controls in the neutral position.
2. Release the throttle control.
3. Turn the ignition key to the OFF position. The engine stops.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee that professional repairs and servicing is available. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Refer to the engine manual for instructions.

General product maintenance	Daily	Each 20 h	Each 50 h	Each 300 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Clean the product immediately after the operation.	X			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Do a check of the external parts of the product for wear and damages.	*			
Make sure that the throttle control, the movement controls and the blade pitch controls can move smoothly.	*			
Do a leakage check of the retardant spray system.	*			
Lubricate the blade shafts.	X			
Do a check of the oil level in the gearboxes.		X		
Lubricate the control linkages.		X		
Examine the V-belt for damage.			X	
Replace the oil in the gearboxes.				X

Engine maintenance	Daily	Each 100 h	Each 200 h	Each 300 h
Do a check of the fuel level.	*			
Do a check of the engine oil level each 4 hours of operation.	X			
Clean the air filter. Replace it if it is necessary.	X			
Replace the engine oil after the first 20 h of operation, then at this interval.		O		
Do a check of the fuel filter.		O		
Examine and clean the spark plug. Replace the spark plug if it is necessary.			O	
Replace the oil filter.			O	
Replace the fuel filter.				O

Engine maintenance	Daily	Each 100 h	Each 200 h	Each 300 h
Replace the spark plug.				X

To clean the product



CAUTION: High pressure water can cause damage to some components on the product. Only use a clean and moist cloth to clean them.

- Use only a clean and moist cloth to clean the operator's position and these components:
 - a) The seat, the steering controls, the control switches, the key switch, the indicators and the throttle control.
 - b) The foot pedal.
 - c) The fuses.
 - d) The electrical components.
- Remove concrete from the surfaces of the product after each operation before the concrete becomes hard.
- Use a high-pressure washer to remove concrete and unwanted material from the blades, the wheels and the protection ring.
- From a minimum distance of 1 m/3 ft, clean the product body with a high-pressure washer.
- Spray the hubs and the protection ring with concrete form oil or concrete release agent. This makes it easier to clean the product after the next operation.

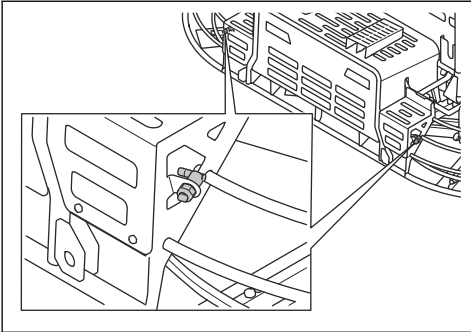


CAUTION: Do not spray concrete form oil or concrete release agent on the blades.

- Apply grease in all grease nipples after you clean the product. This prevents dirty water to stay in the inner surfaces of the blade hub.

To do a check of the spray nozzles

1. Examine the spray nozzles and make sure that they are not clogged.



2. Clean the spray nozzles and the filter in the spray nozzles as necessary.
3. Carefully tighten the spray nozzles to prevent damage.
4. Examine the hoses and make sure that they are not damaged.
5. Make sure that spray nozzles spray horizontally.

To clean or replace the air filter



WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard damaged air filters correctly. Inhalation of the dust in the air filter may be dangerous to your health.

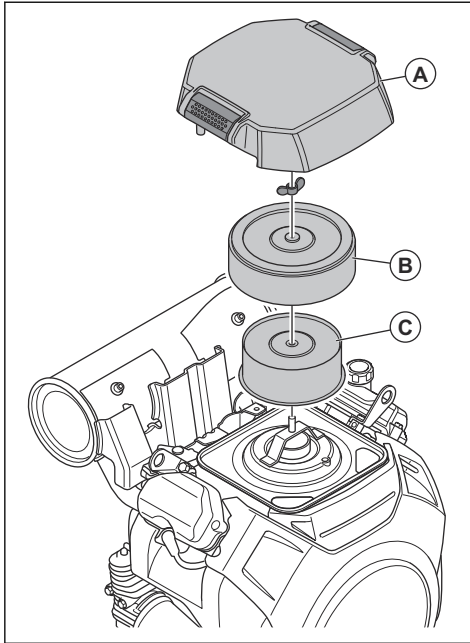


WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.



CAUTION: Always replace a damaged air filter or if the air filter elements can not be fully cleaned. There is a risk that dust goes into the engine and cause damage.

1. Remove the air filter cover (A).



2. Remove the foam filter element (B) and the paper filter element (C).
3. Clean the air filter housing with a brush.
4. Examine the air filter elements for damage.
5. Tap the paper filter element against a hard surface or use a vacuum cleaner to remove the particles.



CAUTION: Do not let the nozzle of the vacuum cleaner touch the surface of the paper filter element. Keep a small distance. The sensitive surface of the paper filter element becomes damaged if objects touch it.

6. Clean the foam filter element with a solution of soap and water.
7. Flush the foam filter element in clean water.
8. Compress the foam filter element to remove the water and let the foam filter element dry fully.

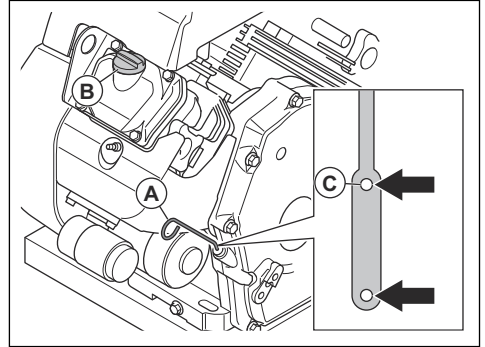


CAUTION: Do not put oil on the foam filter element.

9. Install the air filter in the opposite sequence.

To do a check of the engine oil level

1. Remove the dipstick (A).



2. Clean the oil from the dipstick and put it back.
3. Remove the dipstick and examine the oil level on the dipstick. The oil level is correct when it is between the 2 marks on the dipstick.
4. If the oil level is low, remove the oil tank cap (B), fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to the engine manual for the correct type of oil.
5. Make sure that the oil level is not above the top mark (C) on the dipstick.
6. Install the oil tank cap.

To replace the engine oil

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil.

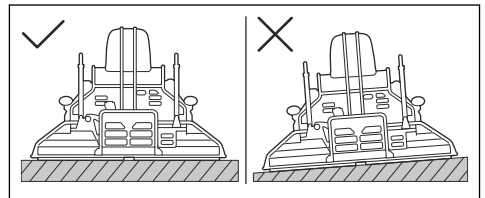
To replace the oil filter

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil filter.

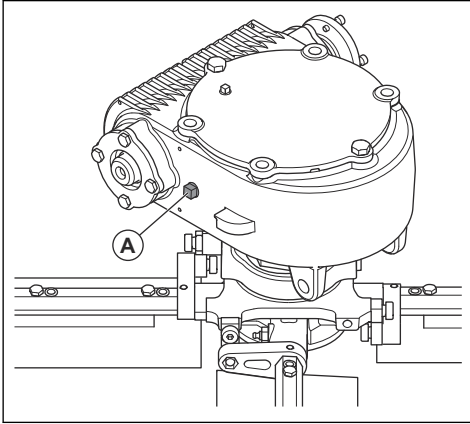
To do a check of the gearbox oil level

There are 2 gearboxes on the product. Do this procedure for each gearbox.

1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat.



2. Remove 1 of the oil fill plugs (A). The gearbox has oil fill plugs on the left side and the right side.



3. Examine the gearbox oil level. The oil level is correct when it is at the bottom of the threads in the hole for the oil fill plug.
4. If the oil level is low, fill with correct type of oil. Refer to *Technical data on page 26*.



CAUTION: Do not fill too much and do not mix different types of gearbox oil. The gearbox can become damaged.

5. Dry the threads of the oil fill hole in the gearbox and the threads of the oil fill plug.
6. Apply LOCTITE® 545™ or equivalent to the threads of the oil fill plug.
7. Install the oil fill plug.
8. Torque the oil fill plugs to 16–20 Nm/12–15 lb-ft.

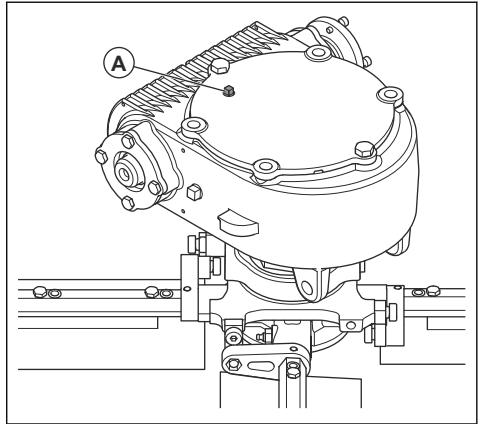
To do a check of the pressure relief valve on the gearbox

Do this procedure each time that you do a check of the oil level in the gearbox.



CAUTION: If the pressure relief valve is clogged, there is a risk of oil leakage from the gearbox shaft seals.

1. Examine the pressure relief valve (A).

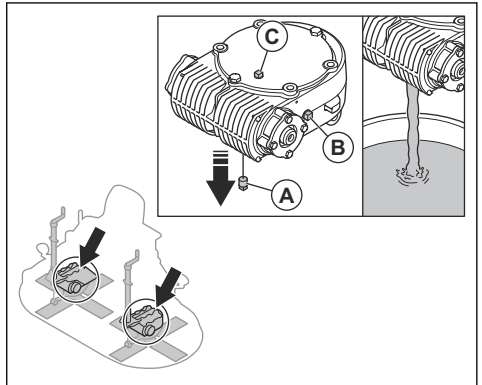


2. If it is clogged, clean it.
3. If the pressure relief valve cannot be cleaned, replace it.

To replace the oil in the gearbox

There are 2 gearboxes on the product. Do this procedure for each gearbox.

1. Put a container with a minimum volume of 3.8 l/4.0 qts below the gearbox.
2. Do the steps that follow to drain the oil from the gearbox:
 - a) Remove the oil drain plug (A) from the gearbox and drain the gearbox fully.



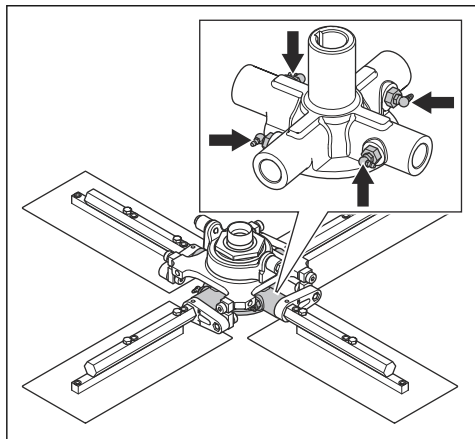
- b) Remove the oil fill plugs (B) on the gearbox to make it easier to drain the oil. The gearbox has oil fill plugs on the left side and the right side.
- c) Lift the rear of the product to let the remaining oil run out.
- d) When all oil is drained, put the product back on level ground.

3. Dry the threads of the oil drain hole in the gearbox and the threads of the oil drain plug.
4. Apply LOCTITE® 545™ or equivalent to the threads of the oil drain plug.
5. Install the oil drain plug for the gearbox (A).
6. Fill the gearbox with oil, refer to *Technical data on page 26*.

To lubricate the blade shafts

Use a general type of grease.

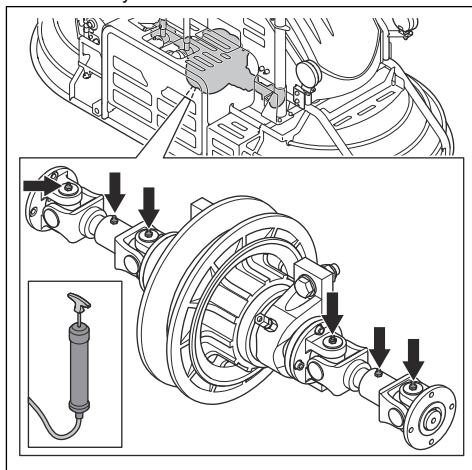
1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat.
2. Stop the engine and disconnect the battery.
3. Increase the blade pitch to the maximum angle. This makes it easier to get access to the grease nipples.
4. Replace broken or blocked grease nipples.
5. Push grease through the grease nipples until grease comes out around the blade shafts.



To lubricate the universal joints

- Use universal joint grease.

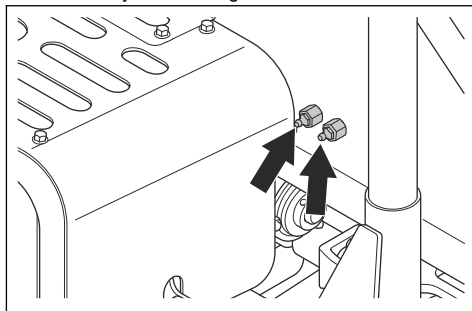
- Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system.



- Replace broken or blocked grease nipples.

To lubricate the drive system bearings

1. Use general grease, refer to *Technical data on page 26*.
2. Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system bearings.



3. Replace broken or blocked grease nipples.

To adjust the blade shafts



WARNING: Before you adjust the blade shafts, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.

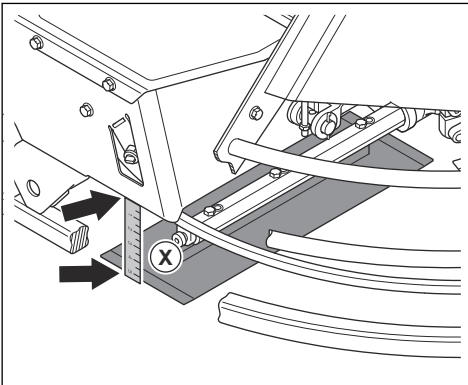


WARNING: Use protective gloves. The blades can cause cut injuries.

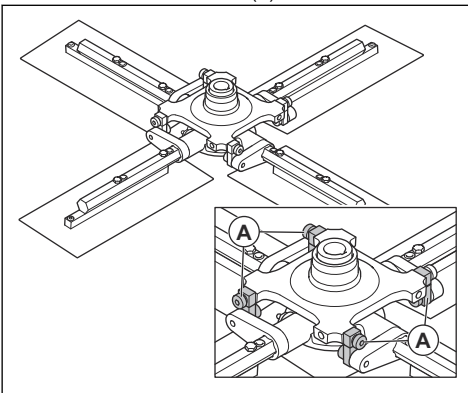
It is necessary to adjust the blade shafts in these conditions:

- A new blade shaft is installed.

- The blade assembly is disassembled.
 - The product shakes during operation.
1. Lift the product with lifting equipment until the blades do not touch the ground. Refer to *To lift the product on page 23*.
 2. Put supports below the frame of the product.
 3. Set the blade pitch to between $\frac{1}{2}$ and full blade pitch, approximately 12° .
 4. There is a small play in the connection between the blade shaft and the blade pitch plate. Twist each blade until the lower end of the blade is at the lowest point of the play.
 5. Measure the distance (X) between the frame and the bottom edge of the blade. Turn the V-belt to rotate the blades to measure the distance for each blade.



6. Calculate the average distance (X) for all the blades.
7. Loosen or tighten the pitch links (A) to adjust the distance for each blade to $(X) \pm 1.25 \text{ mm}/0.050 \text{ in.}$



To replace the blade shaft

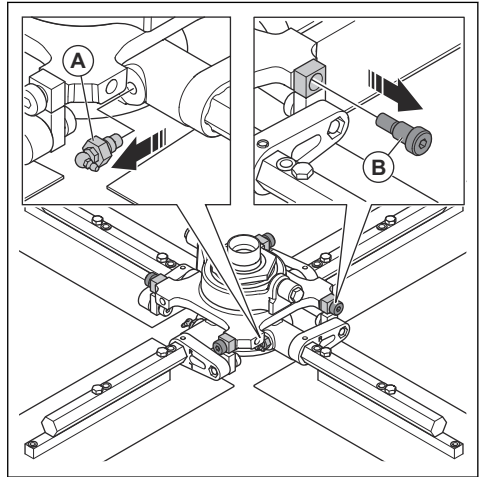


WARNING: Before you replace the blade shafts, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.

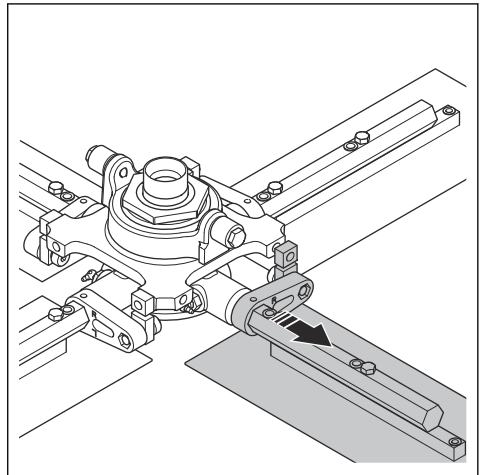


WARNING: Use protective gloves.

1. Get access to the blade assembly. Refer to *To replace the blades on page 21*
2. Remove the grease nipple (A) and the shoulder bolt (B).



3. Remove the blade shaft.



4. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.
5. Install the new blade shaft with washers and the lubricated screw.

To replace the blades



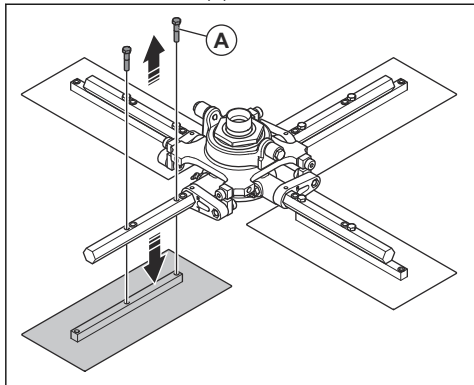
WARNING: Before you replace the blades, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.



WARNING: Use protective gloves.

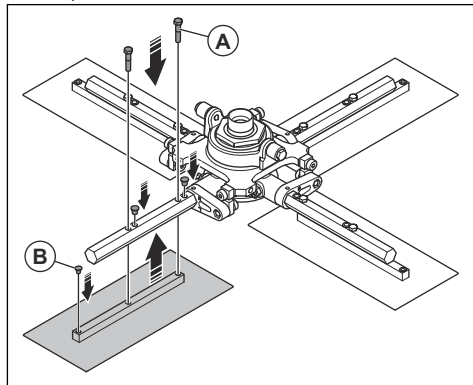
For correct blades, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Do 1 of the procedures to get access to the blade assembly:
 - a) Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 23*.
 - b) Lift the product with the built-in transport wheels. Refer to *To move the product on the built-in transport wheels on page 23*.
2. Put supports below the frame of the product.
3. Remove the screws (A) and the blade.



4. Align the screw holes of the blade shaft with the screw holes of the new blade.
5. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.

6. Install the new blade with lubricated screws (A). Torque the blade to 27 Nm/19.9 lb-ft.



7. Put plastic plugs (B) in the remaining holes in the blade. This is to make sure that the holes are not filled with concrete when the blades are in reverse position.
8. Do this procedure for each blade.

To charge the battery

- If the battery is not used for a long period of time, charge it fully before you use it.
- Use a battery charger that automatically adjusts the voltage. We recommend a 2-stage charger with constant voltage that automatically decreases to trickle charging when the battery is fully charged. Speak to your Husqvarna dealer for information about the correct battery charger.
- Do a trickle charging 1-2 times during the winter season when the product is in storage.

To do an emergency start of the engine

If the battery is too weak to start the engine, you can use jumper cables to do an emergency start. This product has a 12 V system with negative ground. The product that is used for the emergency start must also have a 12 V system with negative ground.

To connect the jumper cables

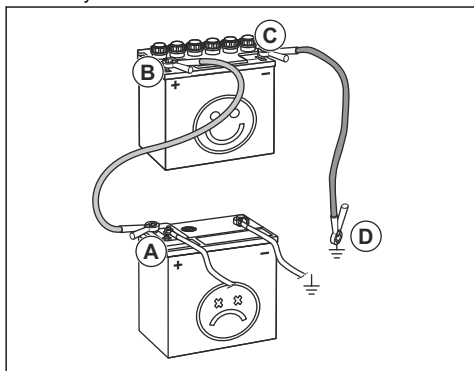


WARNING: Risk of explosion because of explosive gas that comes from the battery. Do not connect the negative terminal of the charged battery to or near the negative terminal of the weak battery.



CAUTION: Do not use the battery of your product to start other vehicles.

1. Connect one end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (A) on the weak battery.



2. Connect the other end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (B) on the charged battery.



WARNING: Do not let the ends of the red battery cable touch the chassis. This will cause a short circuit.

3. Connect one end of the black battery cable to the NEGATIVE (-) battery terminal (C) on the charged battery.
4. Connect the other end of the black battery cable to a CHASSIS GROUND (D), away from the fuel tank and the battery.

To remove the jumper cables

Note: Remove the jumper cables in the opposite sequence to how you connect them.

1. Remove the BLACK cable from the chassis.
2. Remove the BLACK cable from the fully charged battery.
3. Remove the RED cable from the 2 batteries.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The engine does not start.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data</i> on page 26.
	The battery connections are loose or it has caused corrosion.	Do a check of the battery connections. Clean the battery connections.
	The battery is not charged.	Charge or replace the battery.
	The starter is damaged.	Replace the starter.
The engine does not start easy.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data</i> on page 26.
	The battery is not charged.	Replace or charge the battery.
	The fuel filter is clogged.	Replace the fuel filter.
	The fuel circuit failure	Do a check of the fuel lines.
The product is not stable and has too much vibration.	1 or more of the trowel arms are bent or damaged.	Replace damaged trowel arms. Refer to <i>To replace the blade shaft</i> on page 20.
	1 or more of the trowel arms are out of adjustment.	Adjust the trowel arms. Refer to <i>To adjust the blade shafts</i> on page 19.
	1 or more of the trowel blades are bent or damaged.	Replace damaged trowel blades.

Problem	Cause	Solution
The range of the steering system is too wide and the product is not easy to steer.	There is a wear on the pivot bearings and rod ends.	Do a check of the pivot bearings and rod ends. Replace damaged parts.
The product does not move.	The drive belt is broken.	
	There is a vacuum between the bottom of the blades or pans and the surface of the concrete.	Replace the pitch on the blades or operate the steering system to stop the suction.
	The key in the gearbox output shaft is broken.	Replace the damaged key.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



WARNING: If optional floating discs are installed, remove them before transportation. There is a risk that the floating discs fall off and cause injury or damage.

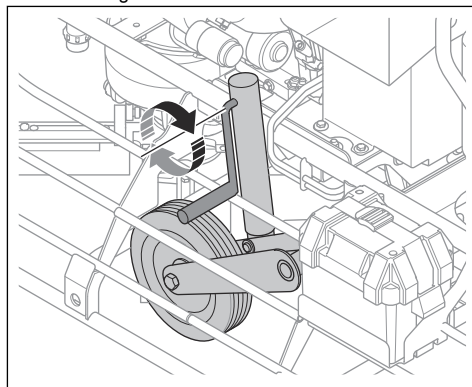
Lift the product to move it shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

To move the product on the built-in transport wheels

1. Turn the handle at the rear of the product to lower the transport wheels and lift the product. Lower the transport wheels until the blades are 76–102 mm/3–4 in. off the ground.



2. To move the product, push the top part of the frame.



CAUTION: The transport wheels are for short distance transportation only.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct dimension. Refer to *Technical data* on page 26.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting points on each side of the seat are correctly installed and not damaged.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting points.



WARNING: Only the lifting points are sufficiently stable to hold the product. Only use the lifting points to lift the product. Do not attach the lifting equipment to the protection frame or other parts of the product. The product can fall and cause injury and damage.

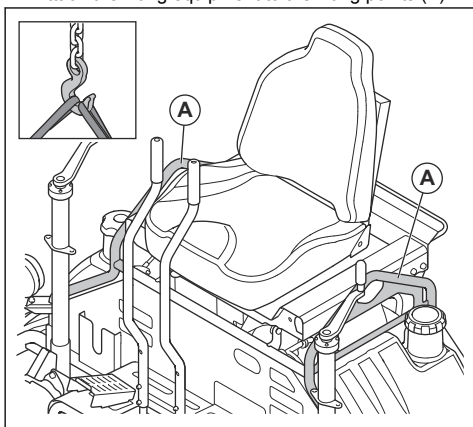


WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.



CAUTION: Remove the blades before you lift the product. The blades can fall and cause damage.

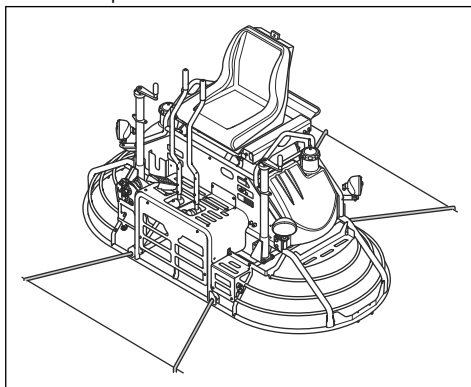
- Attach the lifting equipment to the lifting points (A).



To prepare the product for transportation on a vehicle

1. If you lift the product onto the transportation vehicle, refer to *To lift the product on page 23*.
2. If the product is put on a trailer, do not use the trailer jack of the product as a support for the trailer tongue during transport.
3. Make sure that the blade pitch is set to 0° to prevent damage to the blades.

4. Safety the product to the transportation vehicle at the tie-down points.



To prepare the product for long-term storage

Do the steps that follow before the product is kept in storage for more than 30 days.

- Do the necessary repairs. Repair paint damages to prevent corrosion.
- Do the maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 15*
- Lubricate all fittings.
- Start the engine, close the fuel valve and let the engine operate until it stops.
- Prepare the engine for long-term storage. Refer to the engine manual supplied by the engine manufacturer.
- Drain the fuel tank.
- Drain the water tank. If the ambient temperature is below freezing point, remaining water can cause damages to the retardant spray system.
- Remove the battery and charge it in regular intervals during storage.
- Clean the product before storage. Remove oil and dust from the rubber parts.
- Prepare the engine for long-term storage. Refer to *To prepare the engine for long-term storage on page 24*.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

To prepare the engine for long-term storage

- Clean the air filter before storage.
- Clean the cooling fins of the engine.
- Replace the engine oil.
- Do this engine maintenance procedure:

- a) Disconnect the spark plug cables and remove the spark plugs.
- b) Put approximately 30 ml/1 oz of SAE 30W oil into each engine cylinder through the spark plug hole.
- c) Install the spark plugs but do not connect the spark plug cables.
- Turn the ignition key to the start position for 2 seconds. This causes the engine shaft to rotate and the oil goes into the cylinders.
- Connect the spark plug cables.

Disposal

- Chemicals can be dangerous and must not be discarded on the ground. Always discard used chemicals at a service center or an applicable disposal location.
- When the product is worn out, send it to the dealer or to an applicable recycling location.
- Oil, oil filters, fuel and the battery can have negative effects on the environment. Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Do not discard the battery as domestic waste.
- Send the battery to a Husqvarna servicing dealer or discard it at a disposal location for used batteries.

Technical data

Operation weight with transport wheels, EN500, kg/lb	423.5/932.5
Engine brand, type	Honda, GX690
Engine power, kW/hp @rpm ¹	16.5/22.1 @3600
Fuel tank volume, l/qts	24.6/26
Fuel type	Gasoline E10
Rotor speed minimum/maximum, rpm	25/165
Clutch type	CVT
Blade arm type	Bolt on
Blade pitch, °	0–25
Gearbox type	Heavy duty
Gearbox oil	Mobil Glygoyle PAG ISO VG 460 or equal
Gearbox oil capacity, each gearbox, l/qts	1.6/1.7
Water/retardant tank volume, l/qts	24.5/25.8
Fuel consumption, l/h or qts/h	6.7 or 7
Troweling diameter, mm/in	915/36
Panning width, mm/in	1830/72
Quantity of blades	8
Blade finnish size, mm×mm/in×in	356×153/14×6
Blade combo size, mm×mm/in×in	356×203/14×8
Blade float size, mm×mm/in×in	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Sound power level L_w measured, dB(A) rel 1pW ²	104.7
Sound pressure level L_p at the operators ear, dB(A) ³	91.2
Vibration value, m/s ² ⁴	2.94
Handle left/right, m/s ²	2.94/2.55
Seat, m/s ²	0.64

¹ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

² Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{wA} 2.5 dB(A).

³ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 11201. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).

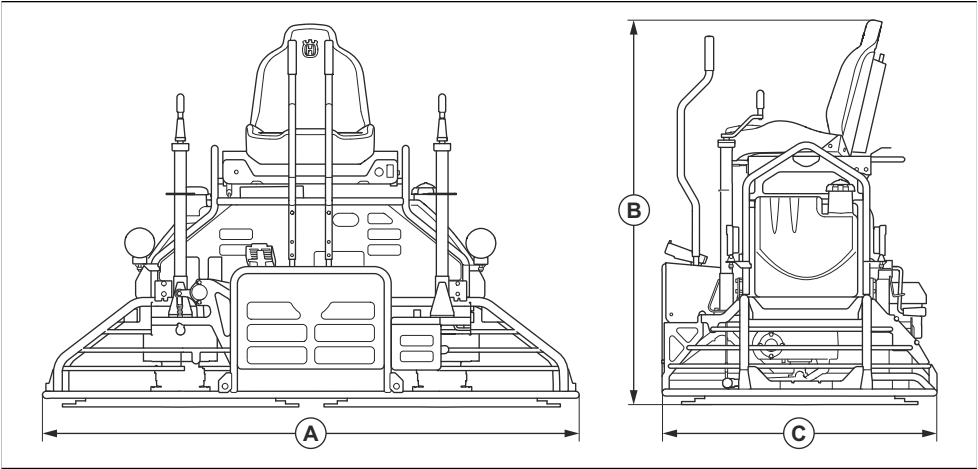
⁴ Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

For further information and questions about this specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values are not suitable for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

Product dimensions



A	Length, mm/in.	2046/80.1
B	Height, mm/in.	1445/56.8
C	Width, mm/in.	1044/41.1

Accessories

Blade type	Intended use	Description
Floating disc	Floating operation	- Flat/curved. - Attached on finish blades or combination blades.
Combination blade	Floating operation and troweling operation	- Replaces the other blade types. - Can be used together with floating blades.
Finish blade	Troweling operation	- Small to maximum blade pitch. - Symmetrical, flat on all edges.

Warranty

U.S. FEDERAL and CANADA EMISSION CONTROL

U.S. FEDERAL and CANADA EVAPORATIVE EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

IMPORTANT: This product is compliant with U.S. EPA Phase 3 regulations for evaporative emissions. We recommend using only genuine product branded replacement parts to ensure that your product remains compliant with federal and state laws.

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The U.S. EPA, and Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) are pleased to explain the evaporative emission control system warranty on your small off-road equipment in accordance with the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), and Environment Canada requirements. In the U.S. and Canada, new small off-road equipment and emission control systems must be designed, built and equipped to meet stringent air emission standards. HCP warrants the evaporative emission control system on your small off-road equipment for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications, or misuse of your small off-road equipment. Where a warrantable condition exists, we will repair your small off-road equipment or any emission-related part of your evaporative emission control system (as listed in the Emission- Related Warranty Parts List) at no cost to you. Expenses covered under warranty include diagnosis, parts and labor, and shipping if required as provided in this Warranty.

MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE

HCP warrants to the initial consumer purchaser and each subsequent purchaser that the evaporative emission control system, have been designed, built and equipped so that they conform at the time of sale to the initial consumer purchaser, and for a period of two years thereafter, to the requirements of the applicable provisions of federal and state clean air and emissions laws and regulations, and are free from defects in materials and workmanship which would cause them not to comply with those requirements. If any emission related part on your evaporative emission control system is defective, the part will be repaired or replaced.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES

As the small off-road equipment owner, you are responsible for performing the required maintenance listed in your Operator's Manual. We recommend that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road evaporative emission control system, but we will not deny warranty coverage solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. As the small off-road equipment owner, you should however be aware that

we may deny you warranty coverage if a part of your small off-road equipment evaporative emission control system has failed due to abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications, or misuse. You are responsible for presenting your small off-road equipment to a HCP authorized service center as soon as a problem exists. If the nearest HCP authorized service center is more than 100 miles from your location, we will arrange and pay for the shipping costs to and from a HCP authorized service center or otherwise arrange for warranty service in accordance with applicable regulations. The warranty repairs will be completed in a reasonable amount of time not to exceed 30 days.

WHAT IS COVERED

REPAIR OR REPLACEMENT OF PARTS Repair or replacement of any defective warranted part will be performed at no charge to you at HCP authorized service center. Except for repairs and replacement under this Evaporative Emission Control Warranty, you may choose a repair shop or other person to maintain, replace or repair emission control devices and systems. However, we recommend that all maintenance, replacement and repairs of evaporative emission control devices and systems be performed by a HCP authorized service center.

WARRANTY PERIOD Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" is warranted for 2 years from the date of purchase by initial consumer purchaser or the length of time of the limited warranty provided with the product whichever is longer. Any warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance shall be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement for that part.

DIAGNOSIS You will not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part requires repair or replacement under this warranty, if the diagnostic work is performed at a HCP authorized service center. **OTHER DAMAGE** Depending on the nature of the damage, we may also repair other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

WHAT IS NOT COVERED

All failures caused by abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications or misuse are not covered. The use of add-on or modified parts can be grounds for disallowing a warranty claim. We may choose not to cover any failure of a warranted part that was caused by use of add-on or modified parts.

The use of alternate fuels such as ethanol blends above 10% by volume (for example E-15, E-20 or E-85), any methanol blended fuel or any diesel can damage

the evaporative emission control system, cause major engine performance and durability problems, and may void this Evaporative Emission Control-related Warranty.

HOW TO FILE A CLAIM

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact your nearest HCP authorized service center, or call 1-800-288-5040, or write your message at www.husqvarnacp.com/us/ or [/ca-en/](http://ca-en/) or [/ca-fr/](http://ca-fr/).

WHERE TO GET WARRANTY SERVICE

Evaporative emission control system Warranty services or repairs are provided at all HCP authorized service center. To find your nearest HCP authorized service center, go to the HCP website.

REPAIR AND REPLACEMENT OF EVAPORATIVE EMISSION-RELATED PARTS

Any HCP approved replacement part used in the performance of any warranty repair or replacement on evaporative emission-related parts, will be provided without charge to the owner if the part is under warranty.

EVAPORATIVE EMISSION-RELATED WARRANTY PARTS LIST

1. Fuel tank, lines, cap carbon canister and tip-over/ anti-slosh valves as applicable.
2. All other components the failure of which would increase the engine’s emissions of any regulated pollutant as set forth at the following:
 - For U.S. and Canada see US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

Trademarks

LOCTITE is a registered trademark owned by Henkel Corporation. 545 is a trademark of Henkel Corporation.

Contenido

Introducción.....	31	Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	53
Seguridad.....	34	Datos técnicos.....	56
Funcionamiento.....	39	Accesorios.....	58
Mantenimiento.....	44	Garantía.....	59
Solución de problemas.....	52	Marcas comerciales.....	60

Introducción

Propuesta 65 de California

¡ADVERTENCIA!

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

combustible y tiene un motor de combustión de cuatro tiempos.

El producto se puede utilizar con el accesorio de disco alisador opcional.

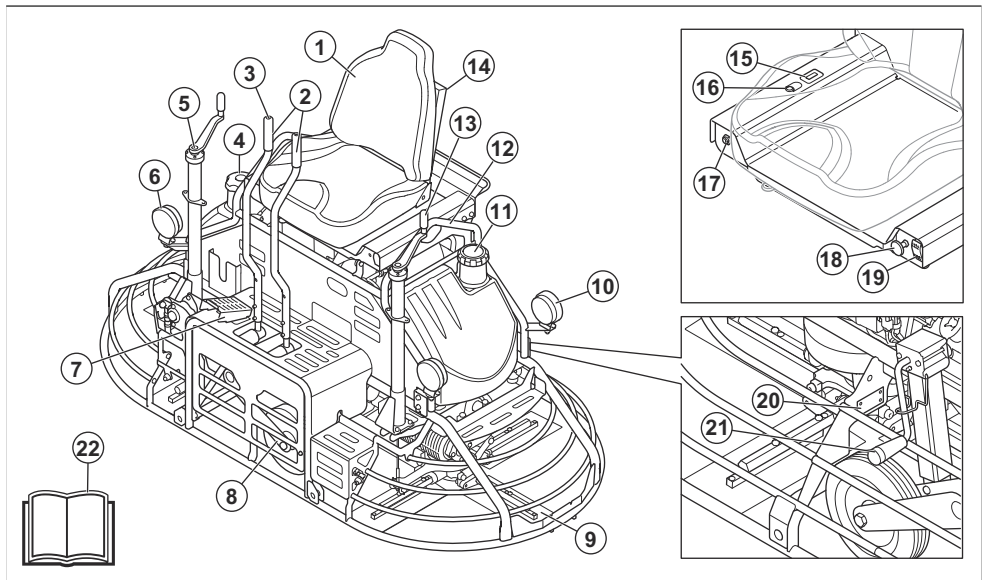
Uso previsto

El producto es solo para el uso por parte de profesionales. El producto se utiliza para el alisado y pulido del hormigón antes de que la superficie se seque demasiado para obtener el acabado necesario. El producto solo se debe usar al aire libre o en áreas con suficiente flujo de aire. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto

Este producto es una fratasadora doble, que es una máquina para alisar hormigón. Utiliza gasolina como

Descripción general del producto



1. El asiento con control de presencia del usuario
2. Controles de la dirección
3. Botón para control de pulverización de retardante
4. Tapa del depósito de combustible
5. Control de inclinación de la hoja derecha
6. Luz de trabajo delantera
7. Control del acelerador, pedal del pie
8. Ruedas de transporte incorporadas
9. Cuchilla
10. Luz de trabajo trasera
11. Tapa del tanque de agua y retardante
12. Punto de levantamiento, 1 en cada lado
13. Control de inclinación de la hoja izquierda
14. Cavidad para el manual de usuario
15. Medidor de horas
16. Indicador de presión de aceite
17. Llave de encendido
18. Estrangulador
19. Interruptor de la luz de trabajo
20. Placa de características
21. Palanca de ajuste de la rueda de transporte
22. Manual de usuario

Símbolos en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y provocar lesiones graves o fatales al usuario o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Use protectores auriculares.



Use protección ocular.



Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.



No se permite fuego expuesto, llamas, fuentes de ignición ni fumar cerca del producto.



Advertencia: Material inflamable.



Pare el motor antes de cargar combustible.



Combustible: Gasolina sin plomo con un máximo de un 10 % de etanol.



Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.



Existe el riesgo de lesión por aplastamiento.



Superficie caliente.



Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.



Mantenga los pies alejados de las cuchillas.



El ácido de la batería es venenoso y puede causar corrosión.



Elimine las baterías de desecho de acuerdo con las normas ambientales locales. La batería contiene mercurio (Hg), cadmio (CD) o plomo (Pb).



Punto de elevación.



Posición de llave de encendido OFF.



Posición de llave de encendido ON.



Posición de llave de encendido, arranque el motor.



Interruptor de luz.



Estrangulador.



Soporte de sujeción.



Punto de llenado del depósito de agua.



Presión de aceite de motor baja.

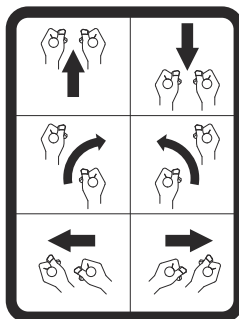


La ubicación del manual de usuario en el producto. El manual de usuario debe mantenerse junto con el producto.



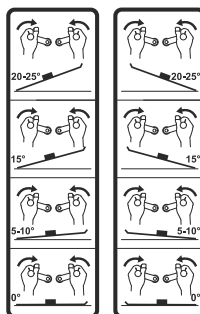
Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. El producto solo se debe usar al aire libre o en áreas con suficiente flujo de aire.

Etiqueta de control de la dirección



Consulte *Para mover el producto en el patrón de funcionamiento correcto en la página 42.*

Calcomanía del ángulo de la cuchilla



Consulte *Para ajustar la inclinación de la cuchilla en la página 43.*

Tenga en cuenta: Otros símbolos/etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

Placa de características

1		7
	Model	HUSQVARNA AB
	Article No.	SE-561 82 HUSQVARNA
		SWEDEN
		MADE IN USA
	Serial No.	www.husqvarnaconstruction.com
2		
3		
4		
5		
		6

1. Modelo

2. Número de artículo
3. Número de serie
4. Peso del producto
5. Año y semana de producción
6. Potencia nominal
7. Código QR

EE.UU



Daños en el producto

No somos responsables de los daños a nuestro producto en los siguientes casos:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar

daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.

- Este producto no está diseñado para que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, lo utilicen.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirle a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.

- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El usuario debe tener la resistencia física necesaria para hacer funcionar el producto de manera segura.
- No utilice el producto sin que todas las cubiertas protectoras estén instaladas.
- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 36*.
- El hormigón húmedo puede causar quemaduras químicas. Utilice ropa de protección y quite el hormigón húmedo inmediatamente si entra en contacto con su piel.
- Siempre mire hacia abajo y hacia atrás antes y mientras se desplaza en reversa. Tenga cuidado con obstáculos grandes y pequeños.
- Disminuya la velocidad antes de girar en una esquina.
- Mantenga a los niños, los transeúntes y los animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación. Manténgase en el asiento en dirección hacia adelante. Mantenga los pies en la plataforma de control y las manos en los controles.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caer desde las alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el mango, asiento y el pedal del acelerador.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o fuego.
- El producto puede hacer que los objetos salgan eyectados a alta velocidad. Asegúrese de que todas

las personas en el área de trabajo utilicen equipo de protección personal aprobado. Retire los objetos sueltos del área de trabajo.

- Antes de alejarse del producto, detenga el motor y asegúrese de que no exista riesgo de que se ponga en marcha de forma accidental.
- Asegúrese de que ninguna prenda, cabello largo o joya puedan quedar atrapados en las piezas móviles.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas.
- No golpee el producto.
- No haga funcionar el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o la muerte.
- Antes de utilizar el producto, averigüe si hay cables y tuberías ocultos en la área de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor inmediatamente y examine el producto y el objeto. No comience a utilizar el producto nuevamente hasta asegurarse de que sea seguro continuar.
- No opere el producto si la jaula de protección u otros elementos se encuentran dañados.
- Asegúrese de que solo el operador esté en el producto durante el funcionamiento. No permita que otras personas estén en el producto durante el funcionamiento.

Seguridad de vibración



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, se transmiten vibraciones del producto al operador. El uso frecuente y regular del producto puede provocarle lesiones al operador o aumentar el grado de estas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros o los nervios, así como en el riesgo sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar gradualmente durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen daños en el sistema de circulación sanguínea, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Los síntomas pueden presentarse durante el funcionamiento del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y continúa utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si se producen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, picazón, dolor, ardor, dolor pulsante, rigidez, aturdimiento, pérdida de fuerza, cambios en el color o en el estado de la piel.

- Los síntomas pueden aumentar con el frío. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario, para mantener un nivel de vibración correcto.
- Deje que el producto haga el trabajo. No ejerza fuerza para empujar el producto. Sujete ligeramente el producto en las manijas, pero asegúrese de controlarlo y operarlo de forma segura. No empuje las manijas en los topes más de lo necesario.
- Mantenga las manos solamente en los mangos. No acerque ninguna otra parte de cuerpo al producto.
- Detenga el producto de inmediato si se producen vibraciones fuertes repentinamente. No continúe la operación hasta eliminar la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar suspensión de polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud permanentes. Varias autoridades han establecido regulaciones con respecto a los efectos dañinos del polvo de sílice. A continuación, se presentan algunos ejemplos de tales problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Anomalías congénitas
 - Inflamación de la piel
- Utilice el equipo correcto para disminuir la cantidad de polvo y gases en el aire y para disminuir la cantidad de polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunos ejemplos de mecanismos de control son los sistemas de recolección de polvo y los aspersores de agua para adherir el polvo. Disminuya el polvo en el origen cuando sea posible. Asegúrese de que el equipo se instale y utilice correctamente, y de que se le realice mantenimiento regular.
- Utilice protección respiratoria aprobada. Asegúrese de utilizar protección respiratoria cuando se trabaje con materiales peligrosos en el área de trabajo.
- Asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto hacia un punto en que no cause suspensión de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. Respirar monóxido de carbono puede provocar la muerte. Dado que el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Un síntoma de intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero también es posible que la persona pierda la conciencia sin previo aviso si la cantidad o concentración de monóxido de carbono es suficiente.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación a largo plazo puede provocar problemas de salud.
- Los gases de escape que se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice el motor de combustión en interiores ni en zonas que no tengan suficiente flujo de aire.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el área de trabajo. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en fosos u otras áreas de trabajo confinadas donde los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad contra el ruido



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los niveles altos de ruido y la exposición a largo plazo al ruido pueden causar pérdida auditiva.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario.
- Verifique si el silenciador presenta daños. Asegúrese de que el silenciador esté correctamente unido al producto.
- Utilice protectores auriculares aprobados cuando opere el producto.
- Cuando utilice protectores auriculares, esté atento a las señales de advertencia y a las voces. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté detenido, a menos que sean necesarios para el nivel de ruido en la zona de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo de lesiones, pero disminuirá el grado de lesión si ocurre un accidente. Solicite a su concesionario que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto.
- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Use protección auricular aprobada.
- Utilice protección respiratoria aprobada.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Use guantes protectores.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas.

Extintor de incendios

- Mantenga un extintor de incendios a mano durante la operación.
- Utilice un extintor de incendios de polvo de clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- No utilice un producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, hable con su distribuidor de servicio de Husqvarna.
- No realice modificaciones en los dispositivos de seguridad.

Silenciador

El silenciador reduce los niveles de ruido y dirige los gases de escape lejos del operador.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado o su ausencia puede aumentar el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante y después del uso y cuando el motor funciona en régimen de ralentí. Para evitar lesiones por quemaduras, no toque el silenciador caliente. Tenga cuidado cerca de materiales o vapores inflamables para prevenir

incendios. Utilice guantes protectores para evitar quemaduras.

Para revisar el silenciador

- Examine el silenciador con regularidad para asegurarse de que está instalado correctamente y que no esté dañado.

Control de presencia del operador

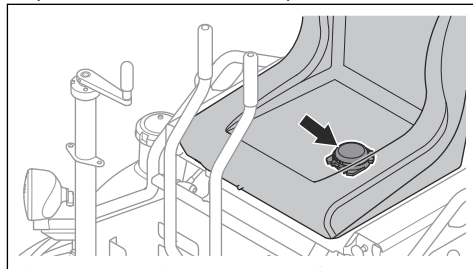
El OPC se acciona cuando el operador se levanta del asiento. La transmisión a las cuchillas se detiene, pero el motor está encendido en régimen de ralentí. Si el control del acelerador se presiona cuando el operador no está en el asiento, el motor se detendrá.

Para verificar el control de presencia del usuario



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el operador no baje del producto durante esta revisión. Un operador debe estar en el producto para detenerlo rápidamente en caso de una emergencia.

1. Asegúrese de que el interruptor de control de presencia del usuario esté en posición.



2. Levante una distancia corta del asiento.
3. Presione el acelerador.
4. Asegúrese de que el motor se detenga.
5. Si el control de presencia del operador no funciona correctamente, deje que un centro de servicio aprobado lo repare.

Para comprobar el bloqueo del encendido

- Arranque y detenga el motor para revisar el bloqueo del encendido. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 41* y *Para detener el producto en la página 44*.
- Asegúrese de que el motor arranque cuando gire la llave de encendido a START (Arrancar).
- Asegúrese de que el motor se detenga inmediatamente cuando gira la llave de encendido a OFF (Apagado).

Seguridad de combustible



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- La gasolina es inflamable y sus gases son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los gases del combustible. Los gases del combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire la tapa del depósito de combustible ni llene el depósito con el motor encendido.
- Asegúrese de que el motor se enfríe antes de llenar el depósito de combustible.
- No llene el depósito de combustible en interiores. Un flujo de aire insuficiente puede causar lesiones graves o fatales por asfixia o intoxicación por monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o del motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible o del motor.
- No llene el depósito de combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de llenar el depósito de combustible, abra lentamente la tapa del depósito de combustible y libere la presión con cuidado.
- Si el combustible entra en contacto con la piel, puede provocar lesiones. Si le cae combustible en la piel, quítelo con jabón y agua.
- Si derrama combustible en su ropa, cámbiese la ropa inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible completamente. El calor provoca que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete bien la tapa del depósito de combustible. Si no aprieta la tapa del depósito de combustible, se genera un riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, colóquelo a una distancia mínima de 3 m/10 pies desde el lugar donde llenó el depósito de combustible.
- No arranque el producto si hay combustible o aceite de motor en el producto. Elimine el combustible y el aceite del motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente el motor en busca de fugas. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que las repare.
- No busque fugas en el motor con los dedos.
- Almacene el combustible solo en recipientes aprobados.
- Cuando el producto y el combustible estén almacenados, asegúrese de que el combustible y los gases del combustible no puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un recipiente aprobado en exteriores y lejos de chispas y llamas.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Una batería dañada puede provocar una explosión y causar lesiones. Si la batería está deformada o dañada, hable con un distribuidor de servicio de Husqvarna.



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Utilice gafas protectoras cuando esté cerca de las baterías.
- No use relojes, joyas u otros objetos metálicos cerca de la batería.
- Almacene la batería fuera del alcance de los niños.
- Cargue la batería en un espacio con buena ventilación.
- Mantenga los materiales inflamables a una distancia mínima de 1 m/6,5 ft cuando cargue la batería.
- Deseche las baterías que ha reemplazado. Consulte *Eliminación en la página 55*.
- La batería puede generar gases explosivos. No fume cerca de la batería. Mantenga la batería lejos de llamas abiertas y chispas.

Instrucciones de seguridad para el uso cerca de bordes



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga mientras lo está utilizando cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de 80 % del producto en una superficie lo suficientemente estable como para sostener su peso.
- Si el producto cae, pare el motor antes de levantar el producto a una superficie lo suficientemente estable. Revise el producto, el bastidor de seguridad, el control de presencia del usuario, los ejes de las cuchillas y las cuchillas. Reemplace todas las piezas dañadas antes de utilizar el producto. Consulte *Para levantar el producto en la página 53*.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza de manera correcta y regular, aumenta el riesgo de sufrir lesiones y causar daños en el producto.

- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 36*.
- Detenga el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto estén frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para eliminar materiales peligrosos antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el sombrerete de bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Las cuchillas desgastadas pueden tener bordes afilados. Utilice guantes protectores y tenga cuidado alrededor de las cuchillas.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No utilice el producto en zonas interiores ni cerca de materiales inflamables.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de accesorios y piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante puede causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Solo realice tareas de mantenimiento como se indica en el presente manual del usuario. Solicite a un taller de servicio aprobado que realice cualquier otro mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto después del mantenimiento y antes de arrancar el motor. Si quedan herramientas sueltas o conectadas a las piezas giratorias, estas pueden salir expulsadas y provocar lesiones cuando se ponga en marcha el motor.
- Después del mantenimiento, asegúrese de que el nivel de vibración del producto sea el correcto. Si el nivel de vibración no es correcto, comuníquese con un centro de servicio autorizado.
- Solicite a un taller de servicio aprobado hacer el mantenimiento regular del producto.

Funcionamiento

Introducción

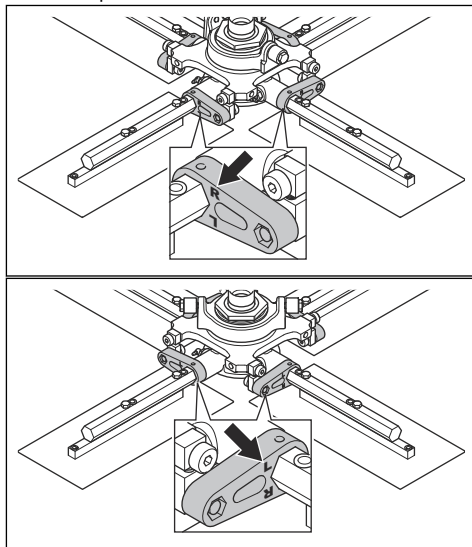


ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo de seguridad antes de utilizar el producto.

Haga lo siguiente antes de usar el producto

- Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
- Lea el manual del motor proporcionado por el fabricante del motor.
- Examine el producto y todos los componentes en busca de daños. No utilice el producto si hay daños visuales.

- Asegúrese de que los varillajes horizontales de inclinación de la cuchilla estén montados correctamente. Desde la posición del operador en el asiento, el rotor derecho tiene la letra R en la parte superior del varillaje de inclinación de la cuchilla. El rotor izquierdo tiene la letra L.



- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 44*.

Proporcionar capacitación a los nuevos operadores del producto



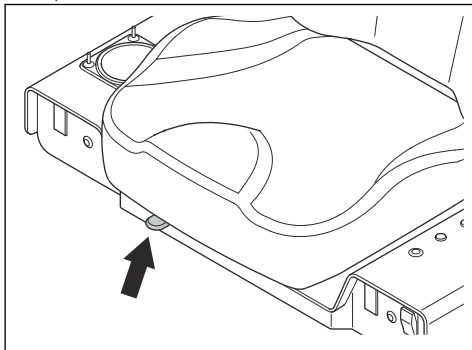
ADVERTENCIA: Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Los operadores nuevos deben conocer todos los controles y aprender a utilizar el producto de forma segura antes de su funcionamiento.

1. Muestre a los operadores nuevos la posición correcta del operador en el asiento.
2. Muéstrelas las funciones de los controles de dirección y cómo iniciar el producto.
3. Permítalos aprender a dirigir el producto en una superficie de hormigón dura y ligeramente húmeda.
 - a) Aumente la inclinación de la hoja a 6 mm/¼ in.
 - b) Ajuste el control del acelerador a la potencia máxima para obtener el mejor control de la dirección.
 - c) Comience fijo y, luego, mueva el producto hacia adelante y realice giros de 180°.

Para ajustar el asiento

Ajuste el asiento para obtener una mejor posición de trabajo y un funcionamiento más seguro.

1. Siéntese en el asiento.
2. Empuje la palanca de ajuste del asiento hacia la izquierda.



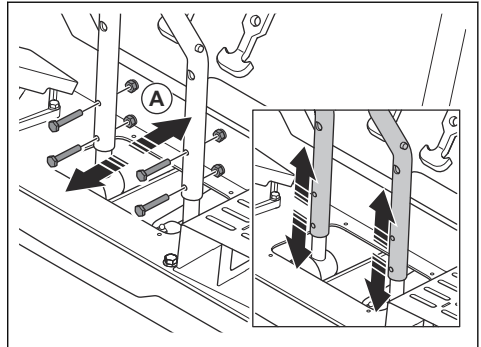
3. Mueva el asiento a una posición correcta.
4. Suelte la palanca de ajuste del asiento.

Ajustar las posiciones de los controles de la dirección

Hay 3 posiciones para los controles de la dirección. El tiempo es más largo con los controles de la dirección en la posición superior.

1. Detenga el motor.

2. Extraiga los 4 pernos y las 4 tuercas (A).



3. Coloque los controles de la dirección en una de las tres posiciones.
4. Instale los 4 pernos y las 4 tuercas.

Realizar un recorrido de las cajas de cambios

- Durante las primeras 2 a 4 horas de funcionamiento, opere el motor a la mitad del acelerador.



AVISO: Existe el riesgo de daños en las cajas de cambios si se opera el motor a plena aceleración durante el período de funcionamiento.

Instalar los discos alisadores

Los discos alisadores solo se pueden utilizar en un producto que tenga instaladas las cuchillas de acabado.



AVISO: Asegúrese de que los discos alisadores estén correctamente instalados antes de operar el producto. Los discos alisadores instalados incorrectamente no proporcionan un resultado uniforme.

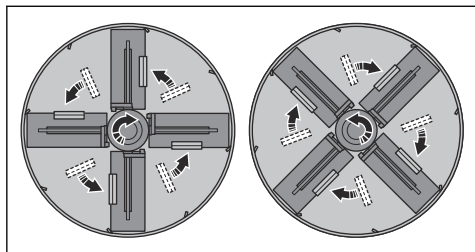


AVISO: Extraiga los discos alisadores antes de elevar el producto. Los discos flotantes pueden caerse y dañarse cuando levante el producto con el equipo de elevación. Consulte *Para levantar el producto en la página 53*.

Para obtener discos alisadores, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

1. Detenga el motor y quite la llave de contacto.
2. Levantar el producto con equipo de elevación. Consulte *Para levantar el producto en la página 53*.
3. Coloque soportes debajo del marco del producto para mantener el producto estable mientras se levanta.

4. Alinee el centro de los conjunto de cuchillas con el centro de los discos alisadores.
5. Ajuste la inclinación de la hoja en 0°.
6. Gire el disco alisador hacia la izquierda hasta que las cuchillas se acoplen en los soportes del disco alisador.



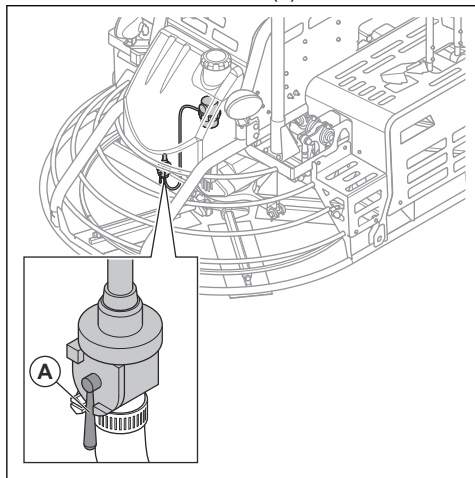
7. Gire el disco alisador hacia la derecha hasta que las cuchillas se acoplen en los soportes del disco alisador.

Tenga en cuenta: La posición del operador en el asiento se ve de la derecha a la izquierda.

8. Asegúrese de que los discos alisadores estén trabados en su posición.
9. Aumente la inclinación de la cuchilla una pequeña distancia para bloquear las cuchillas en los soportes del disco alisador. Consulte *Para ajustar la inclinación de la cuchilla en la página 43*.

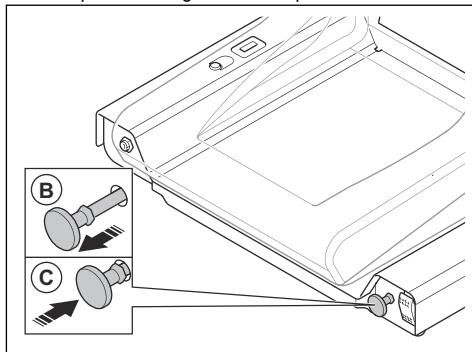
Para poner en marcha el producto

1. Abra el filtro de combustible (A).



2. Siéntese en el asiento del operador.

3. Coloque el estrangulador en la posición correcta.



- a) Si el motor está frío, cierre el estrangulador (B).
 - b) Si el motor está caliente o la temperatura ambiente es alta, abra el estrangulador (C).
4. Gire la llave de encendido a la posición de encendido y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque.
 - a) Cuando el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de encendido.
 - b) Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de encendido y espere 10 segundos antes de volver a intentarlo.
 5. Deje que el motor se caliente antes de usar el producto.

Modos de funcionamiento



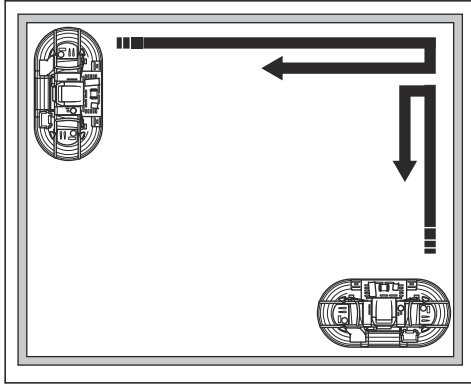
AVISO: Busque piedras sueltas y quítelas de la superficie de hormigón antes del funcionamiento. Las piedras sueltas pueden generar marcas que no son fáciles de quitar de la superficie del hormigón.

El alisado elimina abolladuras en la superficie del hormigón. Asegúrese de que la superficie de hormigón sea lo suficientemente dura antes del funcionamiento flotante. Dé un paso sobre la superficie y asegúrese de que la profundidad de la marca del zapato es menor a 3 mm/0,12 in.

Cuando se completa el alisado, la superficie del hormigón está preparada para el fratasado. El fratasado aumenta la densidad de la superficie del hormigón y lo vuelve liso y duro.

Para mover el producto en el patrón de funcionamiento correcto

- Mueva el producto derecho hacia adelante a lo largo de la superficie del hormigón.



- Durante el funcionamiento flotante: Comience la primera pasada alisadora a 90° de la pasada de nivelación para retirar las imperfecciones que deja el nivelador. Siempre cruce las siguientes pasadas necesarias para obtener un piso plano. En el extremo de la superficie del hormigón, mueva el producto hacia un lado y, luego, muévelo hacia atrás hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que haya una superposición en la pasada que ha recibido tratamiento. La superposición debe tener al menos la mitad del diámetro de un conjunto de cuchilla. Gire el producto lentamente y con mucho cuidado, y solo cuando esté trabajando cerca de objetos, como tuberías.



AVISO: No gire el producto durante el funcionamiento de alisado, a menos que sea necesario. Esto puede mover el hormigón húmedo y causar abolladuras, agujeros y daños en la superficie del hormigón.

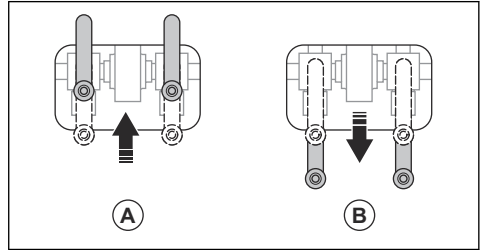
- Durante el funcionamiento de la fratasadora: En el extremo de la superficie de hormigón, gire 180° y mueva el producto hacia adelante hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que haya una superposición de un mínimo de ½ del diámetro de un conjunto de cuchilla.

Para mover el producto con los controles de dirección

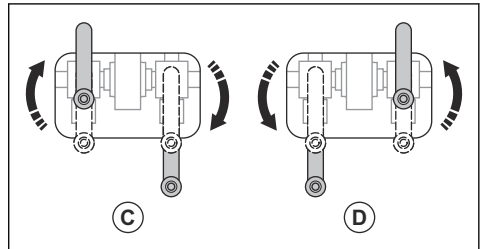


AVISO: No empuje ni tire de los controles de dirección rápidamente ni con fuerza. Esto causa daños en los controles de dirección y puede causar que el producto se agite y daños en la superficie.

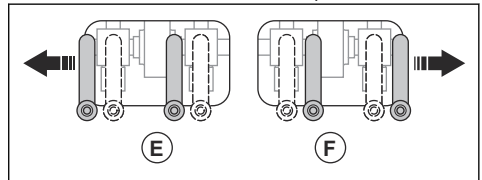
- A: Para mover el producto hacia delante, empuje los controles de dirección hacia adelante.



- B: Para mover el producto hacia atrás, tire de los controles de dirección hacia atrás.
- C: Para girar hacia la derecha, empuje el control de dirección hacia la izquierda hacia adelante y tire del control de dirección hacia la derecha hacia atrás.



- D: Para girar hacia la izquierda, empuje el control de dirección hacia la derecha hacia adelante y tire del control de dirección hacia la izquierda hacia atrás.
- E: Para moverse hacia la izquierda, empuje los controles de dirección hacia la izquierda.

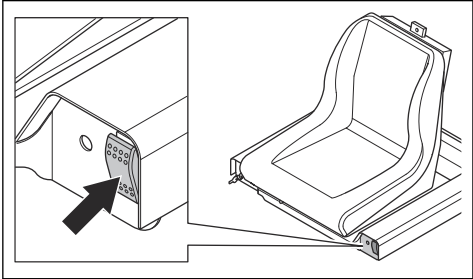


- F: Para moverse hacia la derecha, empuje los controles de dirección hacia la derecha.

Utilizar las luces de trabajo

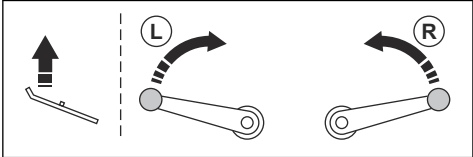
El producto tiene 2 luces de trabajo en la parte delantera y 2 en la parte trasera.

- Presione el interruptor de luces de trabajo para encender y apagar las luces de trabajo.

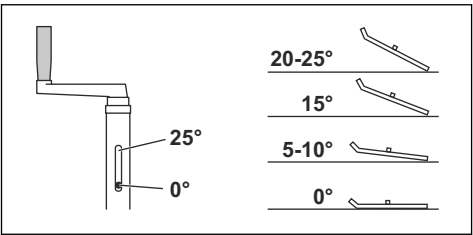
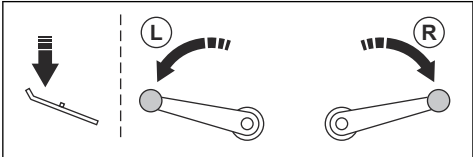


Para ajustar la inclinación de la cuchilla

1. Ajuste la inclinación de la hoja en el lado izquierdo del producto y, luego, ajuste la misma inclinación de la hoja en el lado derecho del producto.
 - a) Para disminuir la inclinación de la cuchilla, gire el control de inclinación de la cuchilla izquierda hacia la izquierda y el control de inclinación de la cuchilla derecha hacia la derecha.



- b) Para aumentar la inclinación de la cuchilla, gire el control de inclinación de la cuchilla izquierda hacia la derecha y el control de inclinación de la cuchilla derecha hacia la izquierda.



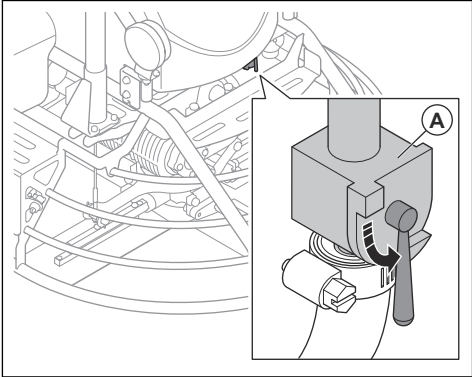
Inclinación recomendada de la hoja en diferentes condiciones de superficie de hormigón

Condición de superficie de hormigón	Ángulo recomendado del disco
Húmedo	Plano, 0°
Húmedo a plástico	Ángulo pequeño, 5-10°
No es completamente difícil	Ángulo moderado, 15°
Difícil	Ángulo máximo, 20-25°

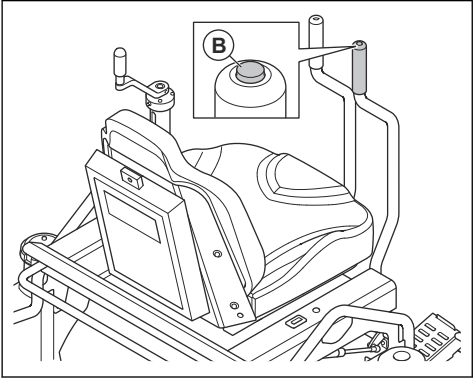
Para utilizar el sistema de pulverización de agua y retardante

El sistema de pulverización de retardante mantiene el hormigón con humedad suficiente durante el funcionamiento. Asegúrese de que la temperatura ambiente sea superior a 0 °C/32 °F antes de utilizar el sistema de pulverización de retardante.

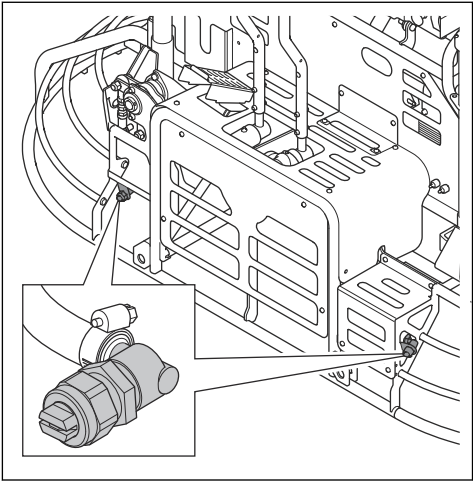
1. Llene el tanque de agua con agua limpia o retardante a base de agua.
2. Abra la válvula (A).



3. Mantenga presionado el control de pulverización retardante (B) para arrancar la bomba de agua.



El agua o el retardante a base de agua se rocía desde las 2 boquillas en la parte frontal del producto.



Para detener el producto

- 1. Coloque los controles de la dirección en la posición neutra.
- 2. Suelte el acelerador.
- 3. Coloque la llave de encendido en la posición OFF (Detener). El motor se detiene.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de realizar mantenimiento en el producto.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, se requiere capacitación especial. Garantizamos la disponibilidad de reparaciones y servicios profesionales. Si el concesionario no cuenta con un taller de servicio, pídale información acerca del taller de servicio más cercano.

Para obtener piezas de repuesto, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general por parte del operador. Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario.

X = Las instrucciones se proporcionan en este manual de usuario.

O = Consulte el manual del motor para ver las instrucciones.

Mantenimiento general del producto	A diario	Cada 20 horas	Cada 50 h	Cada 300 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o de aceite.	*			
Limpie el producto después del funcionamiento.	X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén apretados.	*			
Verifique si las piezas externas del producto presentan desgaste y daños.	*			

Mantenimiento general del producto	A diario	Cada 20 horas	Cada 50 h	Cada 300 h
Asegúrese de que el acelerador, los controles de movimiento y los controles de inclinación de la cuchilla se puedan mover suavemente.	*			
Realice una comprobación de fugas del sistema de pulverización de retardante.	*			
Lubrique los ejes de las cuchillas.	X			
Compruebe el nivel de aceite de las cajas de cambios.		X		
Lubrique los varillajes de control.		X		
Verifique si la correa trapezoidal está dañada.			X	
Reemplace el aceite de las cajas de cambios.				X

Mantenimiento del motor	A diario	Cada 100 h	Cada 200 h	Cada 300 h
Revise el nivel de aceite.	*			
Revise el nivel de aceite del motor cada 4 horas de funcionamiento.	X			
Limpie el filtro de aire. Reemplácelos si es necesario.	X			
Reemplace el aceite del motor después de las primeras 20 horas de funcionamiento y, a continuación, en este intervalo.		O		
Revise el filtro de combustible.		O		
Examine y limpie la bujía. Reemplace la bujía si es necesario.			O	
Reemplace el filtro de aceite.			O	
Reemplace el filtro de combustible.				O
Reemplace la bujía.				X

Para limpiar el producto



AVISO: El agua a alta presión puede dañar algunos componentes del producto. Utilice únicamente un paño limpio y húmedo para limpiarlo.

- Utilice solo un paño limpio y húmedo para limpiar la posición del operador y estos componentes:
 - a) El asiento, los controles de la dirección, los interruptores de control, el interruptor de llave, los indicadores y el control del acelerador.
 - b) El pedal.
 - c) Los fusibles.
 - d) Los componentes eléctricos.

- Quite el hormigón de las superficies del producto después de cada operación antes de que se endurezca.
- Utilice una hidrolavadora para retirar el hormigón y el material no deseado de las cuchillas, las ruedas y el anillo protector.
- A una distancia mínima de 1 m/3 ft, limpie el cuerpo del producto con una hidrolimpiadora.
- Rocíe las mazas y el anillo de protección con aceite de hormigón o agente de liberación de hormigón. Esto facilita la limpieza del producto después de la próxima operación.

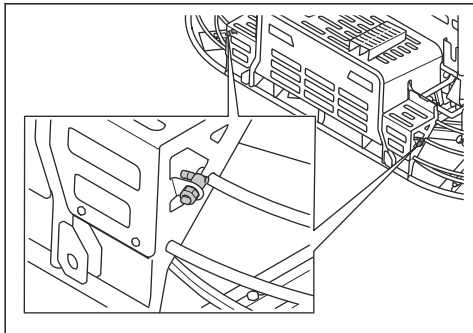


AVISO: No rocíe aceite de hormigón para formar hormigón o agente de liberación de hormigón en las cuchillas.

- Aplique grasa en todos los orificios de grasa después de limpiar el producto. Esto evita que el agua sucia permanezca en las superficies internas de la maza de la cuchilla.

Para revisar las boquillas de pulverización

1. Inspeccione las boquillas de pulverización y asegúrese de que no estén obstruidas.



2. Limpie las boquillas de pulverización y su filtro según sea necesario.
3. Apriete cuidadosamente las boquillas de pulverización para evitar daños.
4. Inspeccione las mangueras y asegúrese de que no estén dañadas.
5. Asegúrese de que las boquillas de pulverización apliquen el rociado horizontalmente.

Para limpiar o reemplazar el filtro de aire



ADVERTENCIA: Utilice una protección respiratoria aprobada cuando limpie o reemplace el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire dañados. La inhalación del polvo del filtro de aire puede ser peligrosa para la salud.

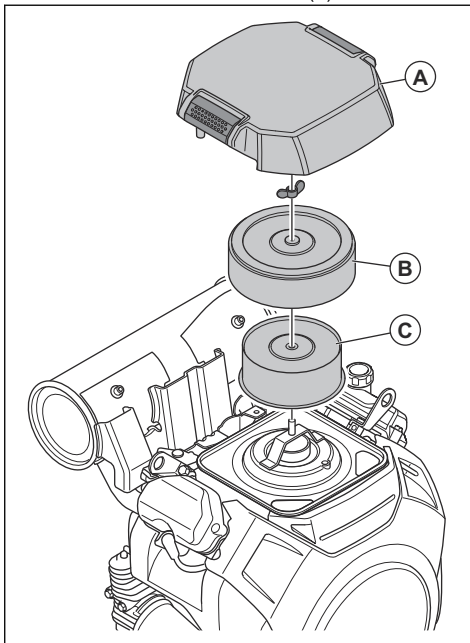


ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Esto causa daños en el filtro de aire y aumenta el riesgo de que respire el polvo peligroso.



AVISO: Siempre reemplace los filtros de aire si están dañados o si los elementos del filtro de aire no se pueden limpiar por completo. Existe el riesgo de que el polvo entre en el motor y cause daños.

1. Quite la cubierta del filtro de aire (A).



2. Retire el elemento del filtro de espuma (B) y el elemento del filtro de papel (C).
3. Limpie la caja del filtro de aire con un cepillo.
4. Revise si los elementos filtrantes de aire presentan daños.
5. Golpee suavemente el elemento de filtro de papel contra una superficie dura o utilice una aspiradora para eliminar las partículas.



AVISO: No deje que la boquilla de la aspiradora toque la superficie del elemento filtrante de papel. Mantenga una pequeña distancia. La superficie sensible del elemento filtrante de papel se daña si algún objeto la toca.

6. Limpie el elemento de filtro de espuma con una solución de agua y jabón.
7. Enjuague el elemento filtrante de espuma con agua limpia.
8. Comprima el elemento de filtro de espuma para quitar el agua y deje que se seque por completo.

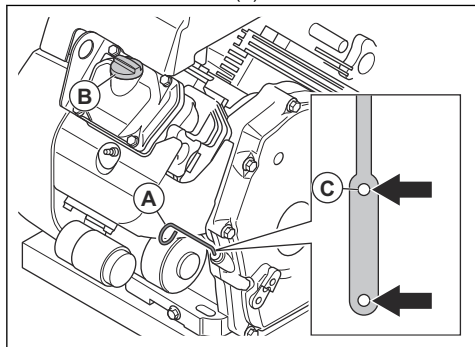


AVISO: No aplique aceite en el elemento de filtro de espuma.

9. Instale el filtro de aire en la secuencia opuesta.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Retire la varilla de nivel (A).



2. Limpie el aceite de la varilla de medición y vuelva a colocarla en su lugar.
3. Retire la varilla de medición y examine el nivel de aceite en la varilla de medición. El nivel de aceite es correcto cuando está entre las 2 marcas de la varilla de nivel.
4. Si el nivel de aceite es bajo, extraiga la cubierta del depósito de aceite (B), llene con aceite de motor y revise el nivel de aceite nuevamente. Consulte el manual del motor para conocer el tipo correcto de aceite.
5. Asegúrese de que el nivel de aceite no esté por encima de la marca superior (C) en la varilla de medición.
6. Instale la cubierta del depósito de aceite.

Para cambiar el aceite del motor

Consulte el manual de usuario del motor para obtener información sobre cómo reemplazar el aceite de motor.

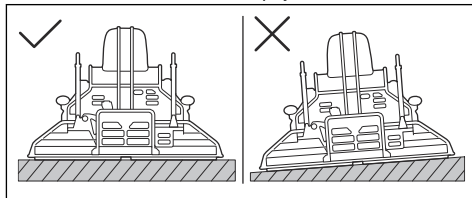
Para reemplazar el filtro de aceite

Consulte el manual de usuario del motor para obtener información sobre cómo reemplazar el filtro de aceite de motor.

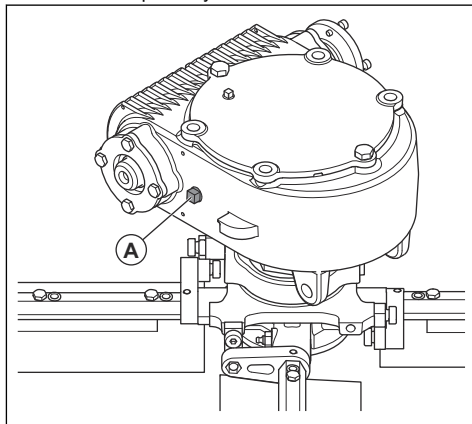
Para revisar el nivel de aceite de la caja de cambios

Existen 2 cajas de cambios en el producto. Realice este procedimiento para cada caja de cambios.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada con las cuchillas apoyadas.



2. Retire 1 de los tapones de llenado de aceite (A). La caja de cambios tiene tapones de llenado de aceite en el lado izquierdo y derecho.



3. Examine el nivel de aceite de la caja de cambios. El nivel de aceite es correcto cuando se encuentra en la parte inferior de las roscas en el orificio del tapón de llenado de aceite.
4. Si el nivel de aceite es bajo, rellene con el tipo de aceite correcto. Consulte *Datos técnicos en la página 56*.



AVISO: No la llene demasiado y no mezcle diferentes tipos de aceite de la caja de cambios puede dañarse.

5. Seque las roscas del orificio de llenado de aceite en la caja de cambios y las roscas del tapón de llenado de aceite.
6. Aplique LOCTITE® 545™ o equivalente a las roscas del tapón de llenado de aceite.
7. Instale el tapón de llenado de aceite.
8. Apriete los tapones de llenado de aceite de 16 a 20 Nm/12 a 15 lb-ft.

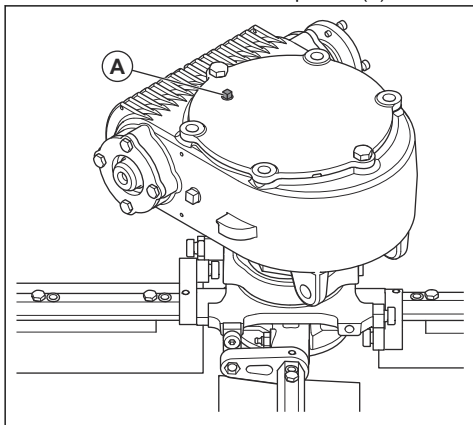
Para verificar la válvula de alivio de presión de la caja de cambios

Realice este procedimiento cada vez que realice una revisión del nivel de aceite en la caja de cambios.



AVISO: Si la válvula de alivio de presión está obstruida, existe el riesgo de fuga de aceite de los sellos del eje de la caja de cambios.

1. Examine la válvula de alivio de presión (A).

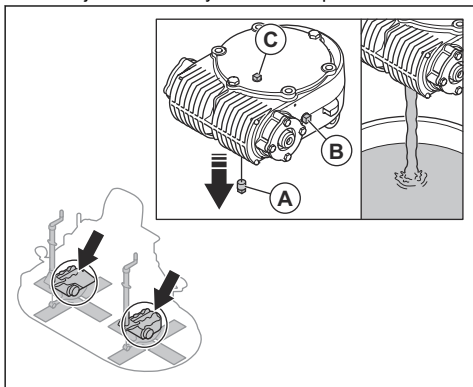


2. Si está obstruida, límpiela.
3. Si la válvula de alivio de presión no se puede limpiar, reemplácela.

Para reemplazar el aceite de la caja de cambios

Existen 2 cajas de cambios en el producto. Realice este procedimiento para cada caja de cambios.

1. Coloque un recipiente con un volumen mínimo de 3,8 l/4,0 cuartos de galón por debajo de la caja de cambios.
2. Siga los pasos que se indican a continuación para drenar el aceite de la caja de cambios:
 - a) Quite el tapón de drenaje del aceite (A) de la caja de cambios y drénela completamente.

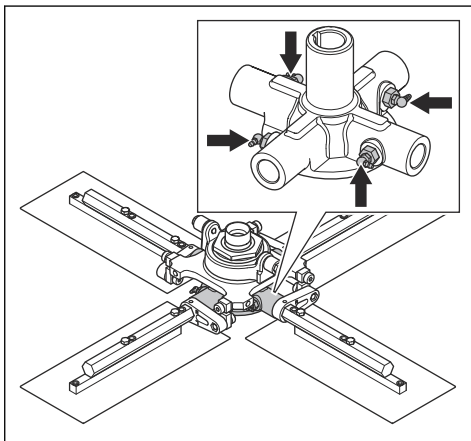


- b) Quite los tapones de llenado de aceite (B) de la caja de cambios para facilitar el drenaje del aceite. La caja de cambios tiene tapones de llenado de aceite en el lado izquierdo y derecho.
 - c) Levante la parte trasera del producto para permitir que salga el aceite restante.
 - d) Cuando se haya drenado todo el aceite, vuelva a colocar el producto en un terreno nivelado.
3. Seque las roscas del orificio de llenado de aceite en la caja de cambios y las roscas del tapón de drenaje de aceite.
 4. Aplique LOCTITE® 545™ o un producto equivalente a las roscas del tapón de drenaje de aceite.
 5. Instale el tapón de drenaje de aceite de la caja de cambios (A).
 6. Llene la caja de cambios con aceite, consulte *Datos técnicos en la página 56*.

Para lubricar los ejes de las cuchillas

Utilice un tipo general de grasa.

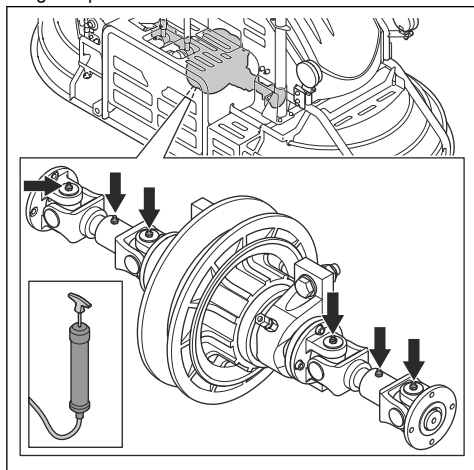
1. Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada con las cuchillas apoyadas.
2. Detenga el motor y desconecte la batería.
3. Aumente la inclinación de la cuchilla al ángulo máximo. Esto facilita el acceso a las boquillas de engrase.
4. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.
5. Empuje grasa a través de las boquillas de engrase hasta que salga grasa alrededor de los ejes de las cuchillas.



Lubricar las juntas universales

- Utilice grasa de juntas universal.

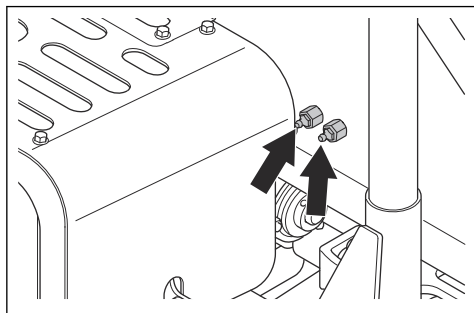
- Empuje la grasa a través de las abrazaderas de grasa para lubricar el sistema de transmisión.



- Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.

Lubricar los cojinetes del sistema de impulsión

1. Utilice grasa general, consulte *Datos técnicos en la página 56*.
2. Empuje la grasa a través de las boquillas de engrase para lubricar los cojinetes del sistema de transmisión.



3. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.

Para ajustar los ejes de las cuchillas



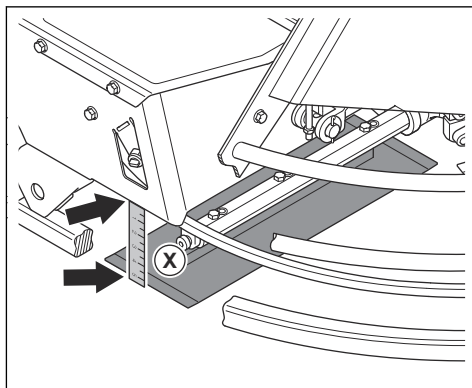
ADVERTENCIA: Antes de ajustar los ejes de las hojas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.



ADVERTENCIA: Use guantes protectores. Las cuchillas pueden causar lesiones por corte.

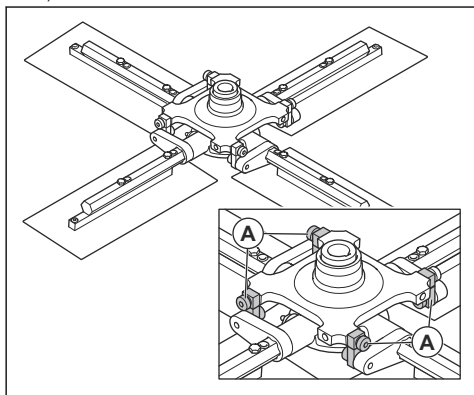
Es necesario ajustar los ejes de las hojas en estas condiciones:

- Se instala un nuevo eje de la hoja.
 - El ensamble de la hoja se desmonta.
 - El producto se agita durante el funcionamiento.
1. Levante el producto con el equipo de elevación hasta que las hojas no toquen el suelo. Consulte *Para levantar el producto en la página 53*.
 2. Coloque soportes debajo del marco del producto.
 3. Ajuste la inclinación de la cuchilla entre la mitad y el total de la inclinación de la cuchilla, aproximadamente a 12°.
 4. Hay un pequeño juego en la conexión entre el eje de la cuchilla y la placa de inclinación de la cuchilla. Gire cada cuchilla hasta que el extremo inferior esté en el punto más bajo del juego.
 5. Mida la distancia (X) entre el bastidor y el borde inferior de la cuchilla. Gire la correa trapezoidal para girar las cuchillas y medir la distancia de cada cuchilla.



6. Calcule la distancia promedio (X) de todas las hojas.

7. Afloje o apriete los eslabones de inclinación (A) para ajustar la distancia de cada cuchilla a (X) $\pm 1,25$ mm/ 0,050 in.



Para reemplazar el eje de la cuchilla

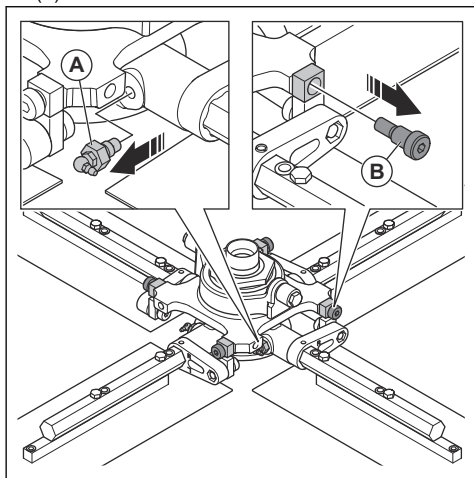


ADVERTENCIA: Antes de ajustar los ejes de la cuchilla, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.

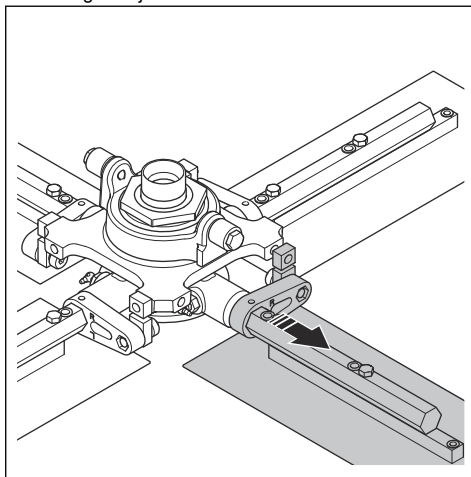


ADVERTENCIA: Use guantes protectores.

1. Acceda al conjunto de cuchilla. Consulte *Para sustituir las cuchillas en la página 50*
2. Quite la boquilla de engrase (A) y el perno de tope (B).



3. Extraiga el eje de la cuchilla.



4. Aplique grasa a las roscas de los tornillos para facilitar su extracción la próxima vez.
5. Instale el nuevo eje de la cuchilla con arandelas y el tornillo lubricado.

Para sustituir las cuchillas



ADVERTENCIA: Antes de reemplazar las cuchillas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.

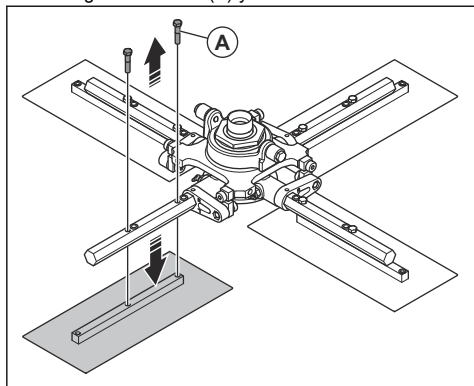


ADVERTENCIA: Use guantes protectores.

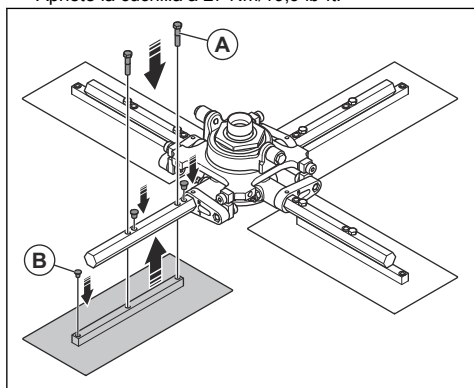
Para obtener las cuchillas correctas, consulte a su distribuidor o taller de servicio de Husqvarna.

1. Realice uno de los procedimientos para obtener acceso al conjunto de la cuchilla:
 - a) Levantar el producto con equipo de elevación. Consulte *Para levantar el producto en la página 53*.
 - b) Levante el producto con las ruedas de transporte incorporadas. Consulte *Para mover el producto sobre las ruedas de soporte incorporadas en la página 53*.
2. Coloque soportes debajo del marco del producto.

3. Extraiga los tornillos (A) y la cuchilla.



4. Alinee los orificios de los tornillos del eje de la cuchilla con los orificios para tornillos de la nueva cuchilla.
5. Aplique grasa a las roscas de los tornillos para facilitar su extracción la próxima vez.
6. Instale la nueva cuchilla con tornillos lubricados (A). Apriete la cuchilla a 27 Nm/19,9 lb-ft.



7. Coloque tapones de plástico (B) en los orificios restantes de la cuchilla. Esto permite asegurarse de que los orificios no estén llenos de hormigón cuando las cuchillas estén en la posición inversa.
8. Realice este procedimiento con cada cuchilla.

Para cargar la batería

- Si la batería no se utiliza durante un largo período, cárguela completamente antes de usarla.
- Utilice un cargador de batería que ajuste automáticamente la tensión. Recomendamos un cargador de 2 etapas con tensión constante que disminuye de forma automática a la carga lenta cuando la batería está completamente cargada. Comuníquese con su distribuidor de Husqvarna para obtener información sobre el cargador de baterías adecuado.

- Realice una carga continua de 1 a 2 veces durante la temporada de invierno cuando el producto esté almacenado.

Para hacer una parada de emergencia del motor

Si la batería está demasiado baja como para arrancar el motor, puede utilizar cables de puente para realizar un arranque de emergencia. Este producto tiene un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa. El producto que se utilice para el arranque de emergencia debe tener también un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa.

Para conectar los cables de puente

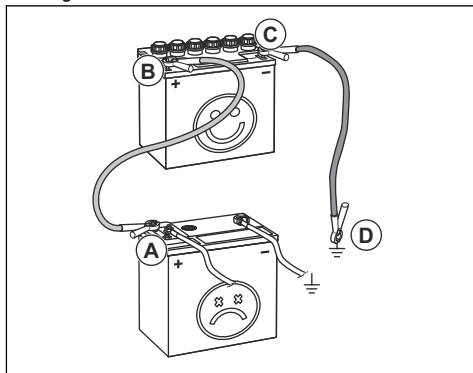


ADVERTENCIA: Existe riesgo de explosión debido a los gases explosivos procedentes de la batería. No conecte el terminal negativo de la batería cargada al terminal negativo de la batería con poca carga ni cerca de este.



AVISO: No utilice la batería de su producto para arrancar otros vehículos.

1. Conecte un extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (A) de la batería con poca carga.



2. Conecte el otro extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (B) de la batería cargada.



ADVERTENCIA: No deje que los extremos del cable rojo de la batería hagan contacto con el chasis, ya que esto provocaría un cortocircuito.

3. Conecte un extremo del cable negro de la batería al terminal NEGATIVO (-) (C) de la batería cargada.

4. Conecte el otro extremo del cable negro de la batería a una CONEXIÓN A TIERRA DEL CHASIS (D), lejos del depósito de combustible y de la batería.

1. Quite el cable NEGRO del chasis.

2. Quite el cable NEGRO de la batería totalmente cargada.

3. Quite el cable ROJO de las 2 baterías.

Para retirar los cables de puente

Tenga en cuenta: Quite los cables de puente en la secuencia opuesta a cómo los conectó.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible correcto. Consulte <i>Datos técnicos en la página 56</i> .
	Las conexiones de la batería están flojas o han causado corrosión.	Revise las conexiones de la batería. Limpie las conexiones de la batería.
	La batería no está cargada.	Cargue o reemplace la batería.
	El motor de arranque está dañado.	Reemplace el motor de arranque.
El motor no tiene un arranque fácil.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible correcto. Consulte <i>Datos técnicos en la página 56</i> .
	La batería no está cargada.	Reemplace o cargue la batería.
	El filtro de combustible está obstruido.	Reemplace el filtro de combustible.
	Falla del circuito de combustible	Compruebe las tuberías de combustible.
El producto no es estable y tiene demasiada vibración.	Uno o más de los brazos de la fratasadora están doblados o dañados.	Reemplace los brazos de la fratasadora dañados. Consulte <i>Para reemplazar el eje de la cuchilla en la página 50</i> .
	1 o más brazos de la fratasadora están desajustados.	Ajuste los brazos de la fratasadora. Consulte <i>Para ajustar los ejes de las cuchillas en la página 49</i> .
	Una o más de las cuchillas de la fratasadora están dobladas o dañadas.	Reemplace las cuchillas de la fratasadora dañadas.
La gama del sistema de dirección es demasiado amplia y el producto no es fácil de dirigir.	Hay un desgaste en los cojinetes de pivote y en los extremos de la varilla.	Revise los cojinetes de pivote y los extremos de la varilla. Cambie las piezas dañadas.

Problema	Causa	Solución
El producto no se mueve.	La correa de transmisión está rota.	
	Hay un vacío entre la parte inferior de las hojas o los recipientes y la superficie del hormigón.	Reubique la inclinación de las cuchillas o haga funcionar el sistema de dirección para detener la succión.
	La llave del eje de salida de la caja de cambios está rota.	Reemplace la llave dañada.

Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede causar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



ADVERTENCIA: Si se instalan discos alisadores opcionales, extraígalos antes del transporte. Existe el riesgo de que los discos alisadores se caigan y que esto cause lesiones o daños.

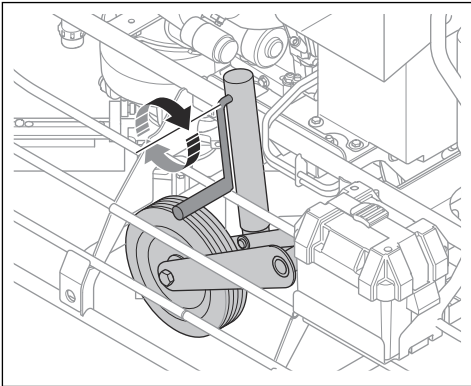
Levante el producto para moverlo en distancias más cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.



AVISO: No remolque el producto detrás de un vehículo.

Para mover el producto sobre las ruedas de soporte incorporadas

1. Gire el mango en la parte trasera del producto para bajar las ruedas de transporte y levantar el producto. Baje las ruedas de transporte hasta que las cuchillas estén entre 76 y 102 mm/3 y 4 in sobre el suelo.



2. Para mover el producto, empuje la parte superior del bastidor.



AVISO: Las ruedas de transporte son solo para el transporte en distancias cortas.

Para levantar el producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga la dimensión correcta. Consulte *Datos técnicos en la página 56*.



ADVERTENCIA: No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que los puntos de levantamiento en cada lado

del asiento estén correctamente instalados y no estén dañados.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otros equipos de elevación con bordes irregulares que puedan dañar los puntos de elevación.



ADVERTENCIA: Solo los puntos de elevación son lo suficientemente estables para sostener el producto. Utilice solo los puntos de elevación para levantar el producto. No conecte el equipo de elevación al bastidor de protección u otras piezas del producto. El producto puede caerse y causar daños y lesiones.

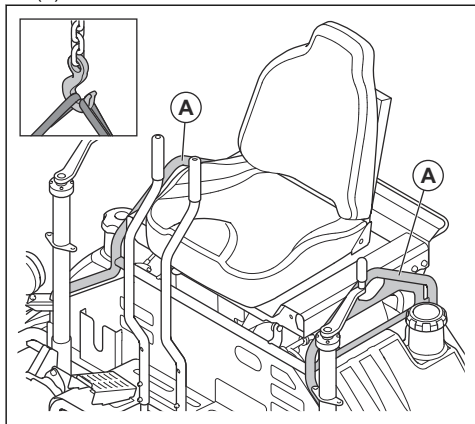


ADVERTENCIA: No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado.



AVISO: Retire las cuchillas antes de levantar el producto. Las cuchillas pueden caer y causar daños.

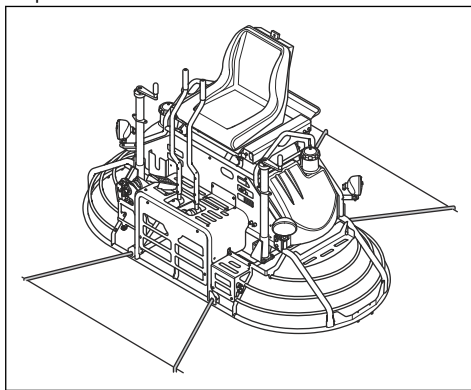
- Fije el equipo de elevación a los puntos de elevación (A).



Preparar el producto para el transporte en un vehículo

1. Si levanta el producto hacia el vehículo de transporte, consulte *Para levantar el producto en la página 53*.
2. Si el producto se coloca en un remolque, no utilice el gato mecánico del remolque del producto como soporte para la lengüeta del remolque durante el transporte.

3. Asegúrese de que la inclinación de la hoja esté ajustada en 0° para evitar daños en las hojas.
4. Asegure el producto al vehículo de transporte en los puntos de amarre.



Preparar el producto para un almacenamiento prolongado

Siga los pasos que se indican a continuación antes de mantener el producto almacenado durante más de 30 días.

- Realice las reparaciones necesarias. Repare los daños de la pintura para evitar la corrosión.
- Realice el mantenimiento. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 44*
- Lubrique todas las conexiones.
- Arranque el motor, cierre la válvula de combustible y deje que funcione hasta que se detenga.
- Prepare el motor para un almacenamiento prolongado. Lea el manual del motor suministrado por el fabricante del motor.
- Drene el depósito de combustible.
- Drene el depósito de agua. Si la temperatura ambiente está por debajo del punto de congelación, el agua restante puede causar daños al sistema de pulverización de retardante.
- Extraiga la batería y cárguela en intervalos regulares durante el almacenamiento.
- Limpie el producto antes de almacenarlo. Quite el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Prepare el motor para un almacenamiento prolongado. Consulte *Para preparar el motor para un almacenamiento a largo plazo en la página 55*.
- Coloque una cubierta protectora sobre el producto.
- Mantenga el producto en un lugar seco y sin escarcha.
- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.

Para preparar el motor para un almacenamiento a largo plazo

- Limpie el filtro de aire antes de almacenarlo.
- Limpie las aletas de refrigeración del motor.
- Cambie el aceite del motor.
- Realice este procedimiento de mantenimiento del motor:
 - a) Desconecte los cables de las bujías y retire las bujías.
 - b) Coloque aproximadamente 30 ml/1 oz de aceite SAE 30W en cada cilindro del motor a través del orificio de la bujía.
 - c) Instale las bujías, pero no conecte los cables de las bujías.
- Gire la llave de encendido a la posición Start durante 2 segundos. Esto hace que el eje del motor gire y que el aceite entre en los cilindros.
- Conecte los cables de las bujías.

Eliminación

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas y no deben tirarse en el suelo. Siempre elimine los productos químicos utilizados en un centro de servicio o un lugar adecuado para su eliminación.
- Cuando el producto se desgaste completamente, envíelo al distribuidor o a un centro de reciclaje aplicable.
- El aceite, los filtros de aceite, el combustible y la batería pueden tener efectos negativos en el ambiente. Obedezca las regulaciones vigentes y los requisitos de reciclaje locales.
- No deseche la batería como un residuo doméstico.
- Envíe la batería a un distribuidor de servicio Husqvarna o deséchela en un lugar para eliminación de baterías usadas.

Datos técnicos

Peso de funcionamiento con ruedas de transporte, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marca del motor, tipo	Honda, GX690
Potencia del motor, kW/hp a rpm ⁵	16,5/22,1 a 3600
Volumen del depósito de combustible, l/cuarto de galón	24,6/26
Tipo de combustible	Gasolina E10
Velocidad mínima/máxima del rotor, rpm	25/165
Tipo de embrague	CVT
Tipo de brazo de la cuchilla	Con perno
Inclinación de la cuchilla, °	0–25
Tipo de caja de engranajes	Resistente
Aceite de la caja de cambios	Mobil Glygoyle PAG ISO VG 460 o equivalente
Capacidad de aceite de la caja de cambios, l/cuarto de galón	1,6/1,7
Volumen del tanque de agua/retardante, l/cuarto de galón	24,5/25,8
Consumo de combustible, l/h o cuartos de galón/h	7 o 6,7
Diámetro de fratasado, mm/in	915/36
Ancho de selección, mm/in	1830/72
Cantidad de cuchillas	8
Tamaño del acabado de la cuchilla, mm×mm/in×in	356×153/14×6
Tamaño combinado de cuchilla, mm×mm/in×in	356×203/14×8
Tamaño de alisado de la cuchilla, mm×mm/in×in	356×254/14×10
CO2 de la UE5, g/kwh	751
Nivel de potencia acústica medido en L _w , dB(A) re 1 pW ⁶	104,7
Nivel de presión sonora L _p en el oído del usuario, dB(A) ⁷	91,2
Valor de vibración, m/s ² ⁸	2,94
Mango izquierdo/derecho, m/s ²	2,94/2,55
Asiento, m/s ²	0,64

⁵ Como lo especifica el fabricante del motor. La calificación de potencia del motor indicada corresponde a la salida de potencia neta promedio (en rpm especificadas) de un motor de producción típica para el modelo de motor medido según la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores de producción masiva podrían diferir de este valor. La salida de potencia real para el motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otras variables.

⁶ Nivel de potencia acústica medido en L_w según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{WA} 2,5 dB(A).

⁷ Nivel de presión sonora L_p según EN 12649, EN ISO 11201. Incertidumbre K_{PA} 2,5 dB(A).

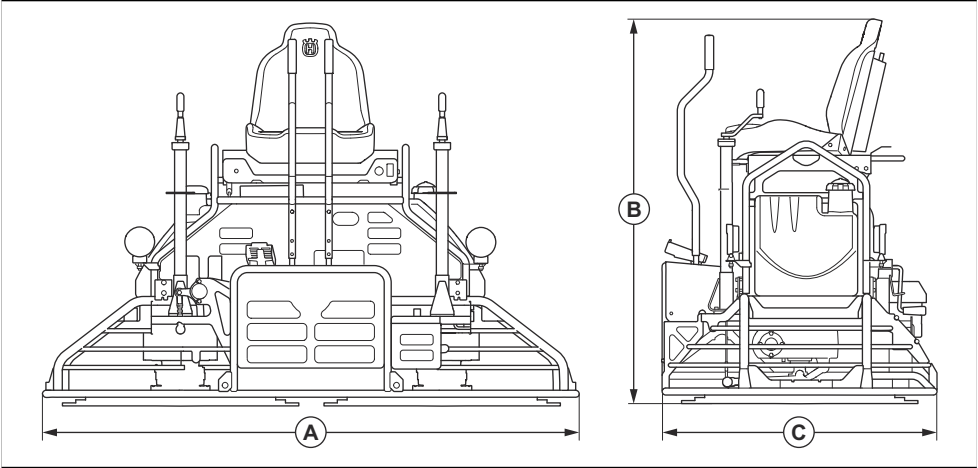
⁸ Valor de vibración determinado según EN 12649. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,5 m/s².

Para obtener más información y para preguntas sobre este motor específico, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Declaración de ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron mediante pruebas de laboratorio, en conformidad con la directiva o las normas declaradas, y son adecuados para compararlos con los valores declarados de otros productos probados en conformidad con la misma directiva o normas. Estos valores declarados no son adecuados para su uso en evaluaciones de riesgos, y los valores medidos en lugares de trabajo individuales pueden ser superiores. Los valores de exposición reales y el riesgo de daños que experimente un usuario individual son únicos y dependen de la forma en que el usuario trabaja, del material en que se utiliza el producto, así como del tiempo de exposición y el estado físico del usuario, y del estado del producto.

Dimensiones del producto



A	Longitud, mm/in	2046/80,1
B	Altura, mm/in	1445/56,8
C	Ancho, mm/in	1044/41,1

Accesorios

Tipo de disco	Uso previsto	Descripción de la pieza
Disco alisador	Alisado	- Plano/curvo. - Conectado a las cuchillas de acabado o a las de combinación.
Cuchilla combinada	Alisado y fratasado	- Reemplaza los otros tipos de cuchilla. - Se puede utilizar junto con cuchillas flotantes.
Cuchilla de acabado	Fratasado	- Ángulo de la cuchilla de bajo a máximo. - Simétrica, plana en todos los bordes.

Garantía

CONTROL DE EMISIONES CONFORME A LA NORMATIVA FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS y LA NORMATIVA DE CANADÁ

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL CONTROL DE EMISIONES EVAPORATIVAS CONFORME A LA NORMATIVA FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS y LA NORMATIVA DE CANADÁ

IMPORTANTE: Este producto cumple con las normativas EPA, Etapa 3, de los Estados Unidos para las emisiones evaporativas. Se recomienda utilizar solo piezas de repuesto originales correspondientes a la marca del producto, a fin de garantizar que este cumpla con la leyes federales y estatales.

DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA GARANTÍA

La EPA (Environmental Protection Agency, Agencia de Protección Ambiental) de los EE. UU. y Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones evaporativas para su equipo compacto todoterreno, en conformidad con los requisitos de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de los Estados Unidos y Environment Canada. En los Estados Unidos y Canadá, los nuevos sistemas de control de emisiones y de equipos compactos todoterreno se deben diseñar, desarrollar y equipar conforme a las estrictas normas de emisión de calidad de aire. HCP cubre el sistema de control de emisiones evaporativas del equipo compacto todoterreno durante el período que se indica a continuación, siempre y cuando no haya ningún abuso, negligencia, mantenimiento incorrecto, modificaciones sin autorización ni uso indebido del equipo compacto todoterreno. Si existe una condición cubierta por la garantía, se reparará el equipo compacto todoterreno o cualquier pieza relacionada con la emisión del sistema de control de emisiones evaporativas (como se muestra en el listado de piezas cubiertas por la garantía relacionada con las emisiones) sin costo alguno. Entre los gastos cubiertos por la garantía se incluyen el diagnóstico, las piezas y la mano de obra, además del envío (si es necesario) conforme a lo estipulado en la garantía.

COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE

HCP garantiza al cliente comprador original y a cada comprador posterior que el sistema de control de emisiones evaporativas se ha diseñado, desarrollado y equipado, durante el período de venta al cliente comprador original y durante un período de dos años a partir de la compra original, conforme a los requisitos de las disposiciones pertinentes de las leyes y normativas federales y estatales de aire limpio y emisiones, y que se encuentran sin defectos en los materiales y la

fabricación que pudieran provocar el incumplimiento con estos requisitos. Si alguna de las piezas relacionada con las emisiones del sistema de control de emisiones evaporativas se encuentra defectuosa, se dispondrá la reparación o reemplazo de la pieza.

RESPONSABILIDADES DE GARANTÍA DEL PROPIETARIO

Como propietario del equipo compacto todoterreno, usted es responsable de la ejecución del mantenimiento necesario que se detalla en el manual de usuario. Se recomienda que conserve todos los recibos que cubran el mantenimiento del sistema de control de emisiones evaporativas del equipo compacto todoterreno; sin embargo, no se anulará la cobertura de la garantía solo por la falta de recibos o porque no se pueda garantizar la ejecución de todo el programa de mantenimiento. No obstante, como propietario del equipo compacto todoterreno, debe saber que se puede negar la cobertura de la garantía si una de las piezas del sistema de control de emisiones evaporativas falló como resultado del abuso, negligencia, mantenimiento incorrecto, modificaciones sin autorización o uso indebido. Usted es responsable de llevar el equipo compacto todoterreno a un centro de servicio autorizado por HCP en cuanto se detecte un problema. Si el centro de servicio autorizado por HCP más cercano se encuentra a más de 100 millas de su ubicación, se organizarán y se pagarán los costos de envío al centro de servicio autorizado por HCP, y desde este, o se dispondrá un servicio de garantía en conformidad con las normativas pertinentes. Las reparaciones incluidas en la garantía se finalizarán en un período razonable que no superará los 30 días.

ELEMENTOS CON COBERTURA

REPARACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS La reparación o el reemplazo de cualquier pieza defectuosa en garantía se realizará sin cargo para el propietario en un centro de servicio autorizado por HCP. El propietario puede elegir el taller de reparación o una persona que realice los servicios de mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones, con excepción de las reparaciones y el reemplazo detallados en esta garantía de control de emisiones evaporativas. Sin embargo, se recomienda que un centro de servicio autorizado por HCP realice todos los servicios de mantenimiento, reemplazo y reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones evaporativas.

PERÍODO DE GARANTÍA. Cualquier pieza cubierta por la garantía que no esté programada para su reemplazo según el mantenimiento requerido o que está programada solo para una inspección regular a fines de "reparar o reemplazar, según sea necesario" tiene garantía por 2 años a partir de la fecha de compra por parte del comprador consumidor inicial o el período de la garantía limitada proporcionada con el producto, lo

que sea mayor. Toda pieza que esté programada para su sustitución como parte del mantenimiento requerido estará garantizada por el período hasta el primer reemplazo programado de la pieza.

DIAGNÓSTICO. No se aplicarán tarifas por el trabajo de diagnóstico que lleva a determinar que una pieza requiere una reparación o un reemplazo conforme a la garantía, si el trabajo de diagnóstico se realiza en un centro de servicio autorizado por HCP. **OTROS DAÑOS.** Según la naturaleza del daño, es posible que también se reparen otros componentes del motor producto de la falla de una pieza incluida aún en la garantía.

ELEMENTOS SIN COBERTURA

Cualquier falla causada por abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto, así como cualquier modificación no aprobada, no están cubiertas. La utilización de piezas modificadas o complementarias puede servir de fundamento para anular una reclamación de garantía. Existe la posibilidad de no cubrir la falla de una pieza incluida en la garantía producto del uso de piezas modificadas o complementarias.

El uso de combustibles alternativos como los que tienen mezclas de etanol sobre un 10 % por volumen (p. ej., E-15, E-20 o E-85), o mezclas de metanol o diésel, puede dañar el sistema de control de emisiones evaporativas, provocar problemas graves de rendimiento y de durabilidad del motor y anular esta garantía relacionada con el control de emisiones evaporativas.

CÓMO PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN

Si tiene alguna pregunta con respecto a sus derechos y responsabilidades de garantía, comuníquese con el

centro de servicio autorizado por HCP más cercano, llame al 1-800-288-5040, o escriba su mensaje en www.husqvarnacp.com/us/, [/ca-en/](http://ca-en/), [/ca-fr/](http://ca-fr/) o [/latam/](http://latam/).

DÓNDE OBTENER SERVICIOS DE LA GARANTÍA

Los servicios o las reparaciones de la garantía para el sistema de control de emisiones evaporativas están disponibles en todos los centros de servicio autorizado por HCP. Para encontrar el centro de servicio autorizado por HCP más cercano, diríjase al sitio web de HCP.

REPARACIÓN Y REEMPLAZO DE LAS PIEZAS RELACIONADAS CON EMISIONES EVAPORATIVAS

Cualquier pieza de reemplazo aprobada por HCP que se utilice en cualquier reparación o reemplazo por garantía en las piezas relacionadas con las emisiones evaporativas se proporcionará sin cargo al propietario, en caso de que la pieza esté cubierta por la garantía.

LISTADO DE PIEZAS RELACIONADAS CON EMISIONES EVAPORATIVAS QUE SE INCLUYEN EN LA GARANTÍA

1. El depósito de combustible, las tuberías, el depósito de carbono con tapa y las válvulas de seguridad/ antiderrame, según corresponda.
2. Todos los otros componentes cuya falla aumentaría las emisiones del motor de cualquier contaminante reglamentado, como se establece en la siguiente sección:
 - Para los Estados Unidos y Canadá, consulte el US Federal Code of Regulations (Código de disposiciones federales de los Estados Unidos), 40 C.F.R 1068, Anexo I (III).

Marcas comerciales

LOCTITE es una marca comercial registrada de Henkel Corporation. 545 es una marca comercial de Henkel Corporation.

Table des matières

Introduction.....	61	Transport, entreposage et mise au rebut.....	83
Sécurité.....	64	Caractéristiques techniques.....	86
Fonctionnement.....	69	Accessoires.....	88
Entretien.....	74	Garantie.....	89
Dépannage.....	82	Marques commerciales.....	90

Introduction

Proposition 65 de la Californie



ATTENTION!

Ce produit contient ou émet un produit chimique qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction.

Ce produit peut être utilisé avec le disque de lissage en option.

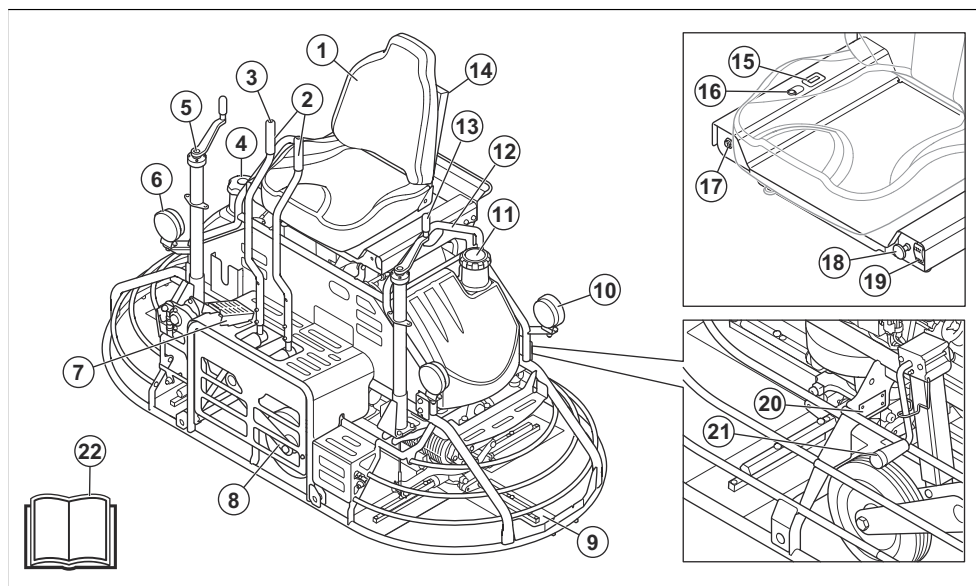
Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit est utilisé pour le talochage et le polissage du béton durci avant que la surface ne soit trop sèche pour obtenir la finition voulue. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés. N'utilisez pas l'outil pour d'autres tâches.

Description du produit

Ce produit est une truelle autoportée qui permet de lisser le béton. Fonctionnant à l'essence, il est équipé d'un moteur à combustion 4 temps.

Présentation du produit



1. Siège doté du contrôle de présence du conducteur
2. Commandes de direction

3. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur

4. Bouchon du réservoir de carburant
5. Commande de pas des pales droite
6. Feu de travail avant
7. Commande d'accélération, pédale
8. Roues de transport intégrées
9. Pale
10. Feu de travail arrière
11. Bouchon du réservoir d'eau et de retardateur
12. Point de levage, 1 de chaque côté
13. Commande de pas des pales gauche
14. Pochette pour le manuel d'utilisation
15. Compteur horaire
16. Indicateur de niveau d'huile
17. Clé de contact
18. Starter
19. Interrupteur des feux de travail
20. Plaque signalétique
21. Levier de réglage de la roue de transport
22. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT! Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faites attention et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel de l'opérateur et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez un dispositif de protection pour les yeux.



Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.



Aucune flamme nue, feu, source d'allumage ouverte ni fumée à proximité du produit.



Avertissement : Matériau inflammable.



Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.



Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Risque de blessures par écrasement.



Surface chaude.



Gardez les mains à distance des pales.



Gardez les pieds à distance des pales.



L'acide de batterie est toxique et corrosif.



Mettez les déchets de batteries au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. La batterie contient du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb).



Point de levage.



Clé de contact en position OFF (MARCHE).



Clé de contact en position ON (MARCHE).



Position de la clé de contact, démarrer le moteur.



Interrupteur de feu.



Starter.



Support d'arrimage.



Point de remplissage du réservoir d'eau.



Pression d'huile moteur basse.

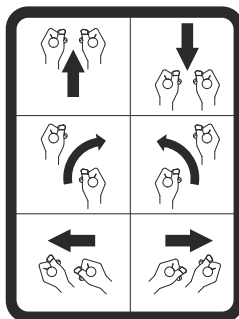


L'emplacement du manuel d'utilisation sur le produit. Le manuel d'utilisation doit être conservé avec le produit.



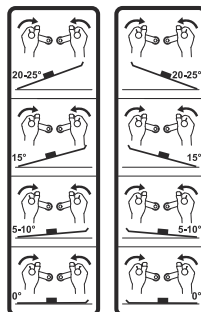
Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés.

Autocollant des commandes de direction



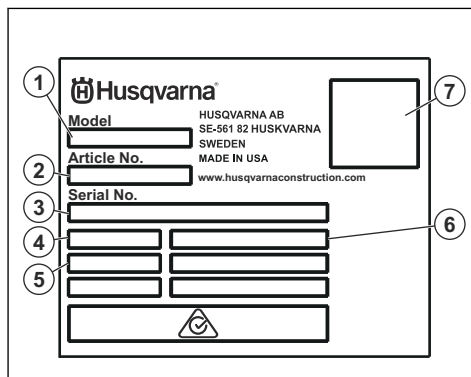
Reportez-vous à la section *Utilisation du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées à la page 72.*

Autocollant des pas des pales



Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 73.*

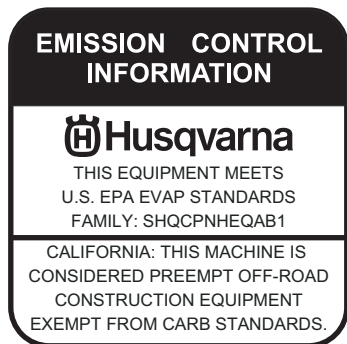
Plaque signalétique



Remarque : Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernant des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

1. Modèle
2. Référence
3. Numéro de série
4. Poids du produit
5. Année et semaine de production
6. Puissance nominale
7. Code QR

EPA



Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciante ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.

- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée, le siège et la pédale de commande d'accélération.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Maintenez vos mains et vos pieds à distance des pales.
- Ne frappez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit si la cage de protection ou d'autres éléments sont endommagés.
- Assurez-vous que seul le conducteur se trouve sur le produit pendant le fonctionnement. Ne laissez pas d'autres personnes se tenir sur le produit pendant le fonctionnement.

Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- Ne faites pas fonctionner le produit sans tous les dispositifs de protection et couvercles installés.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 67.
- Le béton humide peut provoquer des brûlures chimiques. Utilisez des vêtements de protection et retirez immédiatement le béton humide en cas de contact avec la peau.
- Regardez toujours vers le bas et l'arrière avant et pendant que vous effectuez une marche arrière. Soyez attentif aux grands et aux petits obstacles.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage.
- Éloignez les animaux, les enfants et toute personne de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit. Restez assis sur le siège, face vers l'avant. Gardez les pieds sur le poste de commande et les mains sur les commandes.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.

Sécurité en matière de vibrations



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Pendant le fonctionnement du produit, des vibrations sont transmises du produit à l'utilisateur. L'utilisation régulière et fréquente du produit peut provoquer ou augmenter les risques de blessures pour l'utilisateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules ou des nerfs, ou d'autres parties du corps ou affecter l'apport sanguin. Les blessures peuvent être invalidantes ou permanentes et peuvent augmenter progressivement au fil des semaines, des mois ou des années. Les blessures possibles incluent des dommages au système de circulation sanguine, au système nerveux, aux articulations et à d'autres structures corporelles.
- Des symptômes peuvent apparaître pendant l'utilisation du produit ou à d'autres moments. Si l'utilisateur présente des symptômes et continue à utiliser le produit, les symptômes peuvent augmenter

ou devenir permanents. Si ces symptômes ou d'autres symptômes apparaissent, consulter un médecin :

- Engourdissement, perte de sensation, fourmillement, picotement, douleur, brûlure, boursofflure, raideur, sensation de lourdeur, perte de force, changements de couleur ou d'état de la peau.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements froids.
- Procéder à l'entretien et à l'utilisation du produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation pour maintenir les vibrations à un niveau acceptable.
- Laisser le produit faire le travail. Ne pas pousser le produit avec force. Tenir légèrement le produit par les poignées, mais s'assurer de le contrôler et de l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Garder les mains uniquement sur les poignées. Garder toutes les autres parties du corps à l'écart du produit.
- Arrêter immédiatement le produit en cas de fortes vibrations soudaines. Ne pas poursuivre le sciage avant d'avoir éliminé la cause des vibrations accrues.

Protection contre la poussière



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- L'utilisation du produit peut provoquer de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. La poussière de silice est considérée comme une matière nocive par plusieurs autorités. Voici quelques exemples de problèmes de santé :
 - Maladies pulmonaires mortelles bronchite chronique, silicose et fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Malformations congénitales
 - Inflammation de la peau
- Utiliser un équipement adapté pour réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et pour réduire la poussière sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Exemples de contrôles : systèmes de collecte de poussière et jets d'eau pour lier la poussière. Dans la mesure du possible, réduire la quantité de poussière à la source. S'assurer que l'équipement est correctement installé et utilisé et que l'entretien régulier est effectué.
- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué. S'assurer que la protection respiratoire convient aux matériaux dangereux dans la zone de travail.

- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.
- Si possible, orienter l'échappement du produit vers un endroit où il ne risque pas de souffler de la poussière dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut entraîner la mort. Le monoxyde de carbone étant inodore et invisible, il n'est pas possible de le détecter. Un symptôme d'intoxication au monoxyde de carbone est l'étourdissement, mais il est possible qu'une personne perde connaissance sans avertissement si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, y compris du benzène. Leur inhalation à long terme peut provoquer des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement visibles ou odorants contiennent également du monoxyde de carbone.
- Ne pas utiliser un produit à moteur à combustion à l'intérieur ou dans des endroits mal aérés.
- Ne pas respirer les gaz d'échappement.
- S'assurer que la circulation d'air dans la zone de travail est suffisante. Ceci est très important lorsque le produit est utilisé dans des tranchées ou autres petites zones de travail où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. S'assurer que le silencieux est bien fixé sur le produit.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Rester attentif aux appels ou cris d'avertissement lors de l'utilisation d'un dispositif de protection pour les oreilles. Retirer le dispositif de protection pour les oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si une protection auditive est nécessaire en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection personnelle



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil. Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.
- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.
- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.

Extincteur

- Garder un extincteur à proximité pendant le sciage.
- Utiliser un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur au dioxyde de carbone de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, communiquez avec votre concessionnaire réparateur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Silencieux

Le silencieux réduit les niveaux sonores et dirige les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

Ne pas utiliser le produit si le silencieux est manquant ou endommagé. Un silencieux endommagé ou manquant augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT : Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur tourne au ralenti. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher le silencieux chaud. Faire attention à proximité des matériaux inflammables ou des fumées afin d'éviter tout risque d'incendie. Utiliser des gants de protection pour éviter des brûlures.

Pour vérifier le silencieux

- Examiner régulièrement le silencieux pour s'assurer qu'il est correctement raccordé et en bon état.

Commande de présence de l'opérateur

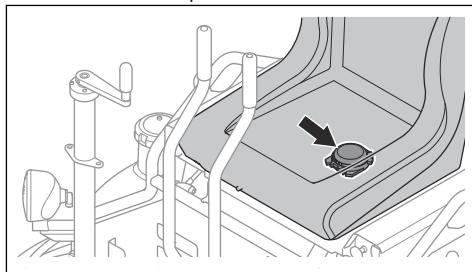
L'OPC est engagée lorsque le conducteur se lève de son siège. L'entraînement des pales s'arrête, mais le moteur est au régime de ralenti. Si la commande d'accélération est enfoncée alors que l'opérateur n'est pas assis sur le siège, le moteur s'arrêtera.

Vérification de la commande de présence de l'opérateur



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le conducteur ne descend pas du produit pendant cette vérification. Un conducteur doit se trouver sur le produit pour l'arrêter rapidement en cas d'urgence.

1. Vérifiez que l'interrupteur de contrôle de présence du conducteur est en position.



2. Levez-vous légèrement du siège.
3. Poussez la commande d'accélération.
4. S'assurer que le moteur s'arrête.
5. Si le contrôle de présence du conducteur ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer par un atelier d'entretien agréé.

Vérification du dispositif de blocage de l'allumage

- Démarrer le moteur et l'arrêter pour vérifier le dispositif de blocage de l'allumage. Voir les sections *Démarrage du produit à la page 71* et *Arrêt du produit à la page 74*.

- S'assurer que le moteur démarre lorsque la clé de contact est placée à la position START (DÉMARRER).
- S'assurer que le moteur s'arrête immédiatement lorsque la clé de contact est placée à la position OFF (HORS FONCTION).

Sécurité – carburant



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- L'essence est inflammable et les vapeurs sont explosives. Faire attention avec le carburant afin d'éviter toute blessure, tout incendie et toute explosion.
- Ne pas respirer les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent provoquer des blessures. S'assurer que le débit d'air est suffisant.
- Ne pas enlever le bouchon du réservoir de carburant ou remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche.
- Vérifier que le moteur est froid avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein de carburant à l'intérieur. Un débit d'air insuffisant peut entraîner des blessures ou la mort en raison d'une asphyxie ou d'un empoisonnement à l'oxyde de carbone.
- Ne pas fumer à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas placer des objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas faire l'appoint de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrir lentement le couvercle du réservoir de carburant et relâcher la pression avec précaution.
- Le carburant peut provoquer des lésions cutanées. Si du carburant se déverse sur la peau, se nettoyer au savon doux et à l'eau.
- Si du carburant se déverse sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.
- Ne jamais remplir le réservoir de carburant complètement. La chaleur provoque une dilatation du carburant. Laisser un espace dans la partie supérieure du réservoir de carburant.
- Serrer fermement le couvercle du réservoir de carburant. Si le couvercle du réservoir de carburant n'est pas bien serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer l'outil, le déplacer à au moins 3 m (10 pi) de l'endroit où le plein de carburant a eu lieu.
- Ne pas démarrer l'outil s'il y a du carburant ou de l'huile moteur sur l'outil. Éponger le carburant et l'huile moteur indésirables et laisser l'outil sécher avant de démarrer le moteur.
- Vérifier régulièrement le moteur à la recherche de fuites. S'il y a des fuites dans le système de

carburant, ne pas démarrer le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.

- Ne pas utiliser les doigts pour rechercher d'éventuelles fuites au niveau du moteur.
- N'entreposer le carburant que dans des contenants homologués.
- Lorsque l'outil et le carburant sont entreposés, s'assurer que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dommages.
- Vider le carburant dans un contenant homologué à l'extérieur et loin d'étincelles ou de flammes.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT : Une batterie endommagée peut engendrer une explosion et des blessures. Si la batterie est détériorée ou endommagée, communiquer votre centre de réparation Husqvarna.



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utiliser des lunettes de protection en cas de présence à proximité des batteries.
- Ne pas porter des montres, des bijoux ou d'autres objets métalliques à côté de la batterie.
- Entreposer la batterie hors de portée des enfants.
- Charger la batterie dans un endroit avec une bonne ventilation.
- Conserver les matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m/6,5 pi lors du chargement de la batterie.
- Mettre au rebut les batteries remplacées. Reportez-vous à la section *Mise au rebut à la page 85*.
- Les gaz explosifs peuvent provenir de la batterie. Ne pas fumer à proximité de la batterie. Maintenir la batterie à l'écart de flammes nues et d'étincelles.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Maintenez toujours au moins 80 % du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- Si le produit tombe, arrêter le moteur avant de le soulever sur une surface suffisamment stable. Vérifiez le produit, le cadre de sécurité, le CPO, les axes de lame et les lames. Remplacez toutes les pièces endommagées avant d'utiliser le produit.

Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 83*.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si la maintenance n'est pas effectuée correctement et régulièrement, le risque de blessures et de dommages sur l'outil augmente.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection personnelle à la page 67*.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant d'effectuer l'entretien.
- Nettoyer le produit pour éliminer les matières dangereuses avant d'effectuer la maintenance.
- Débranchez le capuchon de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les pales usées peuvent présenter des bords tranchants. Utilisez des gants de protection et faites attention à proximité des pales.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas

le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.

- Ne pas modifier ce produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Toujours utiliser des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacer les pièces endommagées, usées ou brisées.
- N'effectuer que les travaux d'entretien indiqués dans ce manuel d'utilisation. Laissez un centre d'entretien agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, assurez-vous que le niveau de vibration du produit est correct. Si le niveau de vibration n'est pas correct, consultez un centre de service après-vente agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Fonctionnement

Introduction

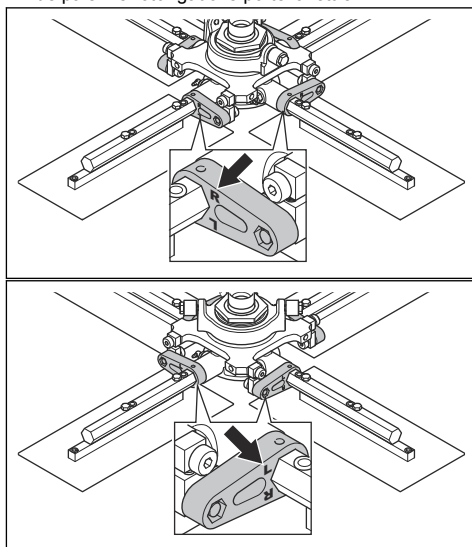


AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'utiliser le produit.

Avant d'utiliser le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Vérifiez que le produit et tous les composants ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles.

- Assurez-vous que les tringleries d'inclinaison horizontale de pale sont correctement assemblées. Depuis la position de l'opérateur assis, le rotor droit porte la lettre R en haut de la tringlerie d'inclinaison de pale. Le rotor gauche porte la lettre L.



- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 74.

Formation des nouveaux conducteurs du produit



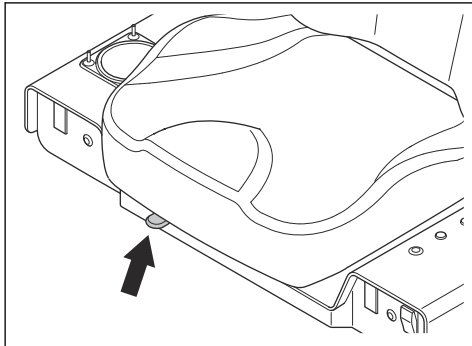
AVERTISSEMENT : Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Les nouveaux conducteurs doivent connaître toutes les commandes et apprendre à utiliser le produit en toute sécurité avant de l'utiliser.

1. Montrez aux nouveaux conducteurs la position correcte du conducteur sur le siège.
2. Montrez-leur les fonctions des commandes de direction et comment démarrer le produit.
3. Laissez-les apprendre à diriger le produit sur une surface en béton dur et légèrement humide.
 - a) Augmentez le pas des pales à 6 mm/¼ de pouce.
 - b) Réglez la commande d'accélération sur la puissance maximale pour obtenir la meilleure commande de direction.
 - c) Commencez à l'arrêt, puis déplacez le produit en ligne droite vers l'avant et effectuez des virages à 180°.

Réglage du siège

Régalez le siège pour une meilleure position de travail et un fonctionnement plus sûr.

1. Asseyez-vous sur le siège.
2. Poussez le levier de réglage du siège vers la gauche.

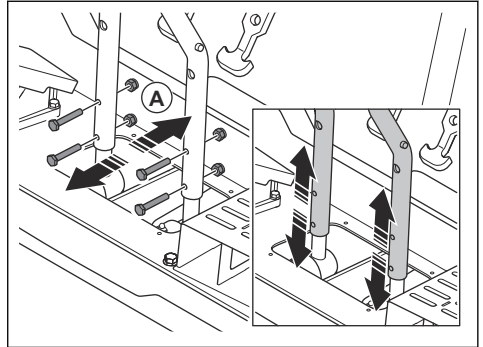


3. Déplacez le siège dans une position appropriée.
4. Relâchez le levier de réglage du siège.

Réglage des positions des commandes de direction

Les commandes de direction peuvent prendre trois positions. La course est plus longue lorsque les commandes de direction sont dans la position la plus haute.

1. Couper le moteur.
2. Retirez les 4 boulons et les 4 écrous (A).



3. Réglez les commandes de direction sur une des trois positions.
4. Installez les 4 boulons et les 4 écrous.

Rodage des boîtes de vitesses

- Au cours des 2 à 4 premières heures de fonctionnement, faites tourner le moteur à demi-régime.



MISE EN GARDE : Il existe un risque d'endommagement des boîtes de vitesses si le moteur tourne à plein régime pendant la période de rodage.

Installation des disques de talochage

Les disques flottants ne peuvent être utilisés que sur un produit équipé de pales de finition.



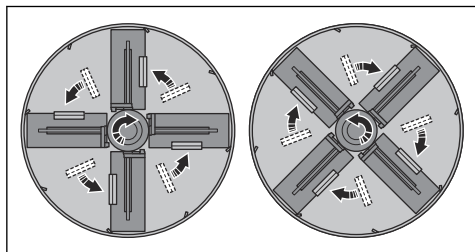
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les disques de talochage sont installés correctement avant d'utiliser le produit. Des disques de talochage mal installés ne donnent pas un résultat optimal.



MISE EN GARDE : Retirez les disques de talochage avant de soulever le produit. Les disques de talochage peuvent tomber et se détériorer lorsque vous soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit* à la page 83.

Pour obtenir les disques de talochage appropriés, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 83*.
3. Placez des supports sous le châssis du produit pour le maintenir stable pendant le levage.
4. Alignez le centre des ensembles de pales sur le centre des disques de talochage.
5. Réglez le pas des pales sur 0°.
6. Tournez le disque de talochage gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.



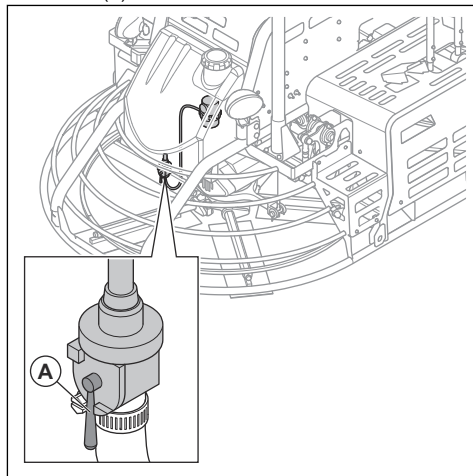
7. Tournez le disque de talochage droit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.

Remarque : La droite et la gauche sont vues depuis la position du conducteur sur le siège.

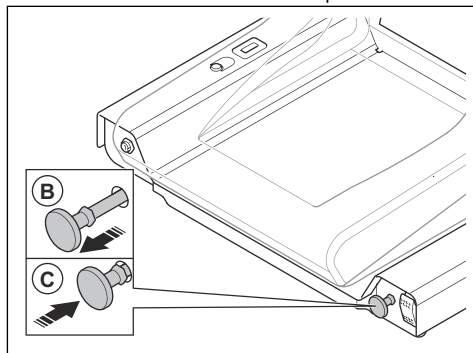
8. Assurez-vous que les disques de talochage sont bloqués en position.
9. Augmentez légèrement le pas des pales pour bloquer les pales dans les supports des disques de talochage. Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 73*.

Démarrage du produit

1. Ouvrez (A) le filtre à carburant.



2. Asseyez-vous dans le siège de l'opérateur.
3. Placez la commande du starter en position correcte.



- a) Si le moteur est froid, fermez le starter (B).
 - b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter (C).
4. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
 - a) Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
 - b) Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
 5. Laissez le moteur chauffer avant d'utiliser le produit.

Modes de fonctionnement



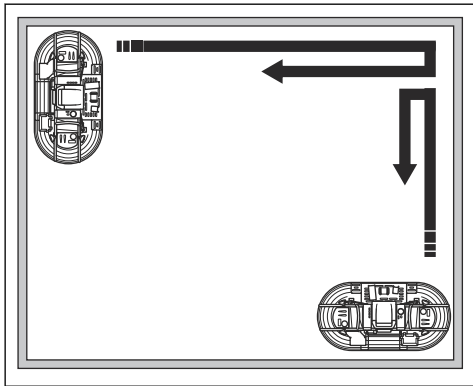
MISE EN GARDE : Vérifiez l'absence de pierres et le cas échéant, retirez-les de la surface en béton avant d'utiliser la machine. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. Assurez-vous que la surface en béton est suffisamment dure avant de procéder au talochage. Faites un pas sur la surface et assurez-vous que la profondeur du repère de plaque est inférieure à 3 mm/0,12 po.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle mécanique. Le passage de la truelle mécanique augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.

Utilisation du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées

- Déplacez le produit vers l'avant sur la surface en béton.



- Pendant l'opération de talochage : Commencez le premier passage de talochage à 90° par rapport au passage d'arasage pour éliminer les imperfections laissées par les règles à araser. Faites toujours chevaucher les quelques passages suivants nécessaires pour obtenir un sol plat. À l'extrémité de la surface en béton, déplacez le produit sur le côté, puis revenez en arrière jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement sur le passage qui a reçu le traitement. Le chevauchement doit être d'au moins la moitié du diamètre d'un ensemble de pales. Tournez le produit lentement et avec précaution lorsque vous travaillez à proximité d'objets tels que des tuyaux.



MISE EN GARDE : Ne faites pas tourner le produit pendant une opération de talochage, sauf en cas de nécessité. Cela peut déplacer le béton humide et provoquer des bosses, des trous et des défauts sur la surface du béton.

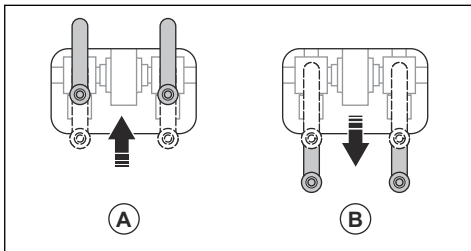
- Pendant le lissage : À l'extrémité de la surface en béton, tournez à 180° et déplacez le produit vers l'avant jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales.

Déplacement du produit à l'aide des commandes de direction

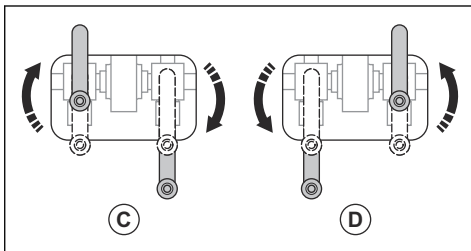


MISE EN GARDE : Vous ne devez pas pousser ou tirer les commandes de direction rapidement ou avec force. Cela peut endommager les commandes de direction, ainsi que provoquer le tremblement du produit et l'endommagement de la surface.

- A : Pour faire avancer le produit, poussez les commandes de direction vers l'avant.

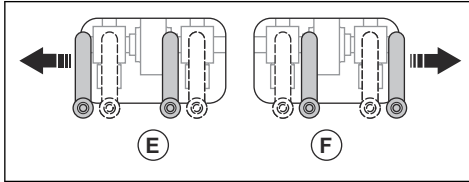


- B : Pour faire reculer le produit, tirez les commandes de direction vers l'arrière.
- C : Pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction gauche vers l'avant et tirez la commande de direction droite vers l'arrière.



- D : Pour tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction droite vers l'avant et tirez la commande de direction gauche vers l'arrière.

- E : Pour vous déplacer vers la gauche, poussez les commandes de direction vers la gauche.

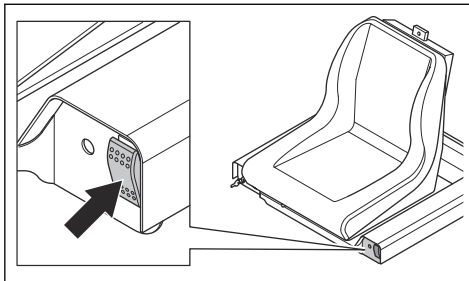


- F : Pour vous déplacer vers la droite, poussez les commandes de direction vers la droite.

Utilisation des feux de travail

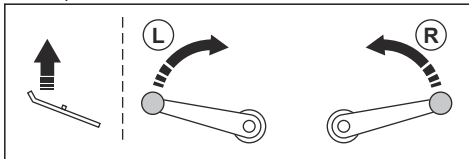
Le produit est doté de deux feux de travail à l'avant et deux feux de travail à l'arrière.

- Poussez l'interrupteur des feux de travail pour allumer ou éteindre les feux de travail.

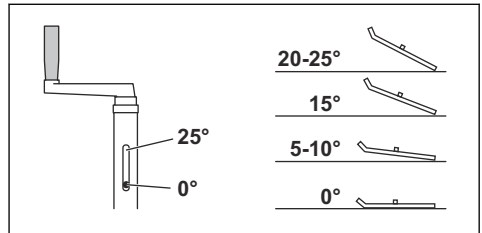
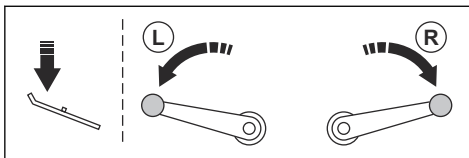


Pour régler le pas des pales

1. Réglez le pas des pales sur le côté gauche du produit, puis réglez le même pas de pales sur le côté droit du produit.
 - a) Pour augmenter le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens antihoraire et la commande de pas des pales droite dans le sens horaire.



- b) Pour diminuer le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens horaire et la commande de pas des pales droite dans le sens antihoraire.



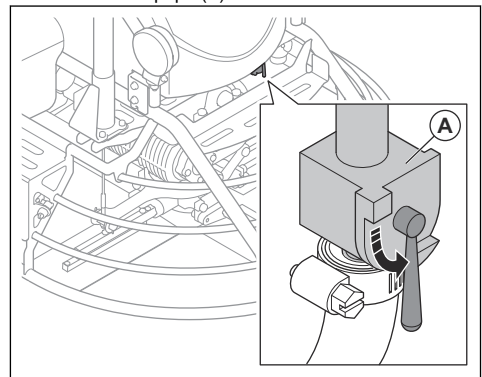
Pas des pales recommandé sur différentes surfaces en béton

État de la surface en béton	Pas des pales recommandé
Humide	Plat, 0°
Humide à plastique	Petit pas, 5-10°
Pas complètement dur	Pas modéré, 15°
Dur	Pas maximum, 20-25°

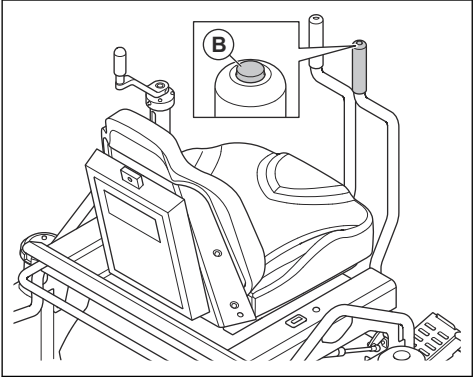
Utilisation du système de pulvérisation d'eau et de retardateur

Le système de pulvérisation de retardateur maintient le béton suffisamment humide pendant l'opération. Assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C/32 °F avant d'utiliser le système de pulvérisation de retardateur.

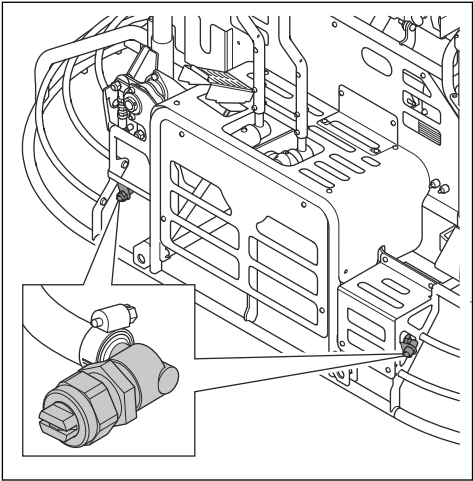
1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre ou un retardateur à base d'eau.
2. Ouvrez la soupape (A).



- Appuyez sur la commande de pulvérisation de retardateur (B) et maintenez-la enfoncée pour démarrer la pompe à eau.



L'eau ou le retardateur à base d'eau est pulvérisé par les 2 buses situées à l'avant du produit.



Arrêt du produit

- Placez les commandes de direction au point mort.
- Relâchez la commande d'accélération.
- Tournez la clé de contact sur la position OFF. Le moteur s'arrête.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.

Pour tous les travaux d'entretien et de réparation sur le produit, une formation spécifique est nécessaire. Nous garantissons que des réparations et des entretiens professionnels sont offerts. Si un revendeur n'est pas un agent d'entretien, communiquer avec lui pour connaître l'agent d'entretien le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contacter un agent d'entretien ou un revendeur Husqvarna.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel de l'opérateur.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Entretien général du produit	Quotidien	Toutes les 20 h	Toutes les 50 h	Toutes les 300 h
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Nettoyez le produit immédiatement après utilisation.	X			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Vérifiez que les pièces externes du produit ne sont ni usées ni endommagées.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération, les commandes de mouvement et les commandes d'inclinaison de pale peuvent se déplacer en douceur.	*			

Entretien général du produit	Quotidien	Toutes les 20 h	Toutes les 50 h	Toutes les 300 h
Effectuez une vérification des fuites du système de pulvérisation de retardateur.	*			
Lubrifiez les arbres de pale.	X			
Vérifiez le niveau d'huile dans les boîtes de vitesses.		X		
Lubrifiez les tringleries de commande.		X		
Recherchez d'éventuels dommages sur la courroie trapézoïdale.			X	
Changez l'huile dans les boîtes de vitesses.				X

Entretien du moteur	Quotidien	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 h	Toutes les 300 h
Vérifiez le niveau de carburant.	*			
Vérifiez le niveau d'huile moteur toutes les 4 heures de fonctionnement.	X			
Nettoyez le filtre à air. Remplacer les pièces au besoin.	X			
Remplacez l'huile moteur après les premières 20 heures de fonctionnement, puis à cet intervalle.		O		
Vérifiez le filtre à carburant.		O		
Examiner et nettoyer la bougie d'allumage. Remplacez la bougie si nécessaire.			O	
Remplacez le filtre à huile.			O	
Remplacer le filtre à carburant.				O
Remplacer la bougie d'allumage.				X

Nettoyage de la machine



MISE EN GARDE : L'eau sous haute pression peut endommager certains composants du produit. Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour les nettoyer.

- Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour nettoyer la position du conducteur et les composants suivants :
 - Le siège, les commandes de direction, les interrupteurs de commande, l'interrupteur à clé, les clignotants et la commande d'accélération.
 - La pédale.
 - Les fusibles.
 - Les composants électriques.
- Retirer le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant que le béton ne durcisse.

- Utilisez un nettoyeur à haute pression pour éliminer le béton et les matériaux indésirables des pales et de l'anneau de protection.
- À une distance minimale de 1 m/3 pi, nettoyez le corps du produit avec un nettoyeur haute pression.
- Pulvérisez de l'huile pour béton ou un agent anti-adhésif pour béton sur les moyeux et l'anneau de protection. Cela facilite le nettoyage du produit après la prochaine utilisation.

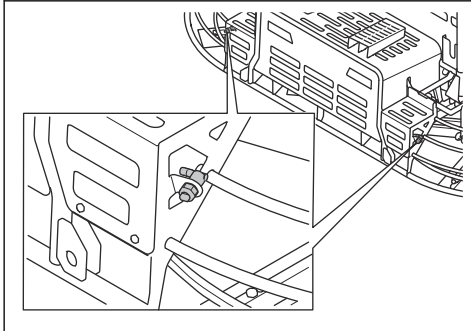


MISE EN GARDE : Ne vaporisez pas d'huile ou d'agent anti-adhésif pour béton sur les pales.

- Appliquez de la graisse dans tous les graisseurs après avoir nettoyé le produit. Cela empêche l'eau sale de rester sur les surfaces internes du moyeu de pales.

Contrôle des buses de pulvérisation

1. Examinez les buses de pulvérisation et assurez-vous qu'elles ne sont pas obstruées.



2. Nettoyez les buses de pulvérisation et le filtre des buses de pulvérisation si nécessaire.
3. Serrez soigneusement les buses de pulvérisation pour éviter tout dommage.
4. Examinez les tuyaux et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.
5. Assurez-vous que les buses de pulvérisation pulvérisent horizontalement.

Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air



AVERTISSEMENT : Porter un dispositif de protection respiratoire homologué lors du nettoyage ou du remplacement du filtre à air. Mettre correctement au rebut les filtres à air endommagés. L'inhalation de la poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.

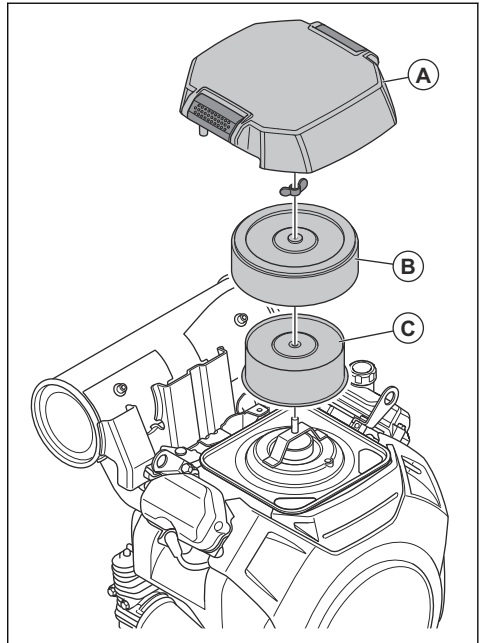


AVERTISSEMENT : Ne pas nettoyer le filtre à air à l'air comprimé. Cela endommage le filtre à air et augmente le risque de respirer la poussière dangereuse.



MISE EN GARDE : Toujours remplacer un filtre à air endommagé ou si les éléments du filtre à air ne peuvent pas être nettoyés complètement. Il y a un risque que de la poussière pénètre dans le moteur et cause des dommages.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (A).



2. Retirez l'élément de filtre en mousse (B) et l'élément de filtre en papier (C).
3. Nettoyer le boîtier du filtre à l'aide d'une brosse.
4. Vérifiez que les éléments du filtre à air ne sont pas endommagés.
5. Tapotez l'élément de filtre en papier contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



MISE EN GARDE : Ne pas laisser l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément du filtre en papier. Garder une petite distance. La surface sensible de l'élément du filtre en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

6. Nettoyez l'élément de filtre en mousse avec une solution à base d'eau savonneuse.
7. Rincez l'élément de filtre en mousse à l'eau propre.
8. Essorez l'élément de filtre en mousse pour éliminer l'eau et laissez-le sécher complètement.

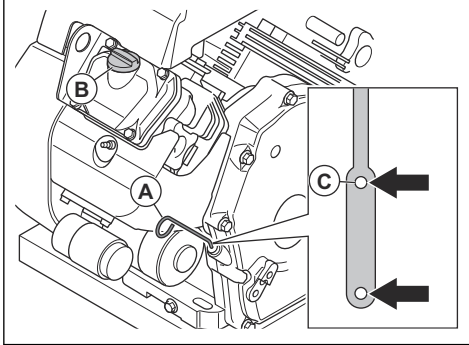


MISE EN GARDE : Ne mettez pas d'huile sur l'élément filtrant en mousse.

9. Installez le filtre à air en procédant dans l'ordre inverse.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

1. Retirez la jauge (A).



2. Nettoyez l'huile sur la jauge et remettez-la en place.
3. Retirez la jauge et examinez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les 2 repères de la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, retirez le bouchon du réservoir d'huile (B), faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
5. Assurez-vous que le niveau d'huile ne dépasse pas le repère supérieur (C) de la jauge.
6. Installez le bouchon du réservoir d'huile.

Pour remplacer l'huile moteur

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement de l'huile moteur.

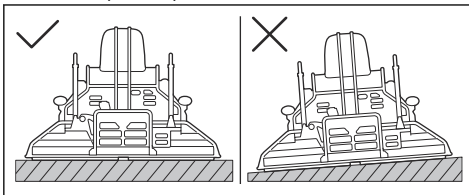
Remplacement du filtre à huile

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement du filtre à huile moteur.

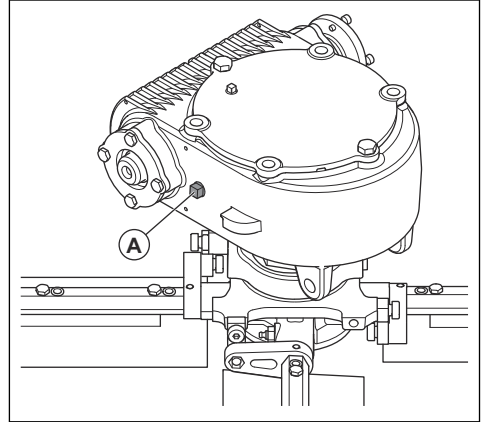
Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesses

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.



2. Retirez l'un des bouchons de remplissage d'huile (A). La boîte de vitesses comporte des bouchons de remplissage d'huile du côté gauche et du côté droit.



3. Contrôlez le niveau d'huile de boîte de vitesses. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se trouve au bas du filetage de l'orifice du bouchon de remplissage d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint avec le type d'huile approprié. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 86.



MISE EN GARDE : Ne

remplissez pas trop et ne mélangez pas différents types d'huile de boîtes de vitesses. La boîte de vitesses peut être endommagée.

5. Séchez les filetages de l'orifice de remplissage d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
6. Appliquez du LOCTITE® 545™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
7. Installez le bouchon de remplissage d'huile.
8. Serrez le bouchon de remplissage d'huile au couple de 16–20 Nm/12–15 lb-ft.

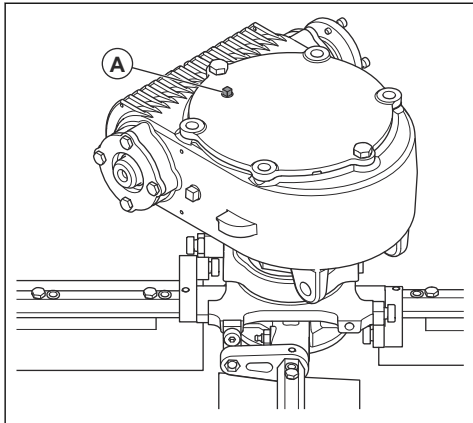
Contrôle de la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses

Effectuez cette procédure chaque fois que le niveau d'huile dans la boîte de vitesses est vérifié.



MISE EN GARDE : Si la soupape de décharge de pression est obstruée, il existe un risque de fuite d'huile au niveau des joints d'arbre de boîte de vitesses.

1. Examinez la soupape de décharge de pression (A).

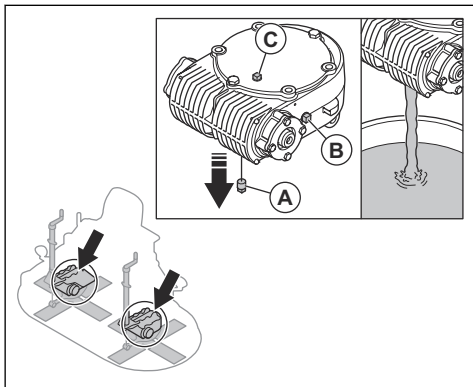


2. Si elle est obstruée, nettoyez-la.
3. Si la soupape de décharge de pression ne peut pas être nettoyée, remplacez-la.

Vidanger l'huile de boîte de vitesses.

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez un contenant d'un volume minimum de 3,8 l/4 pintes sous la boîte de vitesses.
2. Effectuez les étapes suivantes pour vidanger l'huile de la boîte de vitesses :
 - a) Retirez le bouchon de vidange d'huile (A) de la boîte de vitesses et vidangez complètement la boîte de vitesses.



- b) Retirez les bouchons de remplissage d'huile (B) sur la boîte de vitesses pour faciliter la vidange de l'huile. La boîte de vitesses comporte des bouchons de remplissage d'huile du côté gauche et du côté droit.
- c) Soulevez l'arrière du produit pour laisser s'écouler l'huile restante.

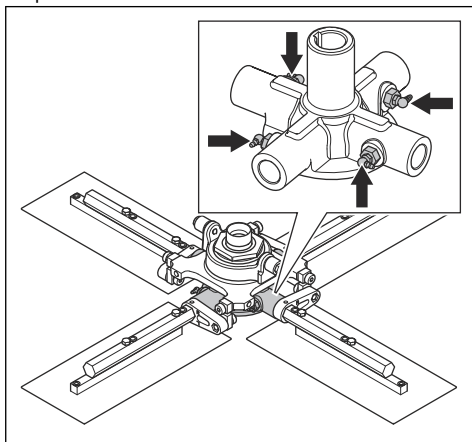
- d) Lorsque toute l'huile est vidangée, reposez le produit sur une surface plane.

3. Séchez les filetages de l'orifice de remplissage d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de vidange d'huile.
4. Appliquez du LOCTITE® 545™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de vidange d'huile.
5. Installez le bouchon de vidange d'huile sur la boîte de vitesses (A).
6. Remplissez la boîte de vitesses d'huile; reportez-vous à *Caractéristiques techniques* à la page 86.

Pour lubrifier les arbres de pale

Utilisez un type de graisse général.

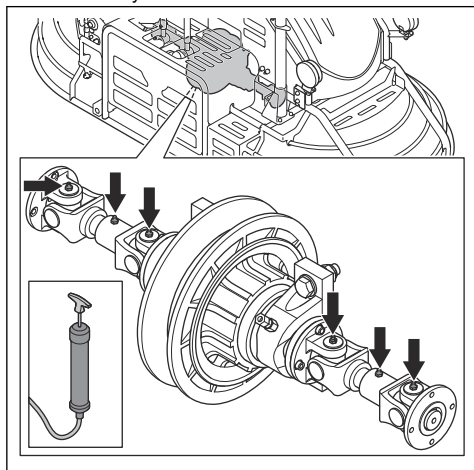
1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.
2. Arrêtez le moteur et déconnectez la batterie.
3. Augmentez le pas des pales au maximum. Cela facilite l'accès aux graisseurs.
4. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.
5. Injectez la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle sorte et se répande autour des arbres de pale.



Lubrification des joints universels

- Utilisez de la graisse pour joints universels.

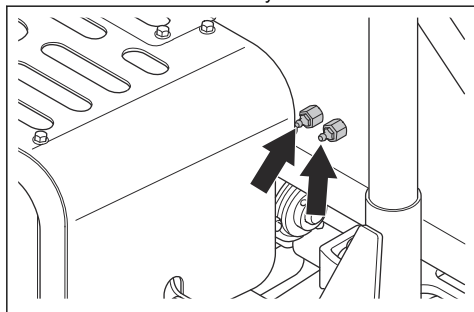
- Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier le système d'entraînement.



- Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.

Lubrification des roulements du système d'entraînement

1. Utilisez de la graisse générale, reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 86*.
2. Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier les roulements du système d'entraînement.



3. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.

Réglage des arbres de pale



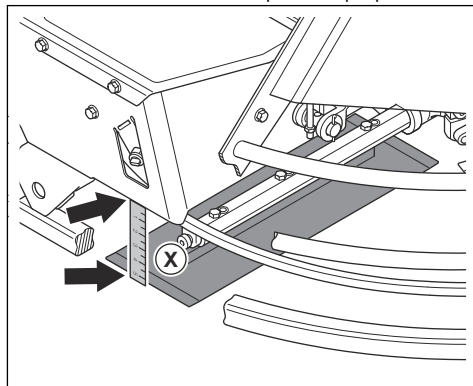
AVERTISSEMENT : Avant de régler les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT : Porter des gants de protection. Les pales peuvent provoquer des coupures.

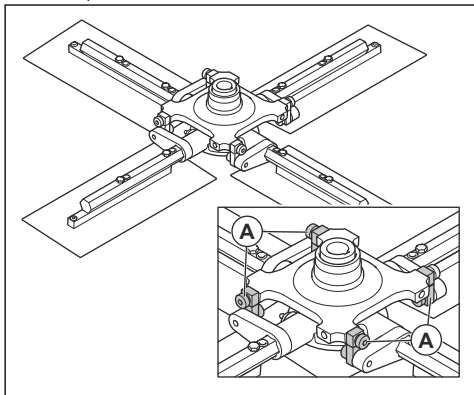
Il est nécessaire de régler les arbres de pale dans les conditions suivantes :

- Un arbre de pale neuf est installé.
 - L'ensemble de pales est démonté.
 - Le produit tremble pendant le fonctionnement.
1. Soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage jusqu'à ce que les pales ne touchent plus le sol. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 83*.
 2. Placez des supports sous le châssis du produit.
 3. Réglez le pas des pales entre la moitié du pas et le pas complet des pales, à environ 12°.
 4. Il y a un petit jeu au niveau du raccord entre l'arbre de pale et la plaque de pas des pales. Pivotez chaque pale jusqu'à ce que l'extrémité inférieure de la pale se trouve au point le plus bas du jeu.
 5. Mesurez la distance (X) entre le châssis de la machine et le bord inférieur de la pale. Faites tourner la courroie trapézoïdale pour faire tourner les pales afin de mesurer la distance pour chaque pale.



6. Calculez la distance moyenne (X) pour toutes les pales.

7. Desserrez ou serrez les maillons de pas (A) pour régler la distance pour chaque pale à $(X) \pm 1,25 \text{ mm} / 0,050 \text{ po.}$



Remplacement de l'arbre de pale

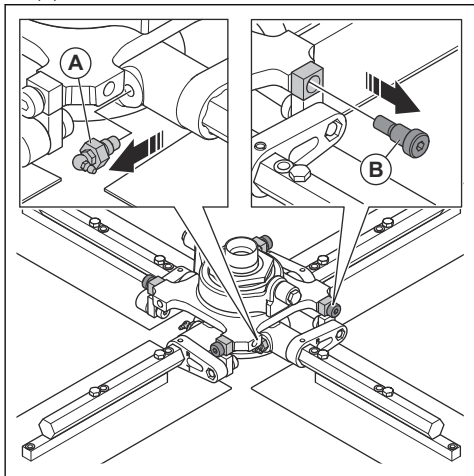


AVERTISSEMENT : Avant de remplacer les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et débranchez la batterie.

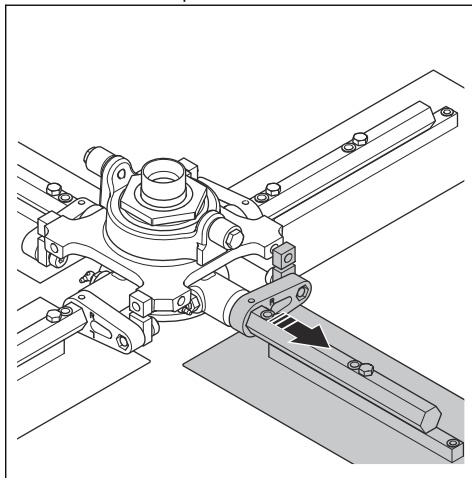


AVERTISSEMENT : Porter des gants de protection.

1. Accédez à l'ensemble de pale. Reportez-vous à la section *Pour remplacer les pales à la page 80*
2. Retirez le graisseur (A) et le boulon à épaulement (B).



3. Retirez l'arbre de pale.



4. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.
5. Installez le nouvel arbre de pale avec les rondelles et la vis lubrifiée.

Pour remplacer les pales



AVERTISSEMENT : Avant de remplacer les pales, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.

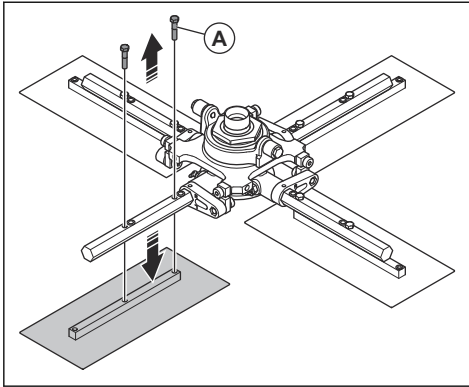


AVERTISSEMENT : Porter des gants de protection.

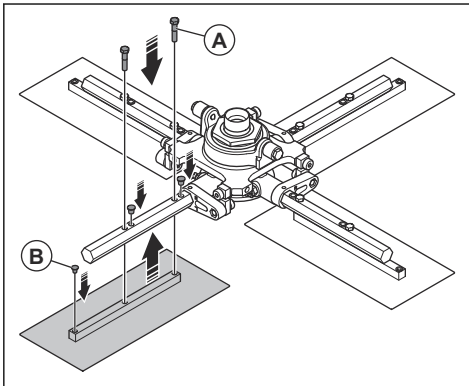
Pour obtenir les pales appropriées, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Effectuez une des procédures pour accéder à l'ensemble de pale :
 - a) Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à *Levage du produit à la page 83*.
 - b) Soulevez le produit à l'aide des roues de transport intégrées. Reportez-vous à *Pour déplacer le produit sur les roues de transport intégrées à la page 83*.
2. Placez des supports sous le châssis du produit.

3. Retirez les vis (A) et la pale.



4. Alignez les trous de vis de l'arbre de pale sur les trous de vis de la pale neuve.
5. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.
6. Installez la pale neuve à l'aide de vis lubrifiées (A). Serrez les vis au couple de 27 Nm/19,9 lb-pi.



7. Placez des bouchons en plastique (B) dans les trous restants de la pale. Cela permet de s'assurer que les trous ne sont pas remplis de béton lorsque les pales sont en position inversée.
8. Effectuez cette procédure pour chaque pale.

Pour recharger la batterie

- Si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, rechargez-la complètement avant de l'utiliser.
- Utilisez un chargeur de batterie qui ajuste automatiquement la tension. Nous recommandons un chargeur à 2 niveaux et à tension constante, qui passe automatiquement en recharge d'entretien lorsque la batterie est complètement rechargée. Parlez-en à votre Concessionnaire Husqvarna pour savoir quel chargeur de batterie est approprié.

- Lancez 1 à 2 charges d'entretien pendant la saison hivernale lorsque le produit est entreposé.

Pour effectuer un démarrage d'urgence du moteur

Si la batterie est trop faible pour démarrer le moteur, il est possible d'utiliser des câbles de démarrage pour effectuer un démarrage d'urgence. Ce produit est équipé d'un circuit de 12 V avec prise de masse négative. Le produit utilisé pour le démarrage d'urgence doit également disposer d'un circuit de 12 V avec prise de masse négative.

Raccordement des câbles volants

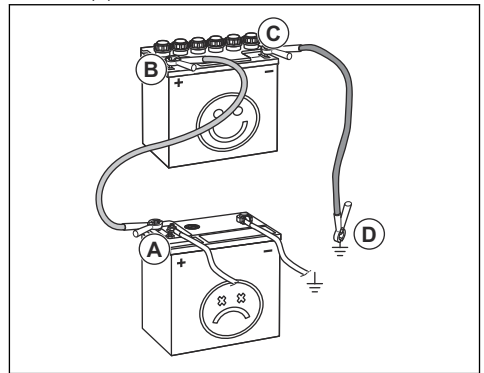


AVERTISSEMENT : Risque d'explosion en raison de gaz explosifs qui provient de la batterie. Ne pas brancher la borne négative de la batterie chargée à la borne négative de la batterie faible ou à proximité de celle-ci.



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser la batterie du produit pour démarrer d'autres véhicules.

1. Raccorder une extrémité du câble rouge de la batterie à la borne POSITIVE (+) de la batterie faible (A).



2. Raccorder l'autre extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie chargée (B).



AVERTISSEMENT : Ne pas laisser les extrémités du câble rouge toucher le châssis. Sinon, cela provoque un court-circuit.

3. Raccorder une extrémité du câble noir de la batterie à la borne NÉGATIVE (-) de la batterie faible (C).
4. Raccorder l'autre extrémité du câble noir à une MASSE DU CHÂSSIS (D), à l'écart du réservoir de carburant et de la batterie.

Pour retirer les câbles de démarrage

Remarque : Retirer les câbles de démarrage dans l'ordre inverse par rapport à celui observé lors de leur raccordement.

1. Retirer le câble NOIR du châssis.
2. Retirer le câble NOIR de la batterie complètement chargée.
3. Retirer le câble ROUGE des 2 batteries.

Dépannage

Problème	Causes	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 86.
	Les connexions de la batterie sont desserrées ou ont causé de la corrosion.	Contrôlez le branchement de la batterie. Nettoyez les connexions de la batterie.
	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le démarreur est endommagé.	Remplacez le démarreur.
Le moteur démarre difficilement.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 86.
	La batterie n'est pas chargée.	Remplacez ou rechargez la batterie.
	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacer le filtre à carburant.
	Défaillance du circuit de carburant	Vérifiez les conduites de carburant.
Le produit n'est pas stable et présente trop de vibrations.	Au moins un bras de la truelle mécanique est tordu ou endommagé.	Remplacez les bras endommagés de la truelle mécanique. Reportez-vous à la section <i>Remplacement de l'arbre de pale</i> à la page 80.
	Un ou plusieurs des bras de la truelle mécanique sont mal réglés.	Réglez les bras de la truelle. Reportez-vous à la section <i>Réglage des arbres de pale</i> à la page 79.
	Au moins une pale de la truelle mécanique est tordue ou endommagée.	Remplacez les pales endommagées de la truelle mécanique.
La course du système de direction est trop large et le produit n'est pas facile à diriger.	Les roulements de pivot et les extrémités de tige sont usés.	Contrôlez les roulements de pivot et les extrémités de tige. Remplacez les pièces endommagées.

Problème	Causes	Solution
Le produit ne se déplace pas.	La courroie d'entraînement est cassée.	
	Il y a un vide entre la base des pales ou des lames et la surface du béton.	Changez le pas des pales ou actionnez le système de direction de manière à arrêter l'aspiration.
	La clavette de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses est cassée.	Remplacez la clavette endommagée.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT : Être prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures ou des dommages s'il se renverse ou se déplace pendant le transport.



AVERTISSEMENT : Si vous avez installé des disques de talochage en option, démontez-les avant le transport. Il existe un risque que les disques de talochage tombent et provoquent des blessures ou des dégâts.

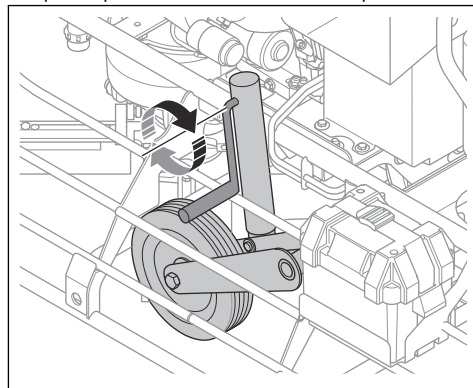
Soulever le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Pour des distances plus longues, placer le produit sur un véhicule de transport.



MISE EN GARDE : Ne pas remorquer le produit derrière un véhicule.

Pour déplacer le produit sur les roues de transport intégrées

1. Tournez la manette à l'arrière du produit pour abaisser les roues de transport et soulever le produit. Abaissez les roues de transport jusqu'à ce que les pales soient à 76–102 mm/3–4 po du sol.



2. Pour déplacer le produit, poussez la partie supérieure du châssis.



MISE EN GARDE : Les roues de transport sont uniquement destinées au transport sur de courtes distances.

Levage du produit



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 86*.



AVERTISSEMENT : Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les points de levage de chaque côté du

siège sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage avec des bords irréguliers susceptibles d'endommager les points de levage.



AVERTISSEMENT : Seuls les points de levage sont suffisamment stables pour soutenir le produit. N'utilisez que les points de levage pour soulever le produit. Ne fixez pas l'équipement de levage au cadre de protection ou à d'autres pièces du produit. Le produit peut tomber et causer des blessures et des dommages.

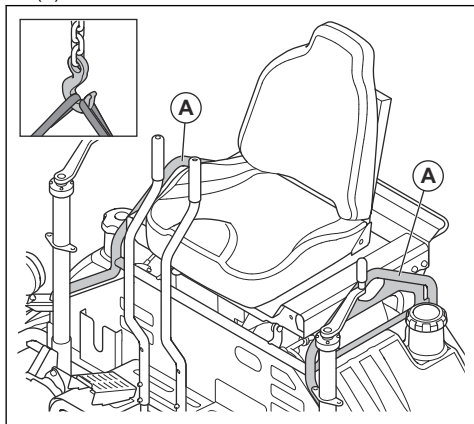


AVERTISSEMENT : Ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.



MISE EN GARDE : Retirez les pales avant de soulever le produit. Les pales peuvent tomber et causer des dommages.

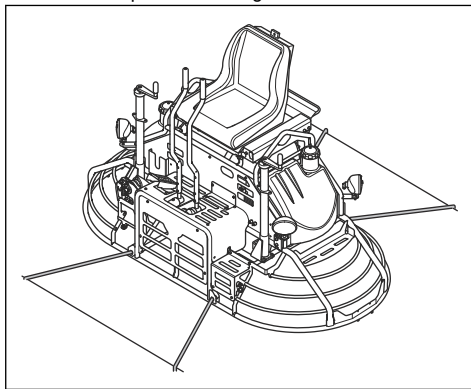
- Fixez l'équipement de levage aux points de levage (A).



Préparation du produit en vue de son transport sur un véhicule

1. Si vous soulevez le produit sur le véhicule de transport, reportez-vous à *Levage du produit à la page 83*.
2. Si le produit est placé sur une remorque, n'utilisez pas le vérin de la remorque du produit comme support pour la flèche de la remorque pendant le transport.

3. Assurez-vous que le pas des pales est réglé sur 0° pour éviter d'endommager les pales.
4. Fixez le produit sur le véhicule de transport au niveau des points d'arrimage.



Préparation du produit en vue de son remisage pour une période prolongée

Procédez comme suit avant de remiser le produit pendant plus de 30 jours.

- Effectuez les réparations nécessaires. Retouchez la peinture en cas de dommage pour éviter la corrosion.
- Effectuez l'entretien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 74*
- Lubrifiez tous les raccords.
- Démarrez le moteur, fermez la vanne de carburant et laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Vidangez le réservoir de carburant.
- Vidangez le réservoir d'eau. Si la température ambiante est inférieure au point de congélation, l'eau restante peut endommager le système de pulvérisation de retardateur.
- Retirez la batterie et chargez-la à intervalles réguliers pendant le remisage.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Éliminer l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous à la section *Préparer le moteur à des fins d'entreposage à long terme à la page 85*.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conserver le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conserver le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Préparer le moteur à des fins d'entreposage à long terme

- Nettoyer le filtre à air avant l'entreposage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.
- Changez l'huile moteur.
- Effectuez cette procédure d'entretien du moteur :
 - a) Débranchez les câbles des bougies d'allumage et retirez les bougies d'allumage.
 - b) Versez environ 30 ml/1 oz d'huile SAE 30W dans chaque cylindre du moteur par le trou de la bougie d'allumage.
 - c) Installez les bougies d'allumage sans brancher les câbles des bougies d'allumage.
- Tournez la clé de contact à la position de démarrage pendant 2 secondes. Cela fait tourner l'arbre du moteur et l'huile pénètre dans les cylindres.
- Branchez les câbles des bougies d'allumage.

Mise au rebut

- Les produits chimiques peuvent être dangereux et ne doivent pas se déverser au sol. Toujours mettre au rebut les produits chimiques usagés dans un centre d'entretien ou dans un emplacement de mise au rebut applicable.
- Lorsque le produit est usé, l'envoyer à votre concessionnaire ou dans un emplacement recyclage applicable.
- L'huile, les filtres à huile, le carburant et la batterie peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement. Respecter les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Ne pas mettre au rebut la batterie comme un déchet domestique ordinaire.
- Envoyer la batterie à un centre de réparation Husqvarna ou la mettre au rebut dans un centre de traitement des batteries usagées.

Caractéristiques techniques

Poids en fonctionnement avec roues de transport, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marque/type du moteur	Honda, GX690
Puissance du moteur, kW/hp à tr/min ⁹	16,5/22,1 à 3 600
Capacité du réservoir de carburant, l/pintes	24,6/26
Type de carburant	Essence E10
Vitesse minimale/maximale du rotor, tr/min	25/165
Type d'embrayage	CVT
Type de longeron	À boulonner
Pas des pales, °	0–25
Type de boîte de vitesses	Utilisation intensive
Huile de boîte de vitesses	Mobil Glygyle PAG ISO VG 460 ou équivalent
Capacité en huile de la boîte de vitesses, chaque boîte de vitesses, l/pintes	1,6/1,7
Volume du réservoir d'eau/de retardateur, l/pintes	24,5/25,8
Consommation de carburant, l/h ou pintes/h	6,7 ou 7
Diamètre de passage de la truelle mécanique, mm/po	915/36
Largeur de travail, mm/po	1830/72
Nombre de pales	8
Taille de pale de finition, mm× mm/po×po	356×153/14×6
Taille de pale combinée, mm×mm/po×po	356×203/14×8
Taille de pale de lissage, mm×mm/po×po	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kWh	751
Niveau de puissance sonore L_w mesuré, dB(A) rel 1pW ¹⁰	104,7
Niveau de pression sonore L_p à l'oreille de l'utilisateur, dB (A) ¹¹	91,2
Valeur de vibrations, m/s ² ¹²	2,94
Poignée (gauche/droite), m/s ²	2,94/2,55

⁹ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la sortie moyenne nette (à un tour par minute spécifié) d'un moteur de production typique du modèle de moteur, mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

¹⁰ Niveau de puissance sonore mesuré L_w , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{wA} 2,5 dB (A).

¹¹ Niveau de pression sonore L_p , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

¹² Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart standard) de 1,5 m/s².

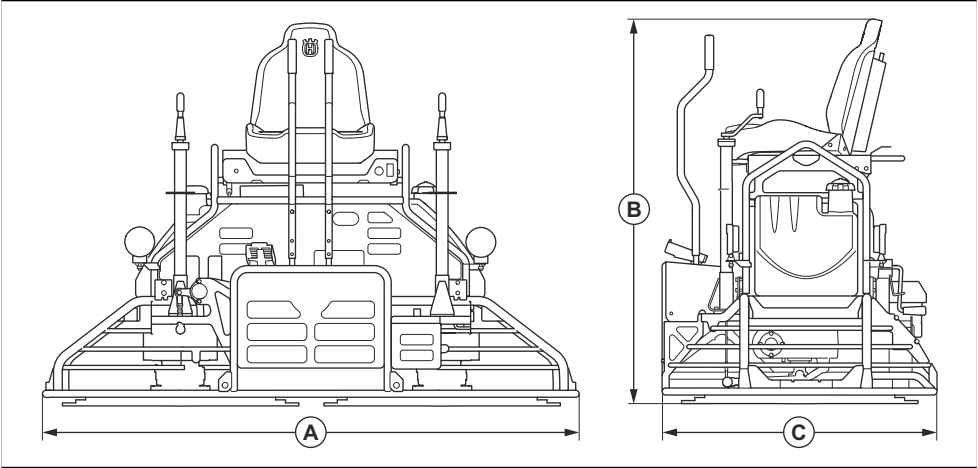
Siège, m/s ²	0,64
-------------------------	------

Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues par essai en laboratoire conformément à la directive ou aux normes indiquées et peuvent être comparées aux valeurs déclarées d'autres produits testés conformément à la même directive ou aux mêmes normes. Ces valeurs déclarées ne conviennent pas aux évaluations des risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuels peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et le risque d'atteinte encouru par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont l'utilisateur travaille, du matériau dans lequel le produit est utilisé, du temps d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur, ainsi que de l'état du produit.

Dimensions de l'outil



A	Longueur, mm/po.	2046/80,1
B	Hauteur, mm/po	1445/56,8
C	Largeur, mm/po	1044/41,1

Accessoires

Type de disque	Utilisation prévue	Description de la pièce
Disque de lissage	Opération de lissage	• Plat/arrondi. • Fixé sur des pales de finition ou des pales combinées.
Pale combinée	Opérations de lissage et de passage de la truelle mécanique	• Remplace les autres types de pales. • Peut être utilisé avec des lames flottantes.
Pale de finition	Opération de passage de la truelle mécanique	• Pas des pales bas à maximal. • Symétrique, à plat sur tous les bords.

SYSTÈME ANTIPOLLUTION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AMÉRICAIN ET DU CANADA

DÉCLARATION DE GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AMÉRICAIN ET DU CANADA

IMPORTANT : Le présent produit est conforme à la réglementation de la Phase 3 de l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis en ce qui concerne les émissions d'évaporation. Il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces de rechange de marque du produit d'origine pour s'assurer que le produit reste conforme aux lois en vigueur au niveau fédéral et au niveau des États.

VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN VERTU DE LA GARANTIE

L'EPA des États-Unis et Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) sont heureux d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement hors route conformément aux exigences de l'EPA (Environmental Protection Agency, agence de protection de l'environnement des États-Unis) et d'Environnement Canada. Aux États-Unis et au Canada, les petits équipements hors route neufs et les systèmes antipollution doivent être conçus, fabriqués et équipés de façon à répondre aux normes d'émissions atmosphériques strictes. HCP garantit le système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement hors route pour la période figurant sur la liste ci-dessous à condition que votre petit équipement hors route n'ait pas été l'objet d'une utilisation abusive, de négligence, d'entretien inapproprié, de modifications non autorisées ou de mauvaise utilisation. Pour les problèmes couverts par la garantie, nous réparerons gratuitement votre petit équipement hors route ou toute pièce liée au dispositif antipollution de votre système de contrôle des émissions par évaporation (selon la liste des pièces sous garantie liées au système antipollution). Les frais couverts par la garantie comprennent le diagnostic, les pièces, la main-d'œuvre et l'expédition au besoin, conformément à la présente garantie.

COUVERTURE DE LA GARANTIE DU FABRICANT

HCP garantit à l'acheteur initial et à chaque acheteur ultérieur que le système de contrôle des émissions par évaporation a été conçu, construit et équipé de sorte à être conforme au moment de la vente à l'acheteur initial et pendant une période de deux ans par la suite, aux exigences des dispositions applicables des lois et réglementations en vigueur au niveau fédéral et au niveau des États en matière de propreté de l'air et d'émissions, et est exempt de vices de matériaux ou de fabrication qui pourraient le rendre non conforme à ces

exigences. Si une pièce liée au dispositif antipollution de votre système de contrôle des émissions par évaporation est défectueuse, la pièce sera réparée ou remplacée.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE EN VERTU DE LA GARANTIE

En tant que propriétaire d'un petit équipement hors route, il vous incombe de respecter l'entretien obligatoire indiqué dans le manuel de l'opérateur. Il est recommandé de conserver tous les reçus relatifs à l'entretien du système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement hors route, mais l'application de la garantie ne peut être refusée pour la seule raison de l'absence de reçus ou du non-respect de l'entretien obligatoire prévu. En tant que propriétaire d'un petit équipement hors route, comprenez que nous pouvons vous refuser la couverture de la garantie si une pièce du système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement hors route est défaillante en raison d'une utilisation abusive, de négligence, d'entretien inapproprié, de modifications non autorisées ou de mauvaise utilisation. Il vous incombe de présenter votre petit équipement hors route au centre de services agréé HCP dès qu'un problème se manifeste. Si le centre de services agréé HCP le plus proche est à plus de 100 milles de votre emplacement, nous organiserons et prendrons en charge les frais d'expédition vers et au départ d'un centre de services agréé HCP ou tout autre arrangement dans le cadre de la couverture de garantie conformément à la réglementation en vigueur. Les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées dans un délai raisonnable qui n'excède pas 30 jours.

ÉLÉMENTS COUVERTS

REPARATION OU REMPLACEMENT DES PIÈCES

La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie défectueuse seront effectués sans frais dans un centre de services agréé HCP. À l'exception des réparations et des remplacements couverts par la présente garantie du système de contrôle des émissions par évaporation, il est possible de choisir un atelier de réparation ou toute autre personne pour entretenir, remplacer ou réparer les dispositifs et les systèmes antipollution. Cependant, nous recommandons que toutes les opérations d'entretien, de remplacement et de réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions par évaporation soient effectuées dans un centre de services agréé HCP.

PÉRIODE DE GARANTIE Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu par le calendrier d'entretien obligatoire ou dont l'inspection régulière est prévue dans le calendrier d'entretien et fait l'objet d'une mention de type « réparer ou remplacer si nécessaire » est garantie pendant deux ans à compter de la date d'achat par l'acheteur initial ou pendant la durée de la garantie limitée fournie avec le produit, la plus longue

période étant celle retenue. Toute pièce garantie dont le remplacement est prévu par le calendrier d'entretien obligatoire est garantie pendant l'intégralité de la période de garantie jusqu'au premier remplacement prévu de la pièce.

DIAGNOSTIC La main-d'œuvre nécessaire au diagnostic permettant de conclure que la pièce garantie est défectueuse est gratuite, à condition qu'un tel diagnostic soit effectué dans un centre de services agréé HCP. **AUTRES DOMMAGES** Selon la nature du dommage, il est également possible de réparer d'autres composants du moteur défectueux à cause d'une panne provoquée par une pièce encore sous garantie.

ÉLÉMENTS NON COUVERTS

Les pannes dues à une utilisation abusive, une négligence, un entretien inapproprié, une modification non autorisée ou une mauvaise utilisation ne sont pas couvertes. L'utilisation de pièces complémentaires ou modifiées est un motif suffisant pour rejeter une demande d'indemnisation. Il est possible de choisir de ne couvrir aucune panne d'une pièce garantie provoquée par l'utilisation de pièces complémentaires ou modifiées.

L'utilisation d'autres carburants, notamment les mélanges d'éthanol à plus de 10 % par volume (par exemple E-15, E-20 ou E-85), de carburant additionné de méthanol ou de n'importe quel diesel peut endommager le système de contrôle des émissions par évaporation, nuire au rendement du moteur et affecter sa durabilité et peut annuler la garantie du système de contrôle des émissions par évaporation.

COMMENT PRÉSENTER UNE DEMANDE D'INDEMNISATION

Pour toute question relative à vos droits et responsabilités par rapport à la garantie, communiquer

avec le centre de services agréé HCP le plus proche HCP, ou appeler au 1 800 288-5040, ou envoyer un message à l'adresse www.husqvarnacp.com/us/ ou ca-en/ ou ca-fr/.

OÙ JOINDRE LE SERVICE DE GARANTIE?

Les services et les réparations dans le cadre de la garantie du système de contrôle des émissions par évaporation sont fournis dans tous les centres de services agréés HCP. Pour trouver le centre de service agréé HCP le plus proche, se rendre sur le site Web HCP.

RÉPARATION ET REMPLACEMENT DES PIÈCES LIÉES AU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION

Toute pièce de rechange approuvée par HCP utilisée pour procéder à une réparation ou à un entretien des pièces liées au système de contrôle des émissions par évaporation doit être fournie sans frais pour le propriétaire si la pièce d'origine est sous garantie.

LISTE DES PIÈCES SOUS GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION

1. Réservoir de carburant, conduites, bouchon de la boîte à charbon, clapets antiretour en cas de retournement et clapets antiballement, selon l'équipement.
2. Tous les autres composants, dont la défaillance augmenterait les émissions d'un polluant quelconque par le moteur, comme énoncé ci-dessous :
 - Pour les États-Unis et le Canada, se reporter au US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R. 1068 Appendix I (iii).

Marques commerciales

LOCTITE est une marque déposée appartenant à Henkel Corporation. 545 est une marque déposée de Henkel Corporation.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1142158-49



2025-07-10